BRUGERMANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
User MANUAL
MANUEL D'UTILISATEUR
BRUKSANVISNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOPAS
GEBRUIKERSHANDLEIDING

Q-BE INSERT

attika®
FEUERKULTUR

RAIS®
ART OF FIRE

FYR MILJØVENLIGT!

3 Miljøvenlige råd til fornuftig fyring
- sund fornuft for både miljø og pengepung.

1. Effektiv optænding. Brug små stykker træ (grantræ) og en egnet optændingsblok - f.eks. paraffinerede træfiberruller/savsmuld.
2. Fyr kun med lidt brænde ad gangen - det giver den bedste forbrænding.
3. Brug kun tørt træ - det vil sige træ med en fugtighed på 15 - 20%.

GENBRUG

Ovnen er pakket i emballage som kan genbruges.
Dette skal bortskaffes i henhold til national bestemmelse vedr. bortskaffelse af affald.

Glasset kan IKKE genbruges.
Glasset skal smides væk sammen med restsaffald fra keramik og porcelæn. Ildfast glas har højere smeltetemperatur, og kan derfor ikke genbruges.

Når du sørger for at ildfast glas ikke havner i retur-produkterne,er det en hjælp som er et vigtigt bidrag til miljøet.

Q-BE INSERT

Revision :
Dato : 25/09-2015

INDLEDNING....4
GARANTI....5
SPECIFIKATIONER....6
MÅL....7
KONVEKTION....8
VALG AF MATERIALE TIL INDBYGNING....8
SKORSTEN....9
INSTALLATION....10
Q-BE INSERT - INDBYGNING AF INDSATSOVN....11
OPSTILLING I ET HJØRNE....12
BRÆNDSEL....14
TØRRING OG LAGRING....15
AUTOMATISK REGULERING AF FORBRÆNDINGSLUFT (CLEVERAIR™)....15
VENTILATION....15
FØRSTEGANGSOPTÆNDING....16
OPTÆNDING OG PÅFYLDNING....16
KONTROL....18
RENGØRING OG PLEJE....20
RENGØRING AF BRÆNDKAMMER....20
RENSNING AF RØGVEJE....21
DRIFTSFORSTYRRELSER....22
TILBEHØR Q-BE....24
RESERVEDELE Q-BE INSERT....25
PRØVNINGSATTEST (DANMARK)....26
CE LABEL....27

Indledning

Tillykke med Deres nye RAIS/attika brændeovn.

En RAIS/attika brændeovn er mere end blot en varmekilde, den er også udtryk for, at De lægger vægt på design og høj kvalitet i Deres hjem.

For at få mest mulig fornøjelse og nytte af Deres nye brændeovn er det vigtigt, at de gennemlæser manualen grundigt, inden brændeovnen stilles op og tages i brug.

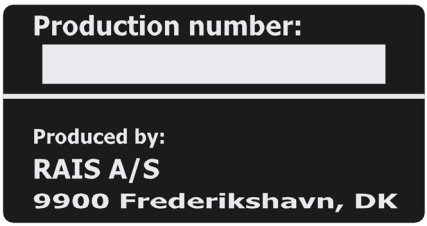
Af hensyn til garantien og ved alle henvendelser angående ovnen i øvrigt er det vigtigt, at De kan oplyse ovnens produktionsnummer. Vi anbefaler derfor, at De skriver nummeret i skemaet nedenfor.

Produktionsnummeret står nederst på ovnen i siden.

Specielt for Danmark - Nye regler for installation af brændeovne

1. januar 2008 trådte en ny bekendtgørelse for brændeovne i kraft. Hermed er der kommet nye krav til installationer af brændeovne mht. emission og dokumentation. Konsekvensen er, at fra 1. juni 2008 skal alle nyinstallerede brændeovne have en EN godkendelse samt en norsk eller tysk godkendelse.

Samtidig indføres der en prøvningsattest, der skal sikre, at kravet til emission er opfyldt. Denne attest findes bagest i denne bruger manual, og skal underskrives af skorstensfejeren efter installation. Vær opmærksom på, at attesten skal underskrives før ibrugtagning og følge ovnen i hele dens levetid.



Dato: Forhandler:

Garanti

RAIS/attika brændeovne kontrolleres i flere omgange i forhold til sikkerhed, samt kvaliteten af materialer og forarbejdning. Vi yder garanti på alle modeller, og garantiperioden starter på installationsdatoen.

Garantien dækker:

- dokumenterede funktionsfejl på grund af fejlagtig forarbejdning
- dokumenterede materialefejl

Garantien dækker ikke:

- dør- og glaspakninger
- keramikglas
- fyrrumsbeklædning
- overfladestrukturens udseende el. naturstenenes tekstur
- de rustfrie ståloverfladers udseende og farveforandringer, samt patina
- udvidelseslyde

Garantien bortfalder i tilfælde af:

- skader på grund af overfyring
- skader på grund af ydre påvirkninger og anvendelse af uegnede brændstoffer
- manglende overholdelse af lovmæssige eller anbefalede installationsforskrifter, samt i tilfælde af egne ændringer af brændeovnen.
- manglende service og pleje

De bedes i skadestilfælde kontakte Deres forhandler. I tilfælde af garantikrav afgør vi måden hvorpå skaden bliver udbedret. I tilfælde af reparation, sørger vi for professionel udførelse.

Ved garantifordringer på efterleverede eller reparerede dele henvises til nationale/EU-retlige love/bestemmelser i.f.m. fornyede garantiperioder.

De til enhver tid gældende garantibestemmelser kan rekvireres hos RAIS A/S.

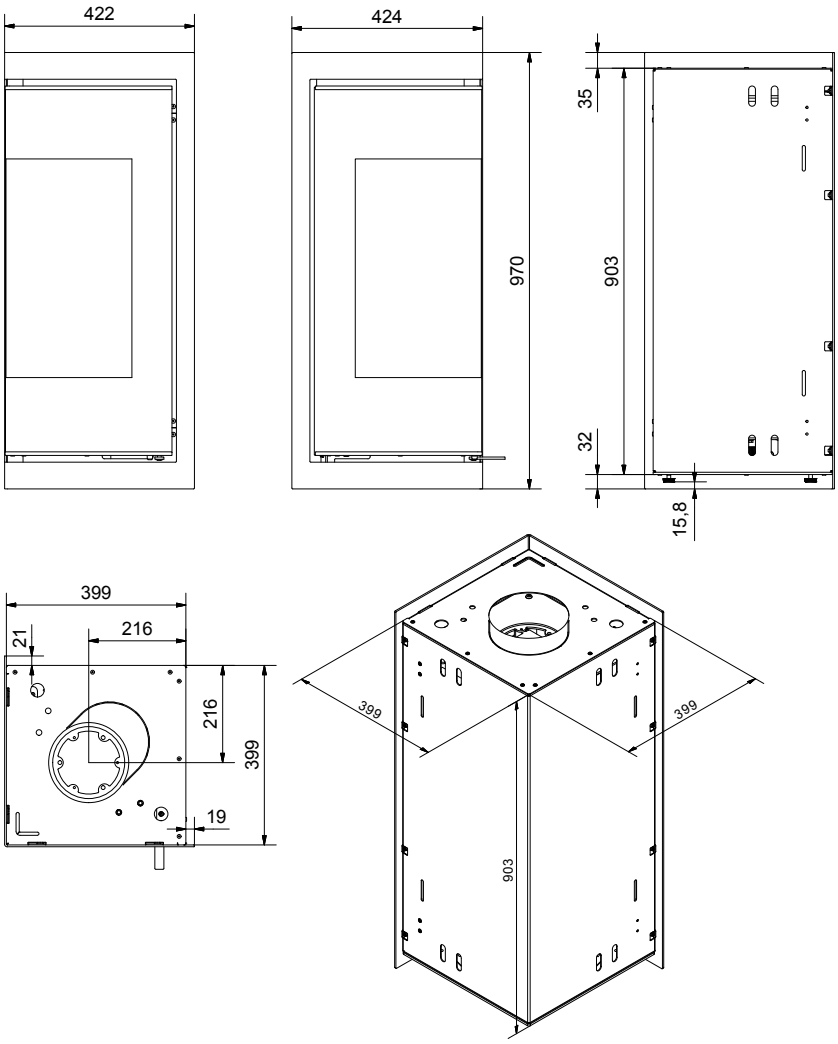
Specifikationer

DTI Ref.: 300-ELAB-2153-EN / 300-ELAB-2153-NS	Q-BE INSERT
Nominel effekt (kW):	5,9
Min./Max. effekt (kW):	4 - 8
Opvarmningsareal (m^2):	60 - 120
Ovnens bredde/dybde/højde (mm):	424-422-970
Brændkammer bredde/dybde/højde (mm):	239-239-505
Anbefalet træmængde ved påfyldning (kg): (Fordelt på 3 stk brænde à ca. 19 cm)	1,5
Min. Røgtræk (Pascal):	-12
Vægt (kg):	ca. 122
Virkningsgrad (%):	80
CO-emission henført til 13% O_2 (%)	0,069
NOx-emission henført til 13% O_2 (mg/Nm^3):	53
Partikelemission efter NS3058/3059 (g/kg):	1,4
Støvmåling efter Din+ (mg/Nm^3):	14
Røggasmasseflow (g/s):	5,1
Røggastemperatur (°C):	300
Røggastemperatur (°C) ved røgstuds:	360
Intermitterende drift:	Påfyldning bør ske indenfor 46 minutter.

På baggrund af ovennævnte emissioner attesteres det hermed, at ovnen opfylder emissionskravene i bilag 1 til Bekendtgørelse nr. 46 af 22/1-2015 vedr. regulering af luftforurening fra fyringsanlæg til fast brændsel under 1 MW.

DTI
Danish Technological Institute
Teknologiparken Kongsvang Allé 29,
8000 Aarhus C - Danmark
www.dti.dk
Telefon: +45 72 20 20 00
Fax: +45 72 20 10 19

Mål



Konvektion

RAIS/attika ovne er konvektionsovne. Konvektion betyder, at der opstår luftcirkulation, således at varmen fordeles mere jævnt i hele rummet.

Den **kolde luft** trækkes ind ved ovnens bund, og løber op langs ovnens brændkammer, hvorved luften opvarmes.

Den **opvarmede luft** strømmer ud langs siderne og i toppen, og sikrer derved cirkulation i rummet.

Bemærk dog, at alle ydre overflader bliver varme under brug – vær derfor meget forsigtig.

Udnyt indsatsen optimalt.

Ved at montere varmeluftstudse og flexslanger (el. lign) oven på ovnen, har man mulighed for at "flytte" varmen til andre rum.

Der skal tages stilling til placeringen af konvektionssystemets til- og afgangshuller.
Det skal sikres at kravene til arealer overholdes, og at hullerne ikke blokeres udefra.
Der kan forekomme misfarvning af væggen over ovnens låger og konvektionssystemets afgangshuller. Dette skyldes opstigende varm luft.

RAIS påtager sig ikke ansvaret for indbygning eller følgeskader.

Valg af materiale til indbygning

Som ubrændbart materiale vælges paneler/mursten med en isolansværdi større end 0,03 m^2 xK/W.Isolans defineres som vægtykkelse (i m) divideret med væggens lambda værdi.
Rådfør dig med installatøren/skorstensfejeren.

Under testen blev ovnen installeret i et kabinet lavet af ikke-brændbare bygningsplader (12,5 mm FERMACELL H2O powerboard).

Ovnen blev også testet med en bagvæg af 50 mm Kalciumsilikat (Super Isol).

Skorsten

Røgrøret kan kun tilsluttes i toppen af ovnen. Der er ingen bagafgang til røgrøret på ovnen.

Skorstenen er drivkraften for at få brændeovnen til at fungere. Husk, at selv den bedste brændeovn ikke fungerer optimalt, hvis der ikke er det fornødne og korrekte træk i skorstenen.

Skorstenen skal være så høj, at trækforholdene er i orden -14 til -18 pascal. Hvis det anbefalede skorstenstræk ikke opnås, kan der opstå problemer med røg ud af lågen ved fyring. RAIS anbefaler at skorstenen tilpasses røgafgangsstudsen. Skorstenens længde, regnet fra brændeovnens top, bør ikke være kortere end 3 meter og være ført mindst 80 cm over tagrygningen. Placeres skorstenen ved husets sider, bør toppen af skorstenen aldrig være lavere end tagryg eller tagets højeste punkt.

Bemærk, at der ofte er nationale og lokale bestemmelser ved hus med stråtag.

Vær også opmærksom på trækforholdene ved skorsten med 2 kerner.

Ovnen egner sig til tilslutning med røggassamleledning, men vi anbefaler at indføringerne placeres således, at der bliver en frihøjdeforskel mellem dem på min. 250 mm.

Røgafgangsstudsen er 150 mm i diameter.

Hvis trækket er for stort, anbefales det at forsyne skorsten eller røgrør med et reguleringsspjæld. Hvis dette monteres skal man sikre et frit gennemstrømningsareal på minimum 20 cm^2 ved lukket reguleringsspjæld. Det medfører at energien i brændslet ikke udnyttes optimalt. Hvis De er i tvivl
om skorstenens tilstand bør De altid kontakte skorstensfejeren.

Husk, der skal være fri adgang til renselågen.

Sørg for at der er adgang til rengøring af ildstedet, røgstuds og røgrøret.

NB!! Ovnen må kun installeres af en autoriseret/kompetent RAIS forhandler/montør.

Se www.rais.com for forhandleroversigt.

Installation

Det er vigtigt at ovnen bliver installeret korrekt af hensyn til både miljø og sikkerhed.

Ved installation af ovnen skal alle lokale regler og forordninger, inklusive dem der henviser til nationale og europæiske standarder, overholdes. Lokale myndigheder samt skorstensfejermester bør kontaktes før opstilling.

Ovnen må kun installeres af en autoriseret/kompetent RAIS forhandler/montør, ellers bortfalder garantien.

Der må ikke foretages uautoriserede ændringer af ovnen.

BEMÆRK!

Inden brændeovnen må tages i brug, skal opstillingen anmeldes til den lokale skorstensfejer.

Der skal være rigelig tilførsel af frisk luft i opstillingsrummet for at sikre en god forbrænding. Bemærk, at eventuel mekanisk udsugning som f.eks. en emhætte kan formindske lufttilførslen. Eventuelle luftriste skal placeres således, at lufttilførslen ikke blokeres.
Alternativt kan ovnen forsynes med frisk luft direkte udefra gennem en fleksslange monteret på spjældet.

Ovnen har et luftforbrug på 10-20 m^3/t.

Gulvkonstruktionen skal kunne bære vægten af brændeovnen samt en eventuel skorsten. Hvis den eksisterende konstruktion ikke opfylder denne forudsætning, skal der træffes passende foranstaltninger (f.eks. belastningsfordelene plade). Rådfør dig med en byggesagkyndig.

Ovnen placeres på ikke brændbart materiale.
Ovnen skal placeres i sikker afstand fra brændbart materiale.
Det skal sikres at der ikke placeres brændbare genstande (f.eks. møbler) tættere på end de afstande angivet i de efterfølgende afsnit vedr. opstilling (risiko for brand).

Installeres ovnen på et brændbart gulv, skal størrelsen af det ubrændbare underlag under ovnen være i overensstemmelse med nationale/lokale bestemmelser.

Når De vælger, hvor De vil placere Deres RAIS/attika brændeovn, bør De tænke på varmefordelingen til de andre rum. Så får De mest mulig fornøjelse af Deres ovn.

Se mærkepladen på brændeovnen.

Ved modtagelse inspiceres ovnen for defekter.

Q-BE INSERT - Indbygning af indsatsovn

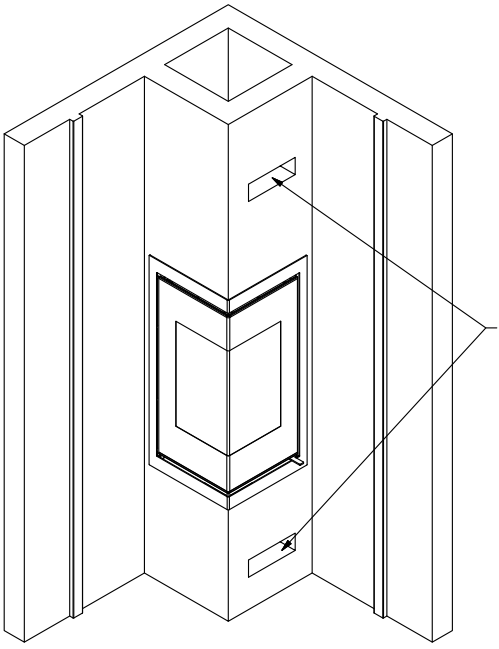
Indbygningsmateriale:

- 12,5 mm Fermacell paneler
- kalciumsilikat paneler (f.eks. 50 mm Super Isol eller Skamotec 225)
- mursten

Hulmål (højde x bredde x dybde) min. 918 x 399 x 399 mm (indv. mål).

Bag- og sidevægge opbygges af 12,5mm Fermacell eller 50mm kalciumsilikat paneler, når ovnen placeres op ad en brændbar væg.
Der skal indbygges konvektionshuller over og under ovnen ved anvendelse af paneler.

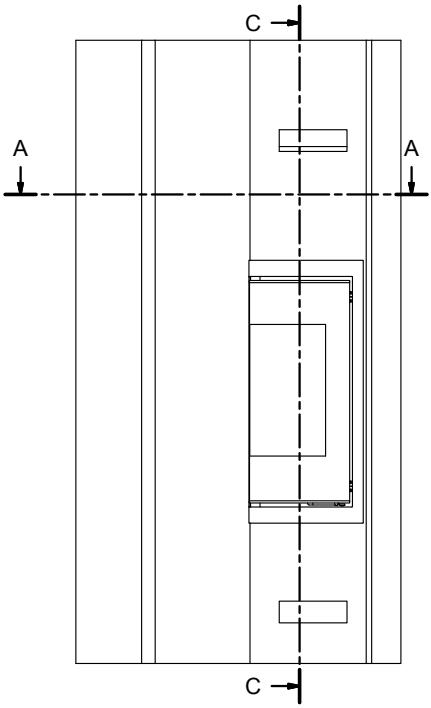
En pejseindsats må aldrig indbygges for stramt, da stål arbejder i varme.

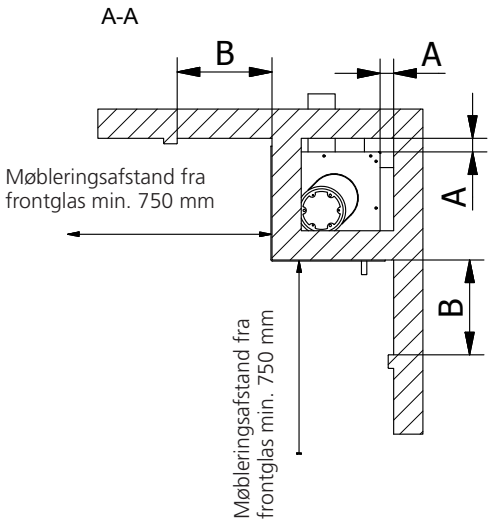


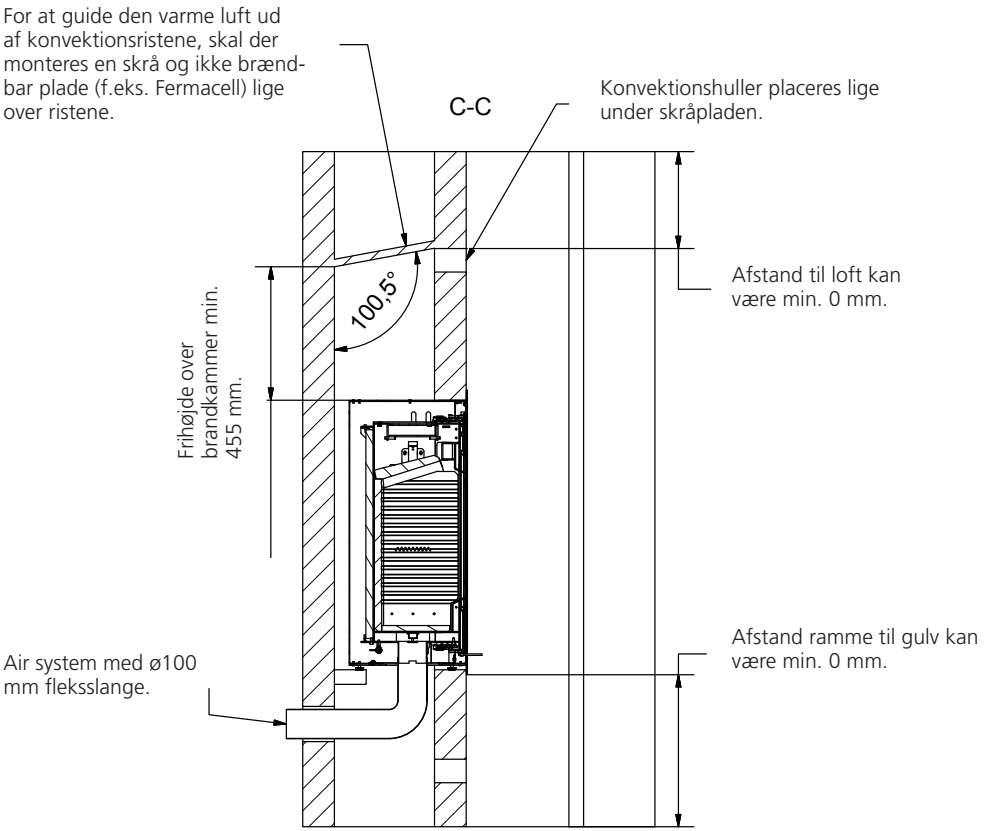
Opstilling i et hjørne	
Uisoleret røgrør	
Indvendig afstand (A) til ubrændbart (min)	Udvendig afstand (B) til brændbart (min)
50 mm	350 mm
100 mm	0 mm

For eksempel:

Ved en afstand til ikke-brændbar væg på 50mm (A), skal afstanden til brændbar væg/dørkarm være 350mm (B).






For at guide den varme luft ud af konvektionsristene, skal der monteres en skrå og ikke brændbar plade (f.eks. Fermacell) lige over ristene.
C-C
Konvektionshuller placeres lige under skråpladen.
100,5°
Afstand til loft kan være min. 0 mm.
Frihøjde over brandkammer min. 455 mm.
Afstand ramme til gulv kan være min. 0 mm.
Air system med ø100 mm fleksslange.

Brændsel

Ovnen er testet iht. EN13240:2001, EN13240:2001/A2:2004 og NS 3058/3059 til forbrænding af kløvet, tørt birk, og godkendt til løvtræ/nåletræ. Brændet skal have et vandindhold på 15-20 %
og en max. længde på 25 cm, når brændet står oprejst i brændkammeret.

Det giver både løbesod, miljøgener og en dårlig brændselsøkonomi at fyre med vådt træ. Nyfældet træ indeholder ca. 60-70 % vand, og er fuldstændig uegnet at fyre med. De skal regne med, at nyfældet træ skal stå stakket til tørring i 2 år. Træ med en diameter på mere end 100 mm bør kløves. Uanset størrelse bør træet altid have mindst èn overflade uden bark.

Det er ikke tilladt at afbrænde lakeret, lamineret, imprægneret træ, træ med kunststofbelægning, malet affaldstræ, spånplade, krydsfiner, husaffald, papirbriketter og stenkul, da det ved afbrænding udvikler ildelugtende røg, der kan være giftig.

Ved afbrænding af ovenstående og ved større fyringsmængder end anbefalet, belastes ovnen med en større varmemængde, hvilket medfører en højere skorstenstemperatur og en lavere virkningsgrad. Derved kan ovn og skorsten beskadiges og garantien bortfalder.

Træets brændværdi hænger meget sammen med træets fugtighed. Fugtigt træ har lav brændværdi. Jo mere vand træet indeholder - jo mere energi bruges der på at få det til at fordampe og denne energi går tabt.

BRUG KUN ANBEFALEDE BRÆNDSLER

Den efterfølgende tabel viser brændværdien i forskellige træsorter, der har været lagret i 2 år, og har en restfugtighed på 15-17 %.

Træsort	Kg tørt træ pr. m^3	I forhold til bøg/eg
Avnbøg	640	110%
Bøg og eg	580	100%
Ask	570	98%
Ahorn	540	93%
Birk	510	88%
Bjergfyr	480	83%
Gran	390	67%
Poppel	380	65%

1 kg træ giver samme varmeenergi uanset træsort.
1 kg bøg fylder blot mindre end 1 kg gran.

Tørring og lagring

Træ kræver tid til at tørre. En korrekt lufttørring varer ca. 2 år.

Her følger nogle tips:

- Opbevar træet savet, kløvet og stablet på et luftigt, solrigt sted beskyttet mod regn (sydsiden af huset er særdeles velegnet).
- Opbevar brændestablerne med en håndsbredde afstand, det sikrer at den gennemstrømmende luft tager fugtigheden med ud.
- Undgå at dække brændestablerne med plastik, da det hindrer fugtigheden i at komme ud.
- Det er en god idè at tage brænde ind 2-3 dage før det skal bruges.

Automatisk regulering af forbrændingsluft (CleverAIR™)

Denne ovn er forsynet med et selvstændigt og selvregulerende luftspjæld.
Derfor er der ingen spjældhåndtag. Der skal kun placeres tørt træ som antændes.
CleverAIR™ teknikken overtager resten.

Primærluft er den forbrændingsluft der tilsættes den primære forbrændingszone i bunden af brændkammeret, dvs. brændets glødelag. Denne luft, som er kold, bruges kun i optændingsfasen.

Sekundærluft er den luft, der tilsættes i gasforbrændingszonen, dvs. luft som medvirker til forbrænding af pyrolysegasserne (forvarmet luft der bruges til rudeskyl og forbrænding). Denne luft trækkes ind gennem spjældet og forvarmes via sidekanalen og sendes ud som varm skylleluft til ruden. Denne varme luft skyller ned langs ruden og holder den fri for sod.

Tertiærluften bagerst i brændkammeret foroven (2 hulrækker) sikrer en forbrænding af de sidste gasrester, inden de ledes op i skorsten.

Pilotdysene er placeret i bunden af både bagpladen og forrest i brændkammeret. De medvirker til, at der altid er ilt og høj temperatur i glødelaget. Det giver en hurtig opstart ved påfyldning og reducerer risikoen for at ilden går ud.

CleverAIR™ sikrer i enhver brændfase for en optimal luftblanding og en ren forbrænding. Takket være bimetal forbrændingsautomatikken er en forkert betjening udelukket.

Ovnen har behov for permanent og tilstrækkelig med luft for at kunne fungere sikkert og effektivt. Der kan installeres permanent lufttilførsel i rummet til ovnens forbrændingsluft. Denne lufttilførsel bør under ingen omstændigheder være lukket under drift.

Ventilation

Der må ikke være et udsugningsanlæg/emhætte (køkken) i samme rum som ovnen, da dette kan medføre at ovnen afgiver røggasser ind i lokalet.

Førstegangsoptænding

En forsigtig start betaler sig. Begynd med et lille bål, så brændeovnen kan tilvænnes den høje temperatur. Dette giver den bedste start og eventuelle skader undgås.

Vær opmærksom på, at der kan fremkomme en ejendommelig, men ufarlig lugt og røg-udvikling fra ovnens overflade under den første optænding. Det er fordi maling og materiale skal hærde, men lugten forsvinder hurtigt - sørg for kraftig udluftning, gerne gennemtræk.

Under denne proces skal De være påpasselig med ikke at berøre de synlige flader/glas (meget varme!), og det anbefales at De jævnligt åbner og lukker lågen for at forhindre lågens pakning i at klæbe fast.
Desuden kan ovnen under opvarmning og nedkøling give såkaldte "kliklyde", dette skyldes de store temperaturforskelle materialet udsættes for.

Brug aldrig nogen form for flydende brændstof til optænding eller for at holde ilden ved lige. Man risikerer en eksplosion.

Når ovnen har stået ubrugt i nogen tid, brug da samme fremgangsmåde som ved førstegangs-optænding.

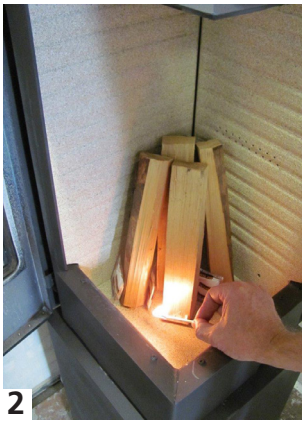
Optænding og påfyldning

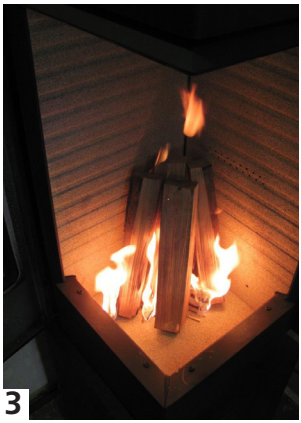
OBS! Hvis airsystem er tilsluttet, skal ventilen være åben.

RAIS/attika foreslår følgende optændingsmetode: Se fotos på næste side.

- Lågen åbnes helt til den er låst i åben stilling.
- Start med at placere ca. 1,1kg træ (4 stk. kløvet til pindebrænde) oprejst i brænd-kammeret (foto 1). Læg 3 optændingsblokke eller lignende i bunden tæt ved træet.
- Bålet tændes (foto 2+3)
- Luk lågen og sæt den på klem - træk i lågehåndtaget (foto 4).
- Når ilden har godt fat i optændingspindene lukkes lågen helt (efter ca. 5min., afhængig af trækforhold i skorsten).
- Når de sidste flammer er slukket og der er et pænt glødelag (foto 5), påfyldes 2 stk. træ (ca. 1½ kg) efter ca. 15-20 min (foto 6).
- Lågen lukkes helt i.
- Hvis det er nødvendigt kan lågen holdes åben få minutter for at få 'gang' i ilden (foto 7).

1


2


3

4

5

6

7

OBS!
Hvis bålet er brændt for langt ned (for lille et glødelag), kan der gå længere tid for at få bålet i gang igen.

Når der fyres bør røgen ud af skorstenen være næsten usynlig, blot ses en 'flimmer' i luften. Når der påfyldes, skal lågen åbnes forsigtigt for at undgå røgudslag. Fyld aldrig træ på, mens det brænder i ovnen.

RAIS anbefaler, at man påfylder 1-2 stk. træ - ca. 1-1½ kg - indenfor 46 minutter (intermitterende drift).

OBS!
Hold ovnen under skærpet opsyn under optænding.
Under anvendelse skal lågen altid holdes lukket.

Kontrol
Tegn på at brændeovnen fyrer korrekt:

- asken er hvid
- væggene i brændkammeret er fri for sod

Konklusion: Træet er tilstrækkeligt tørt.

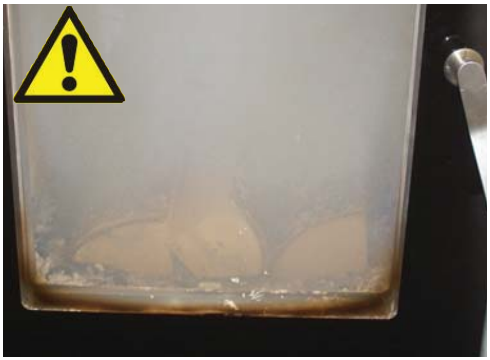
Advarsel!!

Hvis brændet kun ulmer eller ryger, og der tilføres for lidt luft, udvikles der uforbrændte r øggasser.
Røggas kan antændes og eksplodere. Det kan give skader på materiel og i værste fald personer.

Billedeksempler

Hvis der kun er få gløder tilbage, skal der tændes op forfra.
Hvis man bare lægger brænde på, tændes bålet ikke, derimod udvikles der uforbrændte røggasser.

Her er der lagt træ på et for lille glødelag, og der tilføres for lidt luft - røgudvikling begynder.



Undgå meget kraftig røgudvikling - fare for røggaseksplosion.
Ved meget kraftig røgudvikling, åbn låge eller tænd op forfra.

Rengøring og pleje
Brændeovn og skorsten skal tilses af en skorstensfejer 1 gang om året. Ved rengøring og pleje skal ovnen være kold

Er glasset tilsodet:
- Rengør glasset regelmæssigt og kun når ovnen er kold, ellers brænder soden sig fast.
- Fugt et stykke papir eller avis, dyp det i asken og gnid på det tilsodede glas.
- Gnid efter med et stykke papir og glasset bliver rent.
- Alternativt bruges glasrens, som købes hos din RAIS forhandler.

Udvendig rengøring foretages med en tør blød klud eller en blød børste. Inden en ny fyringssæson skal skorsten og røggasforbindelsesstykket altid kontrolleres for blokering.
Efterse ovnen udvendigt og indvendigt for skader, specielt pakninger og de varmeisolerende plader (vermiculit).

Vedligeholdelse/reservedele
Særligt bevægelige dele nedslides ved hyppig anvendelse. Dørpakninger er også sliddele.
Der må kun anvendes originale reservedele.
Efter endt varmeperiode anbefaler vi at der foretages service af forhandleren.

Brændkammerforing
Brændkammerforingen beskytter brændeovnens korpus mod varmen fra ilden. De store temperatursvingninger kan forårsage ridser i foringens plader, der dog ikke påvirker brændeovnens funktionsdygtighed. De skal først udskiftes, når de efter adskillige års anvendelse begynder at smuldre.
Foringens plader er kun lagt eller stillet ind i brændeovnen, og kan dermed uden problemer udskiftes af dig eller din forhandler.

Bevægelige dele
Dørhængsler og dørlåsen skal smøres efter behov.
Vi anbefaler, at vores smørespray udelukkende bruges, da anvendelsen af andre produkter kan føre til dannelse af lugt og restprodukter.
Kontakt din forhandler for at få smøremidlet.

Rengøring af brændkammer
Asken skrabes ud af ovnen efter behov og tømmes i en ikke brændbar beholder indtil den er afkølet. Bortskaffelse af aske sker ved almindelig dagrenovation.

HUSK!
- tøm aldrig brændkammeret helt for aske
- bålet brænder bedst ved et lille askelag.

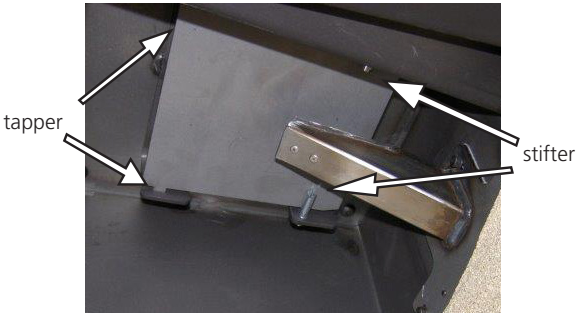
Rensning af røgveje

For at få adgang til røgvejen, fjernes den øverste plade - røgvendeplade fremstillet i vermiculit og røgchikanen (stålplade).

Fjern røgvendepladen forsigtigt ved at løfte pladen og flytte den fremad.

Derefter sænkes det forreste hjørne og pladen trækkes forsigtigt ud.

Røgchikanen hviler bagerst på 2 stifter og forrest med 2 tapper i beslaget.



Røgchikanen løftes, flyttes fremad, sænkes og fjernes.

Fjern skidt og støv, og sæt delene på plads i omvendt rækkefølge.

OBS!!
Vær forsigtig når du placerer røgvendepladen og røgchikanen tilbage.

Driftsforstyrrelser

Røgudslag fra låge
Kan skyldes for lavt træk i skorstenen <12Pa

- kontroller om røgrøret eller skorstenen er tilstoppet
- kontroller om emhætten er tændt, i givet fald sluk emhætten og åben et vindue/dør i nærheden af ovnen i en kort periode.

Sod på glas
Kan skyldes at
- brændet er for vådt

Sørg for at ovnen varmes ordentlig op under optænding inden lågen lukkes

Ovn brænder for stærkt
Kan skyldes
- utæthed ved lågepakning
- for stort skorstenstræk >22 Pa, reguleringsspjæld bør monteres.

Ovn brænder for svagt
Kan skyldes
- for lidt brænde
- for lidt lufttilførsel til rumventilation
- manglende rensning af røgveje
- utæt skorsten
- utæthed mellem skorsten og røgrør

Nedsat træk i skorsten

Kan skyldes

- temperaturforskellen er for lille, f. eks. ved dårlig isoleret skorsten
- udetemperaturen er høj, f. eks. om sommeren
- der er vindstille
- skorstenen er for lav og i læ
- falsk luft i skorstenen
- skorsten og røgrør tilstoppet
- huset er for tæt (manglende frisklufttilførsel).
- negativ røgtræk (dårligt trækforhold)

Ved kold skorsten eller vanskelige vejrforhold kan der kompenseres ved at give ovnen mere lufttilførsel end sædvanlig.

Ved vedvarende driftforstyrrelser anbefales det at kontakte din RAIS forhandler eller skorstensfejer.

ADVARSEL!

Anvendes forkert eller for fugtigt brænde, kan det føre til overdreven soddannelse i skorstenen og evt. til skorstensbrand:

- Luk i dette tilfælde for alle lufttilførsler på brændeovnen hvis der er installeret en ventil ifm. en airtilslutning udefra
- tilkald brændvæsenet
- brug **aldrig** vand til slukning!
- efterfølgende skal De kontakte skorstensfejeren for kontrol af ovn og skorsten.

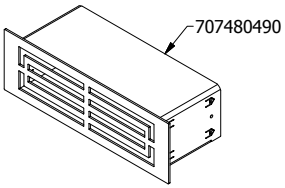
VIGTIGT!

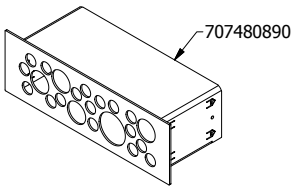
- for at opnå en sikker forbrænding skal der være klare gule flammer eller klare gløder
- træet må ikke ligge og "ulme".

Tilbehør Q-BE

Konvektionsrist

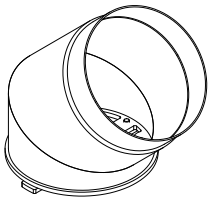
707480490 - sort
707480890 - sort





Adapter til røgrør

709131290 - sort

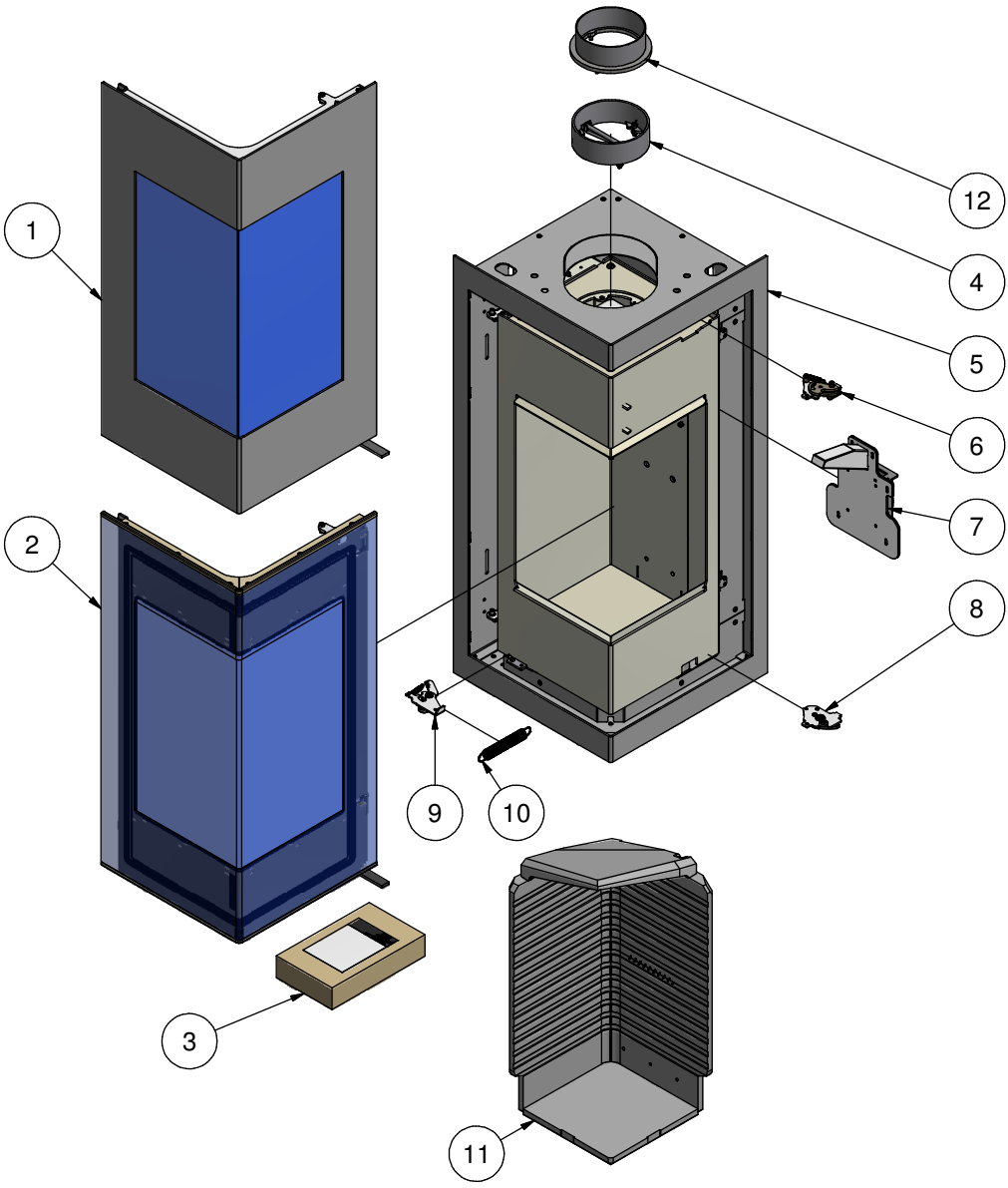


Reservedele Q-BE INSERT

Hvis der anvendes andre reservedele end dem som anbefalet af RAIS, bortfalder garantien alle udskiftelige dele kan købes som reservedele hos din RAIS forhandler.

Se reservedelstegning (næste side).

Pos.	Antal	Varenr.	Beskrivelse
1	1	1612190	Stållåge
2	1	1612090	Glaslåge
3	1	1015500	Pakningssæt til låge
4	1	61-00	Røgafgangsstuds 6”
5	1	2621401sort	Afdækning
6	1	1611890	Lukketøj (øvre)
7	1	1610990	Spjæld
8	1	1611891	Lukketøj (nedre)
9	1	1611010MON	Komplet lås til låge
10	1	9501309	BA1 fjeder
11	1	1612200	Skamolsæt
12	1	61-105	Røgafgangsstuds 5”


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

PRØVNINGSATTEST (DANMARK)

TEST Reg.nr. 300

TEKNOLOGISK INSTITUT
Teknologiparken
Kongsvang All 29
DK-8000 Aarhus C
Phone +45 72 20 10 00
Fax +45 72 20 10 19
Info@teknologisk.dk

TEKNOLOGISK INSTITUT
Akkrediteret pr°vningsorgan, DANAK-akkreditering nr. 300
Notificeret pr°vningsorgan med ID-nr. 1235

Pr vningsattest II

Uddrag af rapport nr. 300-ELAB-2153-EN & 300-ELAB-2062-NS

Emne: Pejseindsats; Rais Q-Be insert (ydelse & emissioner baseret p Q-Be, 300-ELAB-2062-EN).

Rekvirent: Rais A/S
Industrivej 20, 9900 Frederikshavn
CVR nr.: 25195612 P-nr.: 1001580195

Procedure:

X	Pr°vning efter DS/EN13229/A2:2004
X	Pr°vning efter NS3058-1 & -2 (partikelm ling)
X	Emissionsm ling efter CEN/TS 15883 (st°v og OGC)

Pr vningsresultater

Akkrediteret pr°vning af br ndeovn iht. EN 13229 er foretaget med br nde der p fyres manuelt, og f°lgende resultater blev opn et:

Nominel ydelse:	5,1	kW
CO-emission:	0,07	% - henf°rt til 13 % O_2
Virkningsgrad:	80	%
R°ggastemperatur:	300	C
Afstand til bagv g:		Se vejledning
Afstand til sidev g:		Se vejledning

Emissioner iht. NS 3058 og/eller CEN/TS 15883:

Partikler efter NS 3058:	1,64	g/kg (t°rstof) middelv rdi (krav 2015:5 / 2017:4)
Partikler efter NS 3058:	1,66	g/kg (t°rstof) maksimalt (krav 2015:10 / 2017:8)
OGC efter CEN/TS 15883:	55	mgC/Nm³ ved 13% O_2 (krav 2015:150 / 2017:120)
St°v efter CEN/TS 15883:	14	mg/Nm³ ved 13% O_2 (krav 2015:40 / 2017:30)

Bem rk venligst, at de oplyste v rdier er et uddrag af pr°vningsrapporterne.
For yderligere oplysninger henvises til pr°vningsrapporten, se nummer ovenfor.

Aarhus, den 15. april 2015 Kim Sig Andersen Konsulent	Skorstensfejerp tegning

P baggrund af ovenn vnte emissioner attesteres det hermed, at fyringsanl gget opfylder emissionskravene i bilag 1 til Bekendtg°relse nr. 46 af 22/01-2015 om regulering af luftforurening fra fyringsanl g til fast br ndsel under 1 MW, for s vidt:

Krav fra 2015 til januar 2017 opfyldt:	X	Krav efter januar 2017 opfyldt:	X

Dette PDF dokument er kun gyldigt, hvis det er digitalt signeret med OCES digitalsignaturen for Kim Sig Andersen, Teknologisk Institut.
This PDF document is only valid if digitally signed with the OCES digital signature for Kim Sig Andersen, Danish Technological Institute.

CE label

CE

Produced at:
RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark

EN 13229:2001+A1:2003+A2:2004
EC.NO: 262

15

Raumheizer für feste Brennstoffe
Appliance fired by wood
Poêle pour combustibles solides

Q-BE INSERT

Anordningen må kun installeres i forbindelse med ubrændbart materiale.

AFSTAND TIL BRÆNDBART, BAGVÆG ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIÈRE	DK: SE BRUGERVEJLEDNING DE: SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG UK: SEE USER MANUAL FR: CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR
AFSTAND TIL BRÆNDBART, SIDEVÆG ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, COTÉ	DK: SE BRUGERVEJLEDNING DE: SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG UK: SEE USER MANUAL FR: CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR
AFSTAND TIL BRÆNDBART, MØBLERING ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MÖBELN DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANT	DK:750 mm/SE BRUGERVEJLEDNING DE:750 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG UK:750 mm/SEE USER MANUAL FR:750 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR
CO EMISSION CO EMISSION IN DEN VERBRENNUNGSPRODUKTEN EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLES	DK: 0,069% DE: 0,069% / 862 mg/Nm³ UK: 0,069% FR: 0,069%
STØV / STAUB / DUST / POUSSIÈRES:	DK: 14 mg/Nm³ / DE: 14 mg/Nm³ UK: 14 mg/Nm³ / FR: 14 mg/Nm³
RØGGASTEMPERATUR / ABGASTEMPERATUR / FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPÉRATURE DES GAZ DE FUMÉE:	DK: 300°C / DE: 300°C UK: 300°C / FR: 300°C
NOMINEL EFFEKT / HEIZLEISTUNG / THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE:	DK: 5,9 kW / DE: 5,9 kW UK: 5.9 kW / FR: 5,9 kW
VIRKNINGSGRAD / ENERGIEEFFIZIENZ / ENERGY EFFIENCY /EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:	DK: 80% / DE: 80% UK: 80% / FR: 80%
DK: Brug kun anbefalede brændsler. Følg instrukserne i bruger-manualen. Anordningen er egnet til røggassamleledning og intervalfyring.	DK: BRÆNDE
DE: Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung. Zeitbrandfeuerstätte. Nur empfohlene Brennstoffe einsetzen.	DE: HOLZ
UK: Fuel types (only recommended). Follow the installation and operating instruction manual. Intermittent operation.	UK: WOOD
F: Veuillez lire et observer les instructions du mode d'emploi. Foyer à durée de combustion limitée, homologué pour cheminée à connexions multiples. Utiliser seulement les combustibles recommandés.	FR: BOIS

Hergestellt für /Produced for:
ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham / RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn

	15a B-VG **VKF-NR:** **xxxxx** **Typ FCxxxFCxxx**	**Reference / DTI test report:** **300-ELAB-2062-EN** **300-ELAB-2153-EN** **300-ELAB-2062-NS** **300-ELAB-2062-AEA**

attika®
FEUERKULTUR

ATTIKA FEUER AG
Brunnmatt 16
CH-6330 Cham
Switzerland
www.attika.ch

RAIS®
ART OF FIRE

RAIS A/S
Industrivej 20
DK-9900 Frederikshavn
Denmark
www.rais.dk

BRUGERMANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
User MANUAL
MANUEL D'UTILISATEUR
BRUKSANVISNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOPAS
GEBRUIKERSHANDLEIDING

Q-BE INSERT

attika®
FEUERKULTUR

RAIS®
ART OF FIRE

HEIZEN SIE UMWELTFREUNDLICH!

3 umweltfreundliche Ratschläge für vernünftiges Heizen - gesunder Menschenverstand für Umwelt und Portemonnaie.

1. Effektives Anfeuern. Verwenden Sie kleine Holzstücke (Tannenholz) und einen geeigneten Anzünder - z.B. paraffingetränkte Holzfaserrollen/ Sägemehl.
2. Verfeuern Sie nur wenig Brennholz auf einmal - so wird die Verbrennung optimiert.
3. Verwenden Sie nur trockenes Holz - also Holz mit einem Feuchtigkeitsgehalt von 15% - 20%.

RECYCLING

Der Ofen wird in einer wiederverwertbaren Verpackung geliefert. Sie ist gemäß den nationalen Bestimmungen zur Abfallentsorgung zu entsorgen.

Das Glas kann NICHT wiederverwertet werden.
Es sollte zusammen mit Keramik und Porzellan im Restmüll entsorgt werden. Feuerfestes Glas hat einen höheren Schmelz punkt und ist deshalb nicht wiederverwertbar.

Indem Sie dafür sorgen, dass kein feuerfestes Glas in den Recyclingmüll gerät, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

Q-BE INSERT

Revision :
Dato : 25/09-2015

EINLEITUNG 4
GARANTIE 5
SPEZIFIKATIONEN 6
MASSE 7
KONVEKTION 8
WAHL DER MATERIALIEN ZUM EINBAU 8
SCHORNSTEIN 9
INSTALLATION 10
Q-BE INSERT - EINBAU DES OFENEINSATZES 11
ECKAUFSTELLUNG 12
BRENNSTOFF 14
TROCKNUNG UND LAGERUNG 15
AUTOMATISCHE REGULIERUNG DER VERBRENNUNGSLUFT (CLEVERAIR™) 15
BELÜFTUNG 15
ERSTES ANFEUERN 16
ANFEUERN UND NACHLEGEN 16
KONTROLLE 18
REINIGUNG UND PFLEGE 20
REINIGUNG DER BRENNKAMMER 20
SÄUBERUNG DES RAUCHABZUGS 21
BETRIEBSSTÖRUNGEN 22
ZUBEHÖR Q-BE 24
ERSATZTEILE Q-BE INSERT 25
PRÜFZERTIFIKAT (DÄNEMARK) 26
CE-KENNZEICHNUNG 27

Einleitung

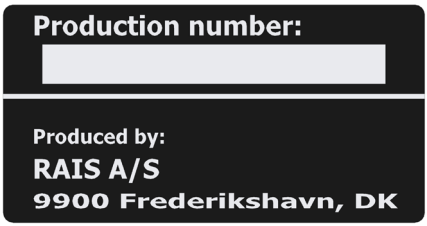
Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen RAIS/ attika - Kaminofen.

Ein RAIS/ attika - Kaminofen ist nicht einfach nur eine Wärmequelle, sondern auch ein Ausdruck dafür, dass Sie in Ihrem Zuhause Wert auf Design und gute Qualität legen.

Damit Sie die größtmögliche Freude an Ihrem neuen Kaminofen haben und ihn optimal nutzen können, sollten Sie sich das Benutzerhandbuch gründlich durchlesen, bevor Sie den Ofen aufstellen und in Gebrauch nehmen.

Im Garantiefall und bei allen sonstigen Fragen zum Ofen ist es außerdem wichtig, dass Sie seine Produktionsnummer nennen können. Wir empfehlen Ihnen daher, diese Nummer in das freie Feld weiter unten einzutragen.

Die Produktionsnummer steht ganz unten am Ofen auf der Seite.



Datum: Händler:

Garantie

Die RAIS/ attika-Kaminöfen werden mehrere Male auf ihre Sicherheit sowie die Qualität der Materialien und die Verarbeitung hin kontrolliert. Wir geben eine Garantie auf alle Modelle, der Garantiezeitraum beginnt mit dem Datum der Installation.

Die Garantie deckt das Folgende ab:

- dokumentierte Funktionsfehler aufgrund einer fehlerhaften Verarbeitung
- dokumentierte Materialfehlerl

Das Folgende fällt nicht unter die Garantie:

- Tür- und Glasdichtungen
- Keramikglas
- die Beschichtung der Brennkammer
- das Aussehen der Oberflächenstrukturen bzw. die Textur des Natursteins
- das Aussehen der Edelstahloberflächen und Farbveränderungen sowie Patina
- Ausdehnungsgeräusche

In folgenden Fällen erlischt die Garantie:

- Schäden aufgrund von Überfeuerung
- Schäden aufgrund von äußeren Einwirkungen und Verwendung ungeeigneter Brennstoffe
- mangelnde Einhaltung der gesetzlich vorgeschriebenen oder empfohlenen Installations-vorschriften sowie bei selbst vorgenommenen Änderungen am Kaminofen.
- bei mangelnder Wartung und Pflege

Im Schadensfall bitten wir Sie, sich an Ihren Händler zu wenden. Im Falle einer Garantieforderung legen wir fest, auf welche Art der Schaden ausgebessert wird. Sollte eine Reparatur erfolgen, sorgen wir für eine professionelle Ausführung.

Bei Garantieforderungen auf nachgelieferte oder reparierte Teile verweisen wir auf die nationalen/ EU-rechtlichen Gesetze/ Bestimmungen zu verlängerten Garantiefristen.

Die zu jedem Zeitpunkt geltenden Garantiebestimmungen können Sie bei RAIS A/S erhalten.

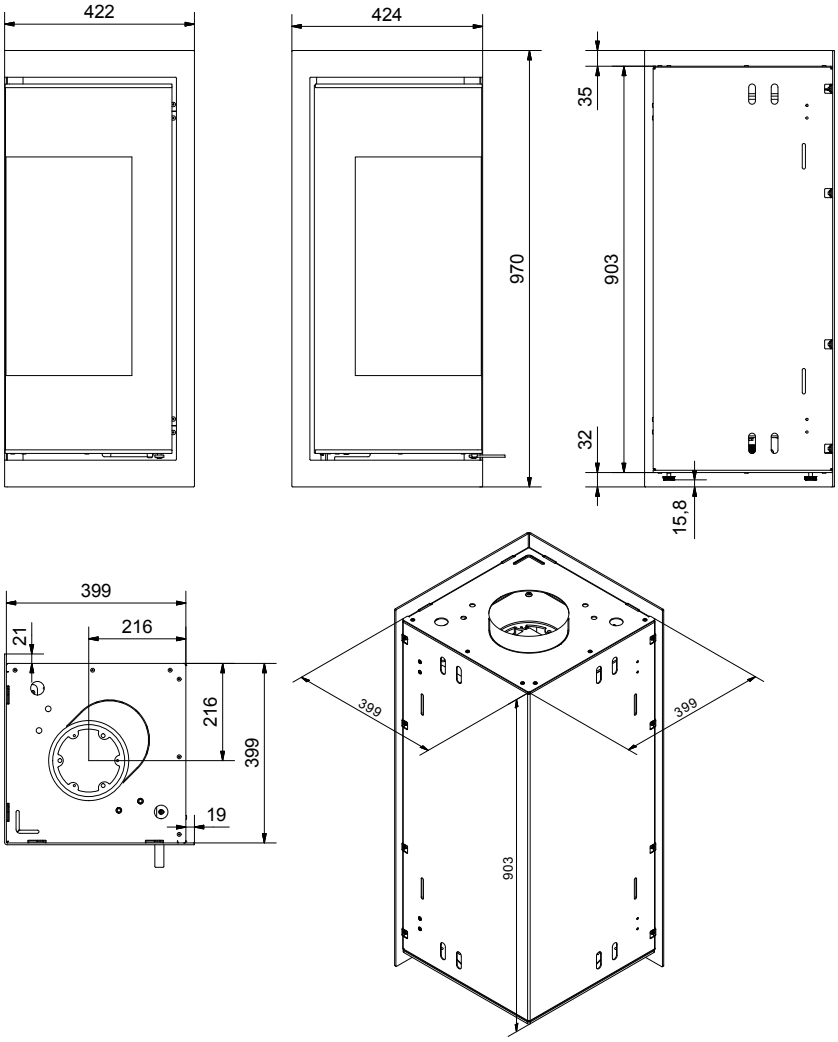
Spezifikationen

DTI Ref.: 300-ELAB-2153-EN / 300-ELAB-2153-NS	Q-BE INSERT
Nennleistung (kW):	5,9
Mind./ Max. Leistung (kW):	4 - 8
Beheizte Fläche (m^2):	60 - 120
Breite/ Tiefe/ Höhe des Ofens (mm):	424-422-970
Breite/ Tiefe/ Höhe der Brennkammer (mm):	239-239-505
Empfohlene Holzmenge bei einer Füllung (kg): (Verteilt auf 3 Stk. Brennholz à ca. 19 cm)	1,5
Mind. Rauchabzug (Pascal):	-12
Gewicht (kg):	ca. 122
Wirkungsgrad (%):	80
CO-Emission auf 13% O_2 (%)	0,069
NOx-Emission auf 13% O_2 (mg/Nm^3):	53
Partikelemission nach NS3058/3059 (g/kg):	1,4
Feinstaubmessung nach Din+ (mg/Nm^3):	14
Abgasmassenstrom (g/s):	5,1
Abgastemperatur (°C):	300
Abgastemperatur (°C) am Rauchstutzen:	360
Intermittierender Betrieb:	Das Nachlegen sollte innerhalb von 46 Minuten geschehen.

Aufgrund der oben genannten Emissionen wird hiermit bestätigt, dass der Ofen die Emissionsvorgaben in Anhang 1 der Bekanntmachung Nr. 46 vom 22.1.2015 zur Regulierung der Luftverschmutzung durch Feueranlagen für festen Brennstoff unter 1 MW erfüllt.

DTI
Danish Technological Institute
Teknologiparken Kongsvang Allé 29,
8000 Aarhus C - Danmark
www.dti.dk
Telefon: +45 72 20 20 00
Fax: +45 72 20 10 19

Maße



Konvektion

Die RAIS/ attika - Öfen sind Konvektionsöfen. Konvektion bedeutet, dass eine Luftzirkulation entsteht, die die Wärme gleichmäßiger im ganzen Raum verteilt.

Die **kalte Luft** wird über den Boden des Ofens angesaugt und strömt durch die Brennkammer, wobei sie sich erwärmt.

Die **erwärmte Luft** verlässt den Ofen dann wieder über die Seiten und die Oberseite und gewährleistet damit die Zirkulation im Raum.

Beachten Sie jedoch, dass während des Gebrauchs alle äußeren Oberflächen warm werden - seien Sie deshalb sehr vorsichtig.
Nutzen Sie den Einsatz optimal.
Durch die Montage von Warmluftstutzen und flexiblen Heizschlangen (und ähnlichem) auf der Oberseite des Ofens hat man die Möglichkeit, die Wärme in andere Räume abzuleiten.

Auf die Platzierung der Zu- und Abführöffnungen für das Konvektionssystem wird noch eingegangen werden. Es sollte sichergestellt sein, dass die Vorgaben für die Flächen eingehalten werden und dass nichts die Öffnungen von außen blockiert.
Über den Klappen des Ofens und den Abführöffnungen des Konvektionssystems kann es zu Verfärbungen der Wände kommen. Diese sind aufsteigender warmer Luft geschuldet.

RAIS übernimmt keine Haftung für Einbau oder Folgeschäden.

Wahl der Materialien zum Einbau

Als nicht brennbare Materialien sollten Paneelen/ Backsteine mit einem Dämmwert von mehr als 0,03 m2 xK/W gewählt werden. Der Dämmwert wird als Wandstärke (in m) definiert, geteilt durch den Lambda-Wert der Wand.
Beraten Sie sich mit Ihrem Installateur/ Schornsteinfeger.

Im Testaufbau wurde der Ofen in einem aus nicht brennbaren Bauplatten (12,5 mm FERMACELL H2O Powerboard) zusammengesetzten Gehäuse installiert.

Darüber hinaus wurde er auch mit einer Rückwand aus 50 mm Kalziumsilikat (Super Isol) getestet.

Schornstein

Das Rauchrohr kann nur an der Oberseite des Ofens angeschlossen werden. Es gibt am Ofen keinen hinteren Abgang zum Rauchrohr.

Der Schornstein ist die treibende Kraft, mit der man den Ofen in Betrieb nehmen kann. Denken Sie daran, dass auch der beste Kaminofen nicht optimal funktioniert, wenn der Schornstein nicht den benötigten und korrekten Zug aufweist.

Der Schornstein muss so hoch sein, dass die Zugverhältnisse in Ordnung sind - 14 bis 18 Pascal. Wird die empfohlene Zugkraft des Schornsteins nicht erreicht, können bei der Befeuerung Probleme mit dem Entweichen von Rauch durch die Tür entstehen. RAIS empfiehlt, den Schornstein dem Rauchabzugsstutzen anzupassen. Der Schornstein darf, von der Oberfläche des Kaminofens aus
gerechnet, nicht kürzer als 3 Meter sein und muss mindestens 80 cm über den Dachfirst hinausgeführt werden. Wird der Schornstein an der Hausseite platziert, darf die Spitze des Schornsteins niemals niedriger sein als der Dachfirst oder der höchste Punkt des Daches.

Beachten Sie, dass es für reetgedeckte Häuser oftmals nationale und lokale Bestimmungen gibt. Achten Sie auch auf die Zugverhältnisse bei Schornsteinen mit 2 Kernen.
Der Ofen ist für einen Anschluss an eine Abgassammelleitung geeignet, aber wir empfehlen, die Einführungen so zu platzieren, dass zwischen ihnen ein Höhenunterschied von mind. 250 mm bleibt.

Der Rauchabführstutzen hat einen Durchmesser von 150 mm.

Wenn der Zug zu stark ist, empfehlen wir, den Schornstein oder das Rauchrohr mit einer Regulierungsklappe zu versehen. Bei der Montage einer solchen Klappe sollte man sicherstellen, dass ein Durchstromareal von mindestens 20 cm² bei geschlossener Regulierungsklappe frei bleibt. Dies bringt es mit sich, dass die Energie in der Brennkammer nicht optimal ausgenutzt wird. Wenn Sie sich in Bezug auf den Zustand Ihres Schornsteins nicht sicher sind, sollten Sie sich an Ihren Schornsteinfeger wenden.

Denken Sie daran, dass der Zugang zur Reinigungsklappe frei sein muss.

Sorgen Sie dafür, dass auch ein Zugang zur Reinigung von Feuerstelle, Rauchstutzen und Rauchrohr besteht

Achtung!! Der Ofen darf nur von einem autorisierten/ zugelassenen RAIS-Händler/ Monteur installiert werden.

Gehen Sie auf www.rais.com, wenn Sie eine Übersicht über die Händler benötigen.

Installation

Es ist wichtig, dass der Ofen korrekt installiert wird, und zwar sowohl für die Umwelt, als auch für die Sicherheit.

Bei der Installation des Ofens müssen alle lokalen Regeln und Verordnungen eingehalten werden, einschließlich derjenigen, die auf nationale oder europäische Normen verweisen. Vor dem Aufstellen sollten Sie sich mit den lokalen Behörden und dem Schornsteinfegermeister in Verbindung setzen.

Der Ofen darf nur von einem autorisierten/ zugelassenen RAIS-Händler/ Monteur installiert werden, andernfalls erlischt die Garantie.

Es dürfen keine nicht autorisierten Änderungen am Ofen vorgenommen werden.

ACHTUNG!

Bevor der Kaminofen in Betrieb genommen werden darf, muss er beim örtlichen Schornsteinfeger angemeldet werden.

Es muss eine reichliche Zuführung von Frischluft im Aufstellungsraum vorhanden sein, um eine gute Verbrennung zu gewährleisten. Bedenken Sie, dass eine eventuelle mechanische Absaugung wie beispielsweise eine Dunstabzugshaube die Luftzufuhr verringern kann. Eventuelle Luftroste sind so zu platzieren, dass die Luftzufuhr nicht blockiert wird.
Alternativ kann der Ofen direkt von außen mit frischer Luft versorgt werden, indem man einen flexiblen Schlauch an der Klappe anbringt.
Der Ofen hat einen Luftverbrauch von 10-20 m³/t.
Die Bodenkonstruktion muss das Gewicht des Kaminofens sowie eines eventuellen Schornsteins tragen können. Wenn die vorhandene Konstruktion diese Voraussetzungen nicht erfüllt, müssen entsprechende Maßnahmen ergriffen werden (z.B. Platten zur Verteilung der Last). Beraten Sie sich mit einem Bausachverständigen.

Der Ofen ist auf nicht brennbaren Materialien zu platzieren.
Der Ofen muss in sicherem Abstand zu brennbaren Materialien aufgestellt werden.
Es muss gewährleistet sein, dass keine brennbaren Gegenstände (z.B. Möbel) näher an dem Ofen platziert werden, als es im folgenden Abschnitt zur Aufstellung angegeben ist (Brandgefahr).

Wird der Ofen auf einem brennbaren Boden aufgestellt, muss die Größe der nicht brennbaren Unterlage unter dem Ofen den nationalen/ lokalen Bestimmungen entsprechen.

Wenn Sie einen Platz für Ihren RAIS/ attika-Kaminofen auswählen, sollten Sie auch an die Wärmeverteilung in den anderen Räumen denken. So werden Sie am meisten Freude an Ihrem Ofen haben.

Siehe Kennzeichnungsschild am Kaminofen.

Kontrollieren Sie den Ofen bei Empfang bitte auf Defekte.

Q-BE INSERT - Einbau des Ofeneinsatzes

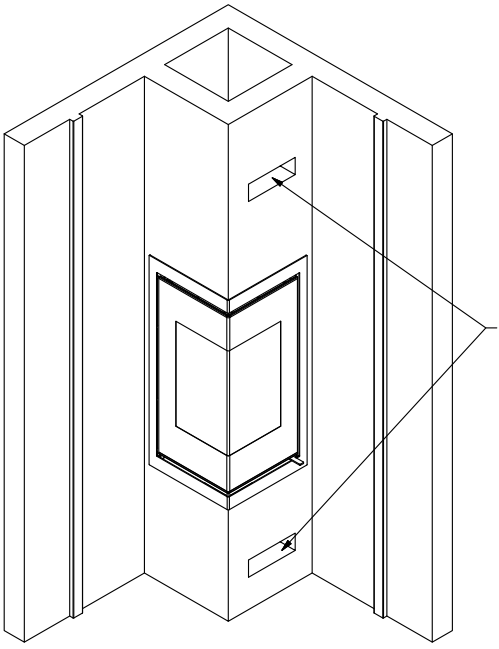
Materialien für den Einbau:

- 12,5 mm Fermacell-Paneele
- Kalziumsilikatpaneele (z.B. 50 mm Super Isol oder Skamotec 225)
- Backsteine

Maße für die Öffnung (Höhe x Breite x Tiefe) mind. 918 x 399 x 399 mm (Innenmaße).

Die Rückwand und die Seitenwände werden aus 12,5 mm starkem Fermacell oder 50 mm starken Kalziumsilikatpaneelen aufgebaut, wenn der Ofen an einer brennbaren Wand aufgestellt wird.
Bei der Verwendung von Paneelen sollten über und unter dem Ofen Konvektionsöffnungen vorgesehen werden.

Ein Kamineinsatz darf niemals zu stramm eingebaut werden, da der Stahl mit der Wärme arbeitet.

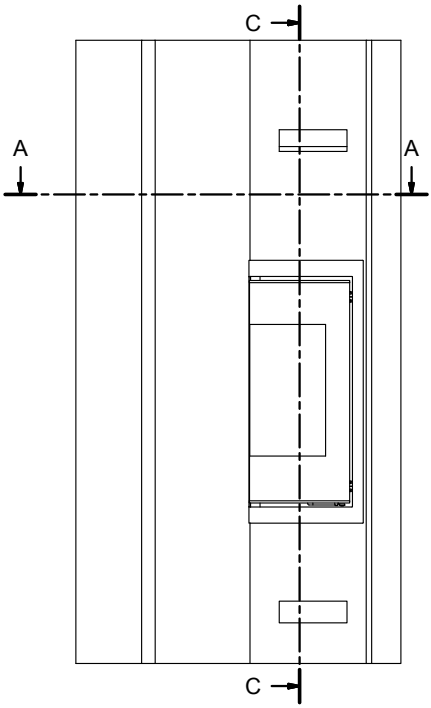


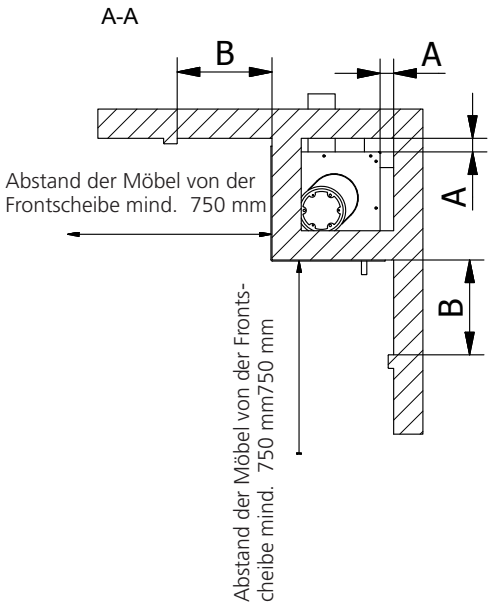
Das Konvektionsareal sollte mindestens 200 cm2 über und unter dem Ofen betragen (kann aufgeteilt werden).

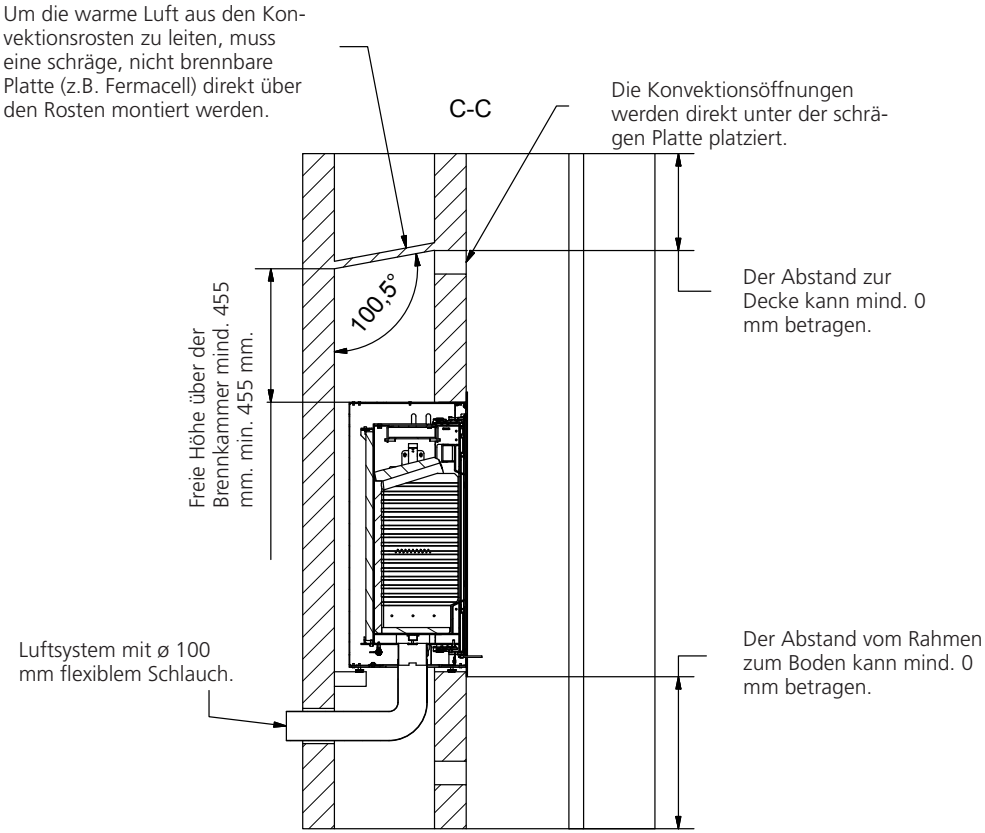
Eckaufstellung	
Nicht isoliertes Rauchrohr	
Innerer Abstand (A) zu nicht Brennbarem (mind.)	Äußerer Abstand (B) zu Brennbarem (mind.)
50 mm	350 mm
100 mm	0 mm

Zum Beispiel:

Bei einem Abstand von 50 mm zu einer nicht brennbaren Wand (A) muss der Abstand zur brennbaren Wand/ Türrahmen 350 mm (B) betragen.






Um die warme Luft aus den Konvektionsrosten zu leiten, muss eine schräge, nicht brennbare Platte (z.B. Fermacell) direkt über den Rosten montiert werden.
C-C
Die Konvektionsöffnungen werden direkt unter der schrägen Platte platziert.
100,5°
Der Abstand zur Decke kann mind. 0 mm betragen.
Freie Höhe über der Brennkammer mind. 455 mm. min. 455 mm.
Luftsystem mit ø 100 mm flexiblem Schlauch.
Der Abstand vom Rahmen zum Boden kann mind. 0 mm betragen.

Brennstoff

Der Ofen ist gemäß EN13240:2001, EN13240:2001/A2:2004 und NS 3058/3059 für die Verbrennung von gespaltenem, trockenem Birkenholz getestet und für Laubbäume/ Nadelbäume zugelassen. Das Brennholz sollte einen Wassergehalt von 15-20% und eine max. Länge von 25 cm haben, wenn das Brennholz aufrecht in der Brennkammer steht.

Nasses Holz zu verfeuern führt zu Rußbildung, Beeinträchtigungen der Umwelt und einer schlechten Wirtschaftlichkeit des Brennholzes. Frisch gefällte Bäume enthalten ca. 60-70% Wasser und sind vollständig ungeeignet zum Verfeuern. Es ist damit zu rechnen, dass frisch gefällte Bäume 2 Jahre lang trocknen müssen. Holz mit einem Durchmesser von mehr als 100 mm muss gespalten werden. Ungeachtet der Größe muss das Holz immer mindestens eine rindenfreie Oberfläche aufweisen.

Es ist nicht gestattet, lackierte, laminierte oder imprägnierte Hölzer, Hölzer mit Kunststoffüberzug, gestrichenen Holzabfall, Spanplatten, Holzwerkstoffe, Hausmüll, Papierbriketts und Steinkohle zu verfeuern, da sich hierbei ein stinkender Rauch entwickelt, der giftig sein kann.

Beim Verfeuern des oben Genannten und bei Brennstoffmengen, die das empfohlene Maß überschreiten, wird der Ofen mit einer größeren Wärmemenge belastet, was zu einer höheren Schornsteintemperatur und einem niedrigeren Wirkungsgrad führt. Dabei kann es zu Schäden an Ofen
und Schornstein kommen und die Garantie erlischt.

Der Brennwert des Holzes ist stark von der Feuchtigkeit des Holzes abhängig. Feuchtes Holz hat einen niedrigen Brennwert. Je mehr Wasser das Holz enthält, desto mehr Energie wird dafür auf-gewandt, dass dieses verdampft, und diese Energie geht verloren.

VERWENDEN SIE NUR EMPFOHLENE BRENNSTOFFE

Die nachfolgende Tabelle gibt einen Überblick über die Brennwerte der verschiedenen Holzsorten, die 2 Jahre gelagert worden sind und eine Restfeuchtigkeit von 15-17% aufweisen.

Holzsorte	**Kg trockenes Holz pro m³I**	**Im Verhältnis zu Buche/ Eiche**
Hainbuche	640	110%
Buche und Eiche	580	100%
Esche	570	98%
Ahorn	540	93%
Birke	510	88%
Latschenkiefer	480	83%
Tanne	390	67%
Pappel	380	65%

1 kg Holz erbringt ungeachtet der Holzsorte dieselbe Wärmeenergie.
1 kg Buche füllt jedoch mehr als 1 kg Tanne.

Trocknung und Lagerung

Holz benötigt Zeit zum Trocknen. Eine korrekte Lufttrocknung dauert ca. 2 Jahre.

Im Folgenden finden Sie ein paar Tipps:

- Lagern Sie das Holz gesägt, gespalten und gestapelt an einer luftigen, sonnigen Stelle, geschützt vor Regen (die Südseite des Hauses ist besonders geeignet).
- Lagern Sie die Brennholzstapel mit einer Handbreit Abstand, denn dadurch stellen Sie sicher, dass die vorbeiströmende Luft die Feuchtigkeit mit sich nimmt.
- Verzichten Sie darauf, die Brennholzstapel mit Plastik abzudecken, da dies die Feuchtigkeit am Entweichen hindert.
- Es ist eine gute Idee, das Brennholz 2-3 Tage vor der Verwendung ins Haus zu holen.

Automatische Regulierung der Verbrennungsluft (CleverAIR™)

Dieser Ofen ist mit einer selbsttätigen und selbstregulierenden Luftklappe versehen.
Aus diesem Grund gibt es keinen Klappengriff. Man muss nicht mehr tun, als trockenes Holz in den Ofen zu geben und zu entzünden.
Die CleverAIR™ -Technik übernimmt den Rest.

Die Primärluft ist die Verbrennungsluft, die der primären Verbrennungszone am Boden der Brennkammer zugesetzt wird, also der Glutschicht des Brennholzes. Diese Luft, die kalt ist, wird nur in der Anfeuerphase verwendet.

Die Sekundärluft ist die Luft, die in der Gasverbrennungszone zugesetzt wird, also die Luft, die bei der Verbrennung der Pyrolysegase mitwirkt (erwärmte Luft, die für die Scheibenreinigung und die Verbrennung genutzt wird). Diese Luft wird durch die Klappe angesaugt und über Seitenkanäle erwärmt, bevor sie als warme Reinigungsluft zur Scheibe geleitet wird. Diese warme Luft streift an der Scheibe entlang nach unten und hält sie frei von Ruß.

Die Tertiärluft, ganz hinten oben in der Brennkammer (2 Lochreihen), gewährleistet eine Verbrennung der letzten Gasreste, bevor sie in den Schornstein abgeleitet wird.

Die Pilotdüsen sind am Boden der Rückplatte und vorne in der Brennkammer platziert. Sie tragen dazu bei, dass immer Sauerstoff und eine hohe Temperatur in der Glutschicht vorhanden sind. Das sorgt beim Nachlegen für ein schnelles Aufflammen und senkt das Risiko, dass das Feuer ausgeht.

CleverAIR™ gewährleistet in jeder Brandphase eine optimale Luftdurchmischung und eine saubere Verbrennung. Dank einer Bimetall-Verbrennautomatik ist eine fehlerhafte Bedienung ausgeschlossen.

Belüftung

Es darf sich keine Absauganlage/ Dunstabzugshaube (Küche) im gleichen Raum mit dem Ofen befinden, da dies dazu führen kann, dass der Ofen Abgase in den Raum hinein abgibt.

Der Ofen muss beständig mit ausreichend Luft versorgt werden, damit er sicher und effektiv funktionieren kann. Es ist möglich, eine permanente Luftzuführung für die Verbrennungsluft des Ofens im Raum zu installieren.

Diese Luftzuführung darf während des Betriebs unter keinen Umständen geschlossen werden.

Erstes Anfeuern

Ein vorsichtiger Start macht sich bezahlt. Beginnen Sie mit einem kleinen Feuer, damit sich der Kaminofen an die hohe Temperatur gewöhnen kann. Das ist der beste Beginn, und eventuelle Schäden werden so vermieden.

Beachten Sie, dass es beim ersten Anfeuern zu einem eigentümlichen, aber ungefährlichen Geruch und einer Rauchentwicklung auf der Oberfläche des Ofens kommen kann. Dies entsteht, weil die Farbe und die Materialien aushärten, aber der Geruch verschwindet schnell wieder - sorgen Sie für eine kräftige Lüftung, gerne Durchzug.

Während dieses Prozesses sollten Sie sehr darauf achten, die sichtbaren Flächen/ das Glas nicht zu berühren (sehr warm!), und wir empfehlen Ihnen, die Tür regelmäßig zu öffnen und zu schließen, um ein Verkleben der Dichtung zu verhindern.
Darüber hinaus kann der Ofen beim Erhitzen und Abkühlen so genannte "Klicklaute" von sich geben, die den großen Temperaturunterschieden geschuldet sind, denen das Material ausgesetzt wird.

Verwenden Sie niemals flüssige Brennstoffe jedweder Form zum Anfeuern oder um das Feuer in Gang zu halten. Sie riskieren sonst eine Explosion.

Wenn der Ofen eine Zeit lang unbenutzt geblieben ist, sollten Sie beim ersten Anfeuern wieder auf dieselbe Weise verfahren.

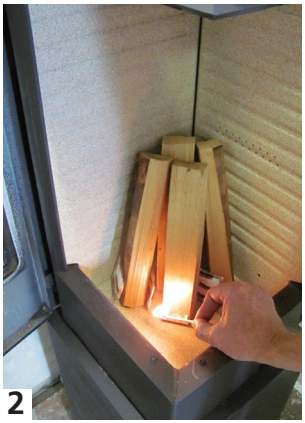
Anfeuern und Nachlegen

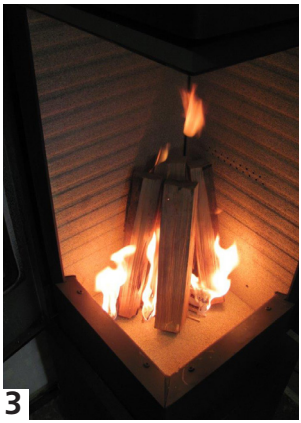
Achtung! Wenn ein Airsystem angeschlossen ist, müssen die Ventile geöffnet sein.

RAIS/ attika schlägt die folgende Methode für das Anfeuern vor: Siehe Fotos auf der nächsten Seite.

- Die Tür wird ganz geöffnet, bis sie in offener Stellung verriegelt.
- Beginnen Sie damit, dass Sie ca. 1,1 kg Holz (4 Stk. gespaltenes Anzündholz) aufrecht in die Brennkammer stellen (Foto 1). Legen Sie 3 Anzündhilfen oder ähnliches nahe am Holz auf den Boden.
- Das Feuer wird entzündet (Foto 2 + 3).
- Schließen Sie die Tür und lehnen Sie sie an - ziehen Sie am Türgriff (Foto 4).
- Wenn das Feuer gut auf das Anzündholz übergegriffen hat, können Sie die Tür ganz schließen (nach ca. 5 Min., je nach den Zugverhältnissen im Schornstein).
- Wenn die letzten Flammen erloschen sind und sich eine schöne Glutschicht gebildet hat (Foto 5), werden nach ca. 15-20 Min 2 Stk. Holz nachgelegt (ca. 1 1/2 kg) (Foto 6).
- Schließen Sie die Tür ganz.
- Wenn es notwendig sein sollte, kann die Tür ein paar Minuten lang geöffnet bleiben, um das Feuer in Gang zu bringen.

1


2


3

4

5

6

7

Achtung!

Wenn das Feuer seit zu langer Zeit heruntergebrannt ist (eine zu geringe Glutschicht), kann es einige Zeit dauern, bis man es wieder in Gang gebracht hat.

Beim Heizen sollte der Rauch, der aus dem Schornstein kommt, nahezu unsichtbar sein, man sieht nur ein "Flimmern" in der Luft. Die Tür sollte beim Nachlegen vorsichtig geöffnet werden, damit kein Rauch in die Stube schlägt. Legen Sie niemals Holz nach, während das Feuer im Ofen brennt.

RAIS empfiehlt, alle 46 Minuten 1-2 Stk. Holz - ca. 1-1 1/2 kg - nachzulegen (intermittierender Betrieb).

Achtung!

Behalten Sie den Ofen beim Anfeuern gut im Auge.
Während des Betriebs sollte die Tür immer geschlossen gehalten werden.

Kontrolle

Zeichen für ein korrektes Heizverhalten des Ofens:

- die Asche ist weiß
- die Wände in der Brennkammer sind rußfrei

Schlussfolgerung: Das Holz ist trocken genug.

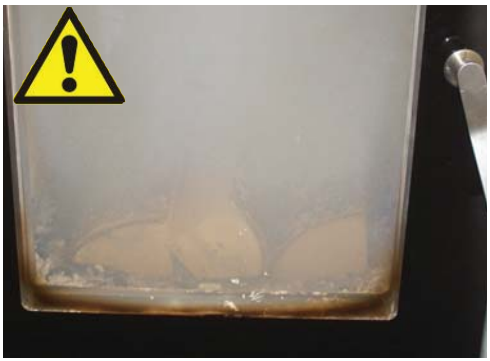
Vorsicht!!

Wenn das Feuer nur qualmt und raucht und zu wenig Luft zugeführt wird, entstehen unverbrannte Abgase.
Das Abgas kann sich entzünden und explodieren. Dadurch kann es zu Sach- und im schlimmsten Fall auch Personenschäden kommen.

Beispielbilder

Wenn nur wenig Glut übrig ist, sollte man erneut anfeuern.
Legt man einfach Brennholz nach, entzündet sich das Feuer nicht und es entstehen unverbrannte Abgase.

Hier wurde Holz auf eine zu geringe Glutschicht gelegt und es wird zu wenig Luft zugeführt - die Rauchentwicklung beginnt.



Vermeiden Sie eine extrem starke Rauchentwicklung - es besteht die Gefahr einer Abgasexplosion.
Öffnen Sie bei einer extrem starken Rauchentwicklung die Tür oder feuern Sie von neuem an.

Reinigung und Pflege

Der Kaminofen und der Schornstein müssen einmal im Jahr vom Schornsteinfeger in Augenschein genommen werden. Bei Reinigungs - und Pflegearbeiten sollte der Ofen kalt sein

Wenn das Glas verrußt ist:

- Reinigen Sie das Glas regelmäßig und nur wenn der Ofen kalt ist, ansonsten brennt der Ruß ein.
- Befeuchten Sie ein Stück Papier oder Zeitung, tauchen Sie es in die Asche und reiben Sie das verrußte Glas ab.
- Reiben Sie dann mit einem Stück Papier nach und das Glas wird sauber.
- Alternativ können Sie auch Glasreiniger verwenden, den Sie bei Ihrem RAIS-Händler kaufen können.

Die äußere Reinigung wird mit einem trockenen, weichen Lappen oder einer weichen Bürste vorgenommen. Vor dem Beginn einer neuen Heizsaison sollten der Schornstein und das Abgasverbindungsstück immer auf Blockaden untersucht werden.
Untersuchen Sie den Ofen von innen und außen auf Schäden, insbesondere die Dichtungen und die wärmeisolierenden Platten (Vermiculit)

Wartung/ Ersatzteile

Besonders bewegliche Teile verschleißen bei häufiger Verwendung. Die Türdichtungen sind ebenfalls Verschleißteile.
Es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.
Nach dem Ende der Heizperiode empfehlen wir, dass Sie den Service des Händlers in Anspruch nehmen.

Brennkammerbeschichtung

Die Brennkammerbeschichtung schützt den Korpus des Kaminofens vor der Wärme des Feuers. Die hohen Temperaturschwankungen können Risse in den Beschichtungsplatten hervorrufen, die sich jedoch nicht auf die Funktionstüchtigkeit des Kaminofens auswirken. Sie müssen erst ausgetauscht werden, wenn sie nach vielen Jahren Betrieb anfangen zu bröckeln.
Die Beschichtungsplatten werden einfach in den Kaminofen hineingelegt oder -gestellt und lassen sich daher ohne Probleme von Ihnen oder Ihrem Händler austauschen.

Bewegliche Teile

Die Türscharniere und das Türschloss müssen bei Bedarf geschmiert werden.
Wir empfehlen, dass Sie hierfür nur unser Schmierspray verwenden, da die Verwendung anderer Produkte zur Bildung von Gerüchen und Restprodukten führen kann.
Wenden Sie sich in Bezug auf das Schmiermittel an Ihren Händler.

Reinigung der Brennkammer

Die Asche wird bei Bedarf aus dem Ofen gekratzt und in einen nicht brennbaren Behälter geschüttet, bis sie ausgekühlt ist. Die Entsorgung der Asche erfolgt mit dem normalen Hausmüll.

NICHT VERGESSEN!

- Nehmen Sie die Asche immer vollständig aus der Brennkammer
- Das Feuer brennt am besten bei einer kleinen Ascheschicht.

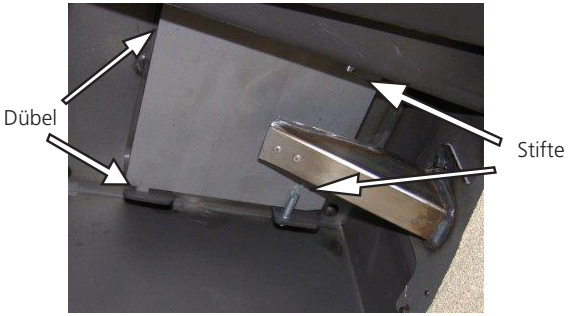
Säuberung des Rauchabzugs

Um Zugang zu den Rauchwegen zu bekommen, müssen Sie die oberste Platte entfernen - die Rauchwendeplatte ist aus Vermiculit und einer Rauchschikane (Stahlplatte) hergestellt.

Entfernen Sie die Rauchwendeplatte vorsichtig, indem Sie die Platte anheben und sie nach vorne bewegen.

Danach wird die vordere Ecke gesenkt und die Platte vorsichtig herausgezogen.

Die Rauchschikane ist hinten mit zwei Stiften und vorne mit zwei Dübeln am Beschlag befestigt.



Die Rauchschikane wird angehoben, nach vorne bewegt, abgesenkt und entfernt.

Entfernen Sie Staub und Schmutz und setzen Sie die Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.

Achtung!!
Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Rauchwendeplatte und die Rauchschikane wieder einsetzen.

Betriebsstörungen

Es dringt Rauch aus der Tür

Möglicherweise ein zu niedriger Zug im Schornstein, < 12 Pa

- Kontrollieren Sie, ob das Rauchrohr oder der Schornstein verstopft sind
- Kontrollieren Sie, ob die Dunstabzugshaube läuft, machen Sie sie gegebenenfalls aus und öffnen Sie kurz Fenster/ Türen in der Nähe des Ofens.

Ruß auf dem Glas

Kann daran liegen, dass

- das Brennholz zu nass war

Sorgen Sie dafür, dass der Ofen beim Anfeuern gut aufheizt, bevor Sie die Tür schließen

Der Ofen brennt zu stark

Mögliche Ursachen

- eine Undichtigkeit der Türdichtung
- Zu großer Schornsteinzug, > 22 Pa, es sollten Regulierungsklappen montiert werden.

Der Ofen brennt zu schwach

Kann an Folgendem liegen

- zu wenig Brennholz
- zu geringe Luftzufuhr zur Raumbelüftung
- mangelnde Reinigung der Rauchwege
- undichter Schornstein
- undichte Stelle zwischen Schornstein und Rauchrohr

Verringerter Zug im Schornstein

Kann an Folgendem liegen

- der Temperaturunterschied ist zu gering, z.B. bei einem schlecht isolierten Schornstein
- die Außentemperatur ist zu hoch, z.B. im Sommer
- es ist windstill
- der Schornstein ist zu niedrig oder liegt im Lee
- falsche Luft im Schornstein
- Schornstein und Rauchrohr sind verstopft
- das Haus ist zu dicht (mangelnde Frischluftzufuhr).
- negativer Rauchzug (schlechte Zugverhältnisse)

Bei einem kalten Schornstein oder schwierigen Witterungsbedingungen kann dies damit kompensiert werden, dass man die Luftzufuhr für den Ofen vergrößert.

Bei dauerhaften Betriebsstörungen empfehlen wir Ihnen, sich an Ihren RAIS-Händler oder Ihren Schornsteinfeger zu wenden.

WARNUNG!

Die Verwendung von falschem oder feuchtem Brennstoff kann zu einer überhöhten Ablagerung von Ruß im Schornstein und eventuell zu einem Schornsteinbrand führen:

- Schließen Sie in diesem Fall alle Luftzuführungen am Kaminofen, wenn ein Ventil für den Luftanschluss nach außen installiert ist
- Rufen Sie die Feuerwehr
- Verwenden Sie **niemals** Wasser zum Löschen!
- Nach einem solchen Vorkommnis sollten Sie Kontakt mit dem Schornsteinfeger aufnehmen, damit dieser Ofen und Schornstein kontrollieren kann.

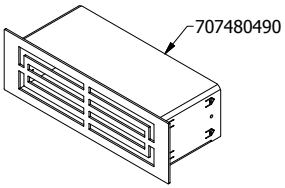
WICHTIG!

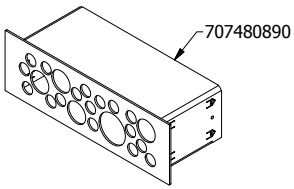
- Um eine sichere Verbrennung zu erreichen, sollte man hellgelbe Flammen oder eine helle Glut haben
- Das Holz darf nicht liegen und "schwelen".

Zubehör Q-BE

Konvektionsrost

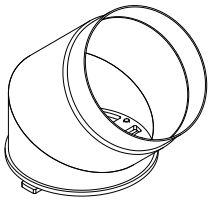
707480490 - sort
707480890 - sort





Adapter für Rauchrohr

709131290 - sort

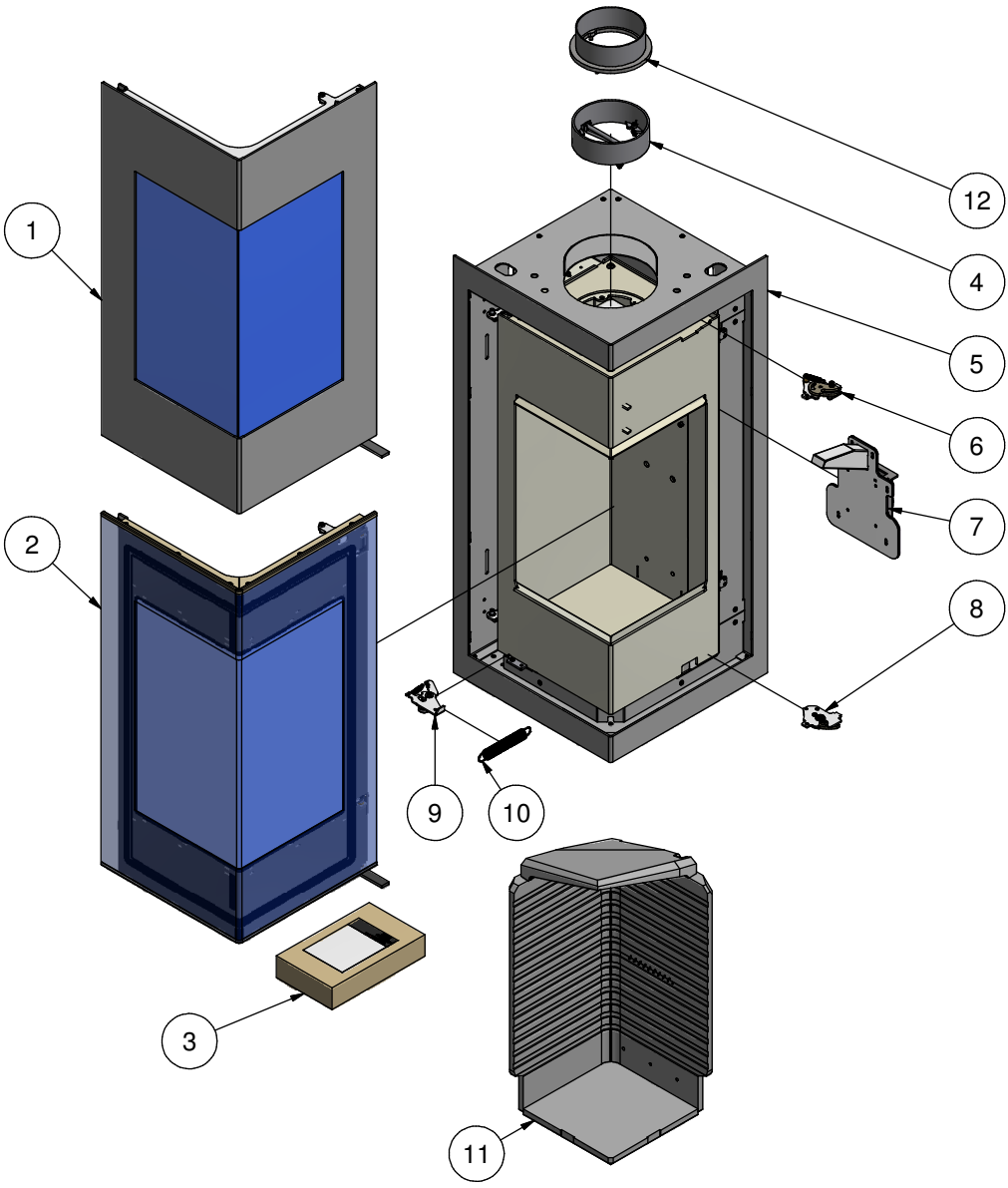


Ersatzteile Q-BE INSERT

Wenn andere Ersatzteile als die von RAIS empfohlenen verwendet werden, erlischt die Garantie. Alle austauschbaren Teile können Sie als Ersatzteile bei Ihrem RAIS-Händler kaufen.

Siehe Ersatzteilzeichnung (nächste Seite).

Pos.	Anzahl	Artikelnr.	Beschreibung
1	1	1612190	Stahltür
2	1	1612090	Glastür
3	1	1015500	Dichtungssatz für die Tür
4	1	61-00	Rauchabzugsstutzen 6”
5	1	2621401sort	Abdeckung
6	1	1611890	Verschlusstück (oben)
7	1	1610990	Klappe
8	1	1611891	Verschlussstück (unten)
9	1	1611010MON	Komplettes Schloss für die Tür
10	1	9501309	BA1 Feder
11	1	1612200	Skamolsatz
12	1	61-105	Rauchabzugsstutzen 5”


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

CE label

CE

Produced at:
RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark

EN 13229:2001+A1:2003+A2:2004
EC.NO: 262

15

Raumheizer für feste Brennstoffe
Appliance fired by wood
Poêle pour combustibles solides

Q-BE INSERT

Anordningen må kun installeres i forbindelse med ubrændbart materiale.

AFSTAND TIL BRÆNDBART, BAGVÆG ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIÈRE	DK: SE BRUGERVEJLEDNING DE: SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG UK: SEE USER MANUAL FR: CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR
AFSTAND TIL BRÆNDBART, SIDEVÆG ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, COTÉ	DK: SE BRUGERVEJLEDNING DE: SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG UK: SEE USER MANUAL FR: CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR
AFSTAND TIL BRÆNDBART, MØBLERING ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MÖBELN DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANT	DK:750 mm/SE BRUGERVEJLEDNING DE:750 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG UK:750 mm/SEE USER MANUAL FR:750 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR
CO EMISSION CO EMISSION IN DEN VERBRENNUNGSPRODUKTEN EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLES	DK: 0,069% DE: 0,069% / 862 mg/Nm³ UK: 0,069% FR: 0,069%
STØV / STAUB / DUST / POUSSIÈRES:	DK: 14 mg/Nm³ / DE: 14 mg/Nm³ UK: 14 mg/Nm³ / FR: 14 mg/Nm³
RØGGASTEMPERATUR / ABGASTEMPERATUR / FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPÉRATURE DES GAZ DE FUMÉE:	DK: 300°C / DE: 300°C UK: 300°C / FR: 300°C
NOMINEL EFFEKT / HEIZLEISTUNG / THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE:	DK: 5,9 kW / DE: 5,9 kW UK: 5.9 kW / FR: 5,9 kW
VIRKNINGSGRAD / ENERGIEEFFIZIENZ / ENERGY EFFIENCY /EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:	DK: 80% / DE: 80% UK: 80% / FR: 80%
DK: Brug kun anbefalede brændsler. Følg instrukserne i bruger-manualen. Anordningen er egnet til røggassamleledning og intervalfyring.	DK: BRÆNDE
DE: Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung. Zeitbrandfeuerstätte. Nur empfohlene Brennstoffe einsetzen.	DE: HOLZ
UK: Fuel types (only recommended). Follow the installation and operating instruction manual. Intermittent operation.	UK: WOOD
F: Veuillez lire et observer les instructions du mode d'emploi. Foyer à durée de combustion limitée, homologué pour cheminée à connexions multiples. Utiliser seulement les combustibles recommandés.	FR: BOIS

Hergestellt für /Produced for:
ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham / RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn

	15a B-VG **VKF-NR:** **xxxxx** **Typ FCxxxFCxxx**	**Reference / DTI test report:** **300-ELAB-2062-EN** **300-ELAB-2153-EN** **300-ELAB-2062-NS** **300-ELAB-2062-AEA**

attika®
FEUERKULTUR

ATTIKA FEUER AG
Brunnmatt 16
CH-6330 Cham
Switzerland
www.attika.ch

RAIS®
ART OF FIRE

RAIS A/S
Industrivej 20
DK-9900 Frederikshavn
Denmark
www.rais.dk

BRUGERMANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
User MANUAL
MANUEL D'UTILISATEUR
BRUKSANVISNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOPAS
GEBRUIKERSHANDLEIDING

Q-BE INSERT

attika®
FEUERKULTUR

RAIS®
ART OF FIRE

HEAT YOUR PLACE IN AN ECO-FRIENDLY WAY!

3 Eco-friendly advices for rational heating
- common sense for both the environment preservation and saving your money

1. Efficient lighting. Use small pieces of wood (fir tree) and a suitable fire lighter - such as waxed wood wool/sawdust.
2. Light the fire with only little wood at a time - this gives the best combustion.
3. Use only dry wood - that is, wood with a humidity of 15 - 20%.

RECYCLING

The stove is packed in a recyclable packaging.
It must be disposed in accordance with local legislation on waste disposal.

The glass is NOT recyclable.
The glass should be discarded along with the residual waste from ceramics
and porcelain. Fireproof glass has a higher melting temperature, and therefore can not be recycled.

By disposing of fireproof glass separately from other recyclable waste, you sinificantly contribute to the environment preservation.

Q-BE INSERT

Revision :
Date : 25/09-2015

INTRODUCTION....4
WARRANTY....5
SPECIFICATIONS....6
MEASUREMENTS....7
CONVECTION....8
SELECTION OF INSTALLATION MATERIALS....8
CHIMNEY....9
INSTALLATION....10
Q-BE INSERT - INSTALLATION OF THE INSERT....11
CORNER SETTING....12
FUEL....14
DRYING AND STORAGE....15
AUTOMATIC REGULATION OF COMBUSTION AIR (CLEVERAIR™)....15
VENTILATION....15
FIRST USAGE....16
LIGHTING AND FUELLING....16
CONTROL....18
CLEANING AND CARE....20
CLEANING THE COMBUSTION CHAMBER....20
CLEANING THE FLUE....21
MALFUNCTIONS....22
ACCESSORIES Q-BE....24
SPARE PARTS Q-BE INSERT....25
TEST CERTIFICATE (DENMARK)....26
CE LABEL....27

Introduction

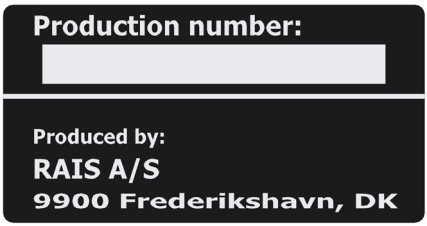
Congratulations on your new RAIS /attika stove.

RAIS /attika wood stove is more than just a heat source, it also shows that you care about design and quality in your home.

To make the most of your new stove, it is important that you carefully read the user manual before installing and using it.

In the case of warranty claims, and for general queries regarding your wood burning stove, it is important that you know the stove's production number. We recommend to note down the number in the table below.

The production number is located on the back of the stove at the bottom.



Date: Dealer:

Warranty

RAIS /attika stoves have been repeatedly tested in terms of the safety and the quality of materials and manufacturing. We grant warranty on all models, starting with the date of installation.

The warranty covers:

- documented malfunctions caused by manufacturing faults
- documented material defects

The warranty does not cover:

- door and glass seals
- ceramic glass
- chamber lining
- appearance of the surface structure or natural stone texture
- appearance or changes of colour of the stainless steel or patina surfaces
- expansion noise

The warranty is voided in case of:

- damages caused by overheating
- damages caused by external influence and use of inappropriate fuels
- failure to comply with regulatory or recommended installation guidance and arbitrary modifications to the stove.
- non-observance of service and care provisions

Please, contact your dealer in the even of any damage. In case of warranty claims, we determine
the way to repair the damage. We will ensure professional repair of the damage.

Warranty claims on additionally delivered or repaired parts are subject to national/EU laws/regulations related to the warranty period renewals.

Please, contact RAIS A/S for the applicable warranty provisions.

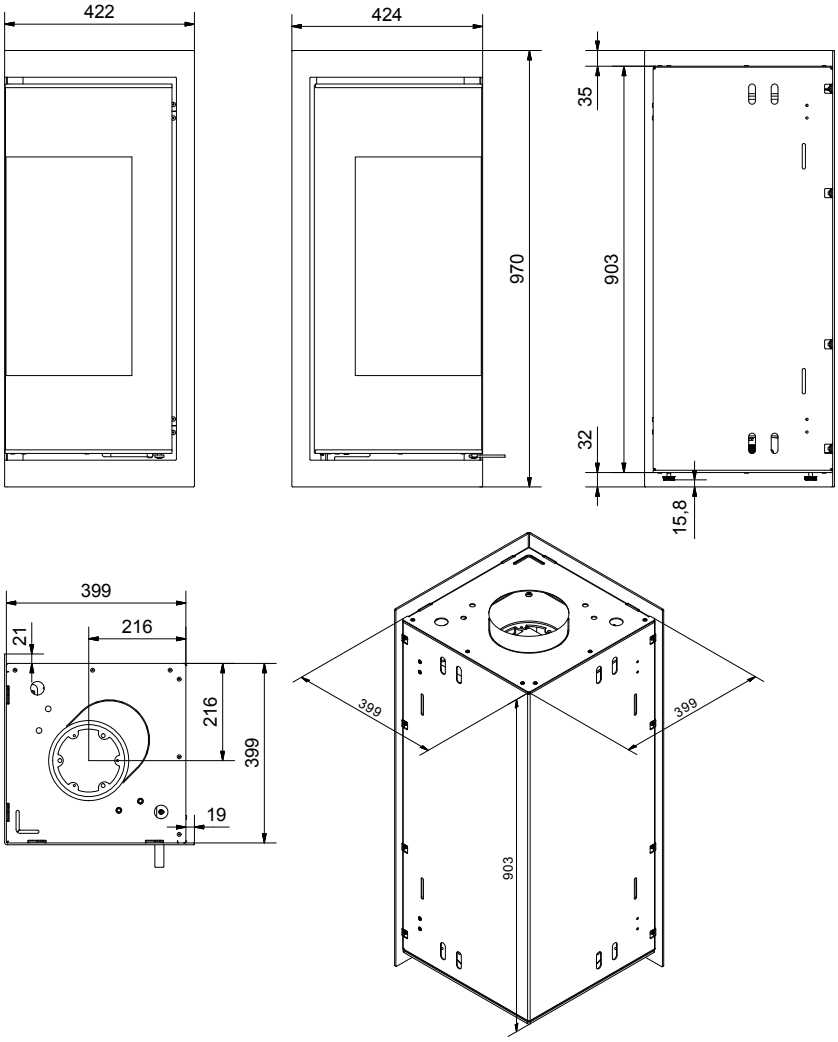
Specifications

DTI Ref.: 300-ELAB-2153-EN / 300-ELAB-2153-NS	Q-BE INSERT
Nominal output (kW):	5,9
Min./Max. output (kW):	4 - 8
Heating area (m^2):	60 - 120
Stove's width/depth/height (mm):	424/422/970
Combustion chamber's width/depth/height (mm):	239/239/505
Recommended amount of wood when fuelling (kg): (distributed on 3 logs of wood of approx. 19 cm long)	1.5
Min. Uptake (Pascal):	-12
Weight (kg):	approx. 122
Efficiency (%):	80
CO-emission at 13% O_2 (%)	0,069
NOx-emissions at 13% O_2 (mg / Nm^3):	53
Particles emission acc. to NS3058/3059 (g/kg):	1,4
Dust measured acc. to Din+ (mg/Nm^3):	14
Flue gas mass flow (g/sec):	5,1
Flue gas temperature (° C):	300
Flue gas temperature (° C) at flue collar:	360
Intermittent operation:	Refuelling should be done within 46 minutes.

Hereby, it is certified that the stove emissions meet emission requirements in Annex 1 to the Decree No. of 46 of 22/1-2015 concerning regulation of air pollution from combustion for solid fuels below 1 MW.

DTI
Danish Technological Institute
Teknologiparken Kongsvang Allé 29,
8000 Aarhus C - Danmark
www.dti.dk
Telefon: +45 72 20 20 00
Fax: +45 72 20 10 19

Measurements



Convection

RAIS /attika are convection stoves. Convection means that the air is circulated in the room evenly distributing the heat.

The **cold air** is drawn at the base of the stove up through the convection channel and flows into
the stove's combustion chamber, where it is get heated.

The **heated air** flows out along the sides and out of the top ensuring air circulation in the room.

Please, note that you need to take extreme care as all exterior surfaces become hot during the stove's use.

Please, use the inserts in the most optimal way.

Mounting hot air ducts and flexible pipes (or the like) on top of the stove allows "sharing" the heat to other rooms.

A decision must be made concerning the positioning of the inlets and outlets of the convection system.
Make sure that the requirements for available areas are respected, and that holes are not blocked from the outside.
Discolouration of the stove walls, doors and convection outlets may occur.
Such discolouration is caused by convected hot air.

RAIS assumes no responsibility for any installation works or consequential damages.

Selection of installation materials

For non-combustible materials, the selected panels/bricks should have minimal thermal resistance value greater than 0,03 m^2
x K/W. Minimal thermal resistance means the wall thickness (in m) divided by the wall lambda values.
Consult your installer/chimney sweep.

During the test, the stove was installed in a casing made of non-combustible building panels (12,5 mm FERMACELL H2O powerboard).

The stove also was tested with a back wall made of 50 mm Calcium Silicate (Super Isol).

Chimney

The smoke flue is only installable on top of the stove. The stove's flue pipe has no rear outlet.

The chimney is the driving force which makes the stove function. Keep in mind that even the best
stoves would not function well without necessary and proper draught in the chimney.

The chimney height must be sufficient to ensure the correct draught of 14 to 18 Pa. If the chimney draught is lower than recommended, there may be problems problems of smoke leaking into the room when the stove is lit. RAIS
recommends to adjust the chimney height with the flue pipe collar. The chimney should be at least
3 metres long from the top of the stove, and be at least 80 cm above the roof
ridge. For chimneys placed along the house sides, the chimney tops should always rise above the roof ridge's highest point.

Note that national and local regulations on houses often have provisions for thatched roofs.

You should also familiarise yourself with the draught conditions for chimneys with 2 flues.

The stove is suitable for connection with the flue gas collector, however, we recommend to place inlets to ensure a minimum ground clearance between them to be at least 250 mm.

The flue outlet socket should be 150 mm in diameter.

For strong draughts, the chimney should be fitted with a draught damper. In which case, it is important to ensure that there is a free flow-through area of minimum 20 cm² when the regulating damper is shut. Otherwise, the fuel energy may not be used optimally. If you are unsure about the condition of the chimney, you should contact a chimney sweep.

Remember that access to the soot door should be kept clear.

Ensure the access for cleaning the fireplace, flue collar and flue pipe.

Note: The stove may be installed only by a qualified/ competent RAIS dealer/installer.

See www.rais.com for dealer list.

Installation

It is important that the stove is installed properly in order to preserve both the environment and safety.

When installing the stove, please make sure that all local rules and regulations, including those referring to
the national and European standards are observed. Local authorities and a chimney specialist should be contacted prior to installation.

The stove may only be installed by a qualified/competent RAIS dealer/installer, otherwise, the warranty will be voided.

It is prohibited to carry out unauthorised alterations to the stove.

NOTE!

The local chimney sweep should be notified of the stove installation before its first usage.

There must be plenty of fresh air in the room where the stove is being installed, in order to ensure proper combustion. Note that any mechanical exhaust ventilation e.g. an extraction hood may reduce the air supply. Any air vents must be placed in such a manner, that the air supply is not blocked.
Alternatively, the stove can be supplied with fresh air directly from the outside through a flexible piping fitted to the damper.

The stove consumes 10 to 20 m^3 of air per hour.

The floor structure must be able to carry the weight of the stove and the chimney. If
the existing floor construction doesn't meet this requirement, suitable
measures (e.g. load distributing plate) shall be taken to achieve it. Consult a building expert.

The stove should be placed on non-combustible material.
The stove should be set up at a safe distance from inflammable materials.
Please, make sure that objects made of combustible materials (such as furniture) are not placed closer than the distances indicated in the following sections concerning installation (fire risk).

If the stove is installed on a flammable floor, the dimensions of the non-combustible surface under the stove shall comply with national/local regulations.

When you choose where to set up your RAIS/attika wood burning stove, you should consider the heat distribution to the other rooms. This will enable you to get the best use out of your stove.

See the manufacturer's plate on the wood burning stove.

Upon receiving the stove must be inspected for defects.

Q-BE INSERT - Installation of the insert

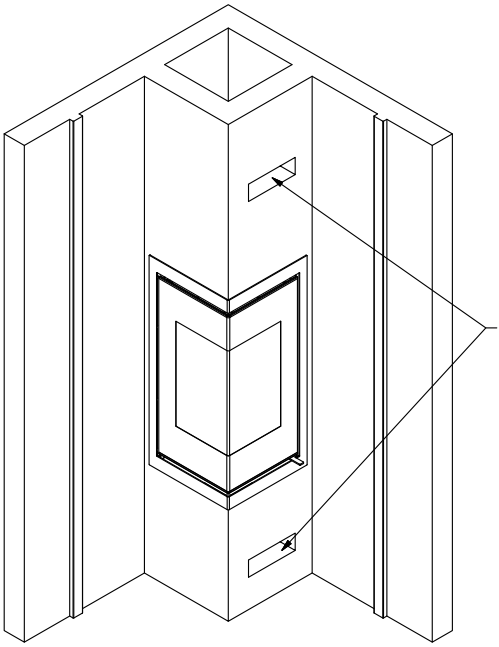
Installation materials:

- 12,5 mm Fermacell panels
- calcium silicate panels (eg. 50 mm Super Isol or Skamotec 225)
- bricks

Hole measurements (height x width x depth) min. 918 x 399 x 399 mm (int. size).

When the stove is placed against a combustible wall, the back and side walls should be installed with Fermacell 12.5mm or 50mm calcium silicate panels.
The stove with the panels should have convection holes above and below.

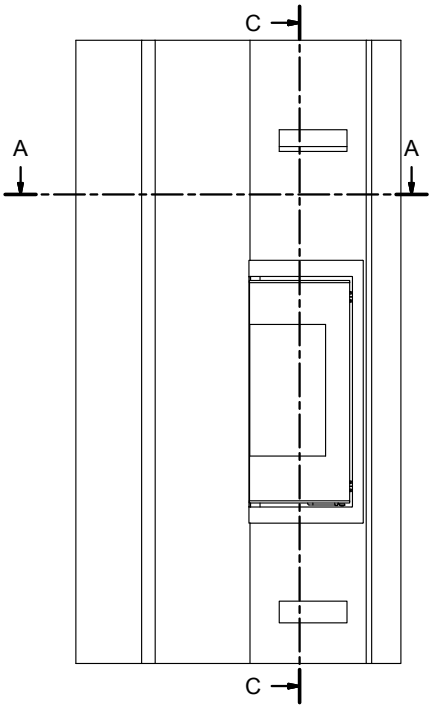
A fireplace insert shall never be installed too tightly, since steel works in heat.

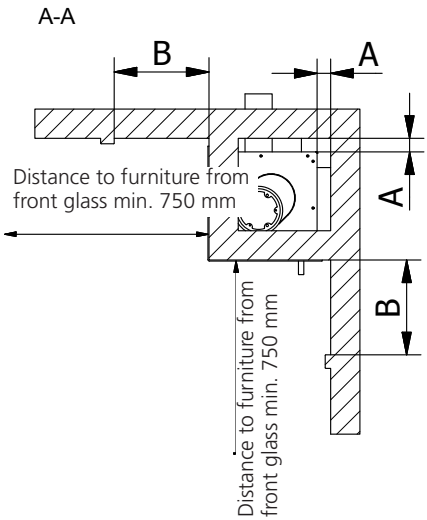


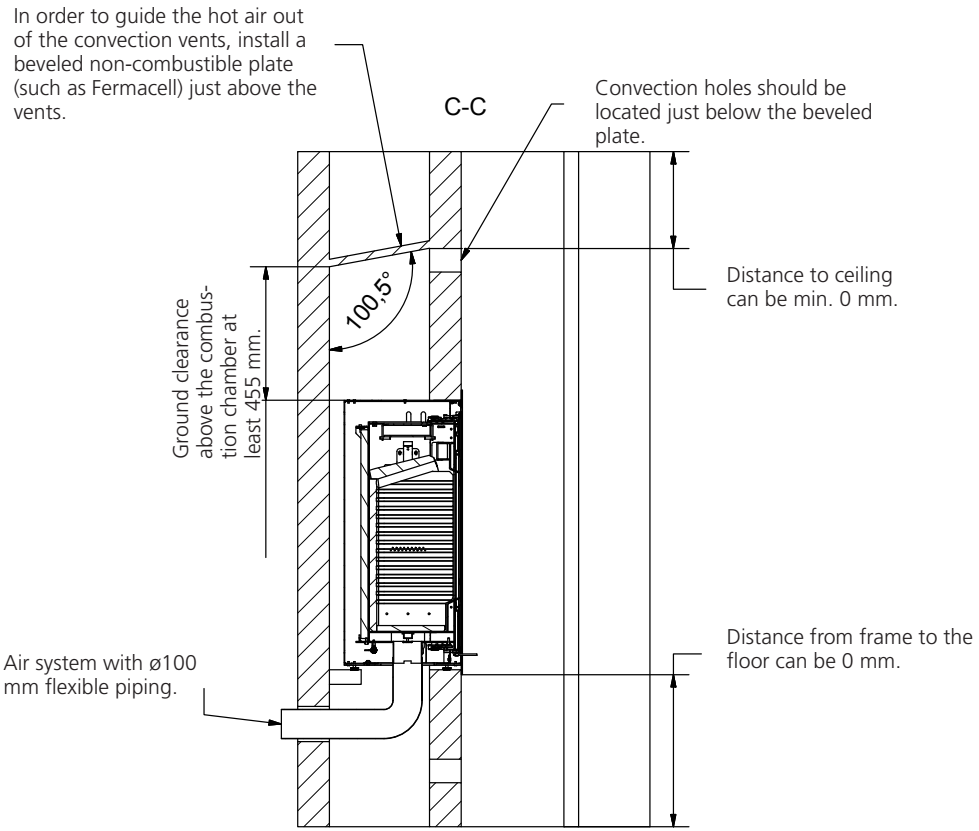
Corner setting	
Uninsulated flue	
Inner distance (A) to non-combustible material (min)	Outer distance (B) to combustible material (min)
50 mm	350 mm
100 mm	0 mm

For example:

With a distance to non-combustible wall 50mm (A), the distance to flammable wall/door frame should be 350mm (B).






In order to guide the hot air out of the convection vents, install a beveled non-combustible plate (such as Fermacell) just above the vents.
C-C
Convection holes should be located just below the beveled plate.
Distance to ceiling can be min. 0 mm.
100,5°
Ground clearance above the combustion chamber at least 455 mm.
Distance from frame to the floor can be 0 mm.
Air system with ø100 mm flexible piping.

Fuel

The stove has been tested in accordance with EN13240:2001, EN13240:2001/A2:2004 and NS 3058/3059 for stoking split, dried birchwood, and is approved for broad-leaved/coniferous tree wood. The firewood must have a water content of 15-20 % and its maximum length should be 25 cm with logs upright in the combustion chamber.

Firing wet firewood causes both soot, environmental pollution and bad fuel economy. Freshly cut wood contains approx. 60-70% water and is thoroughly unsuitable for stoking. Count min. 1-2 years of storage time for newly cut wood before using. Wood with a diameter of more than 100 mm should be split. Regardless of wood size, it should always have at least one surface area free of bark.

We do not recommend stoking with painted, laminated or impregnated wood, wood with a synthetic surface, painted refuse wood, chipboard, plywood, domestic waste, paper briquettes
and pit coal, as this will produce malodorous smoke, which could be poisonous.

When firing with the above-mentioned items and amounts larger than those recommended, the stove
is subjected to a larger amount of heat, which results in a higher chimney temperature and lower efficiency. This can result in the stove and chimney becoming damaged and would void the warranty.

The calorific value of the firewood is closely connected to the moisture level of the firewood. Moist firewood has a low heat
value. The more water the wood contains, the more energy it takes for this water to vaporise, resulting in this energy being lost.

ONLY USE RECOMMENDED FUELS

The following table shows the calorific value of different types of wood, which have been stored for 2 years,
and which have a residual moisture of 15-17%.

Wood	Dry wood, kg/m³	compared to beech/oak
Hornbeam	640	110%
Beech and oak	580	100%
Ash	570	98%
Maple	540	93%
Birch	510	88%
Mountain pine	480	83%
Fir	390	67%
Poplar	380	65%

1 kg of wood yields the same heat energy irrespective of wood type.
1 kg beech merely takes up less space than 1 kg of fir.

Drying and storage

Drying wood takes time. Proper air drying takes approx. 2 years.

Here are some tips:

- Store the wood sawn, split and stacked in an airy, sunny place, which is protected against rain (the south side of the house is particularly suitable).
- Store the firewood stacks at a hand's breadth apart, as this ensures that the air flowing through takes the moisture with it.
- Avoid covering the firewood stacks with plastic, as this prevents the moisture from escaping.
- It is a good idea to bring the firewood into the house 2-3 days before you need it.

Automatic regulation of combustion air (CleverAIR™)

This stove is equipped with an independent and self-regulating air damper.
Hence there is no damper handle. You need only to add the dry wood and light it.
The rest is done by CleverAIR™ technology.

Primary air is the combustion air added to the primary combustion zone at the bottom of the combustion chamber, i.e. the bed of glowing embers. This cold air is only used in the lighting stage.

Secondary air is the air, added to the gas combustion zone, meaning air, which contributes to the combustion of the pyrolysis gasses (preheated air, used for cleaning the glass and combustion).
This air is sucked through the damper below the burning chamber and is pre-heated through the side channels and then emitted as
hot scavenging air onto the glass. The hot air rinses the glass and keeps it soot-free.

Tertiary air at the back of the burning chamber at the top (2 rows of holes) ensures the combustion of
the final gas residues before leaving through the chimney.

The pilot nozzles are located at the bottom of both the back plate and the front of the firebox. They
ensure that the bed of glowing embers is fed with air and therefore holds a high temperature. This allows a quick start
when fueling and reduces the risk of the fire extinguishing.

CleverAIR™ ensures an optimal air mixture and a clean combustion at any combustion stage. The bi-metal combustion control system is automated and excludes the incorrect operation.

Ventilation

There must not be an extractor fan fitted in the same room as the stove as this can cause the stove to emit smoke and fumes into the room.

The stove requires a permanent and adequate air supply in order for it to operate safely and efficiently. The installer may have fitted a permanent air supply vent into the room in which the stove is installed to provide combustion
air.

This air vent should not under any circumstances be shut off or sealed.

First usage

A careful start pays off. Start with a small fire, so that the wood burning stove can get accustomed to the high temperature. This gives the best start and any damage is avoided.

Be aware that a strange but harmless odour and smoke concoction may emanate from the surface of the stove, the first time you fire up. This is because the paint and materials need to harden. The odour disappears quickly, but you should check the ventilation and draught, if possible.

During this process you must be careful not to touch the visible surfaces/glass (very hot!), and it is recommended that you regularly open and close the door to prevent the door seal from sticking.
The stove may also produce "clicking noises" during heating and cooling, caused by the large temperature differences which the material is subjected to.

Never use any type of liquid fuel for kindling or maintaining the fire.
There is a danger of explosion.

If the stove has not been used for a while, follow the steps as if you were using it for the first time.

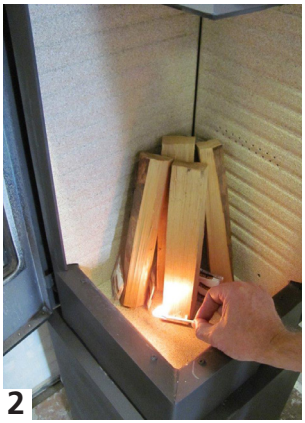
Lighting and fuelling

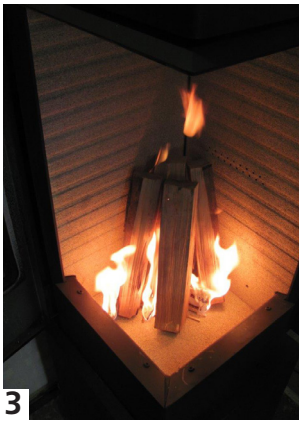
NOTE! If air system is connected, the valve must be open.

RAIS /attika recommends the following lighting method: See photos on the next page.

- Open the door completely until it is fixed in the open position.
- Start by placing approx. 1,1 kg of wood (4 split kindling sticks) upright into the combustion chamber (photo 1). Add 3 firelighters or the like on the bottom near the sticks.
- Lit the fire (photo 2 and 3)
- Close the door and leave it ajar - pull the door handle (photo 4).
- When the fire has caught the kindling wood, shut the door completely (after approx. 4 min., depending on the draft conditions in the chimney).
- When the last flames are extinguished and there is a nice layer of embers (photo 5), add 2 pieces wood (approx. 1½ kg) after approx. 15-20 min (photo 6).
- Shut the door completely.
- If necessary, keep the door open for a few minutes to start the fire (photo 7).

1


2


3

4

5

6

7

NOTE!
If the fire has burned down too low (too small an ember), it may take longer time to get the fire going again.

The smoke should be practically invisible out of the chimney during combustion; only a 'flicker' in the air should be observed.
When refuelling, open the door carefully in order to avoid smoke escaping. Never add wood while there is fire with flames in the stove.

RAIS recommends to refuel with 1-2 pieces wood - approx. 1- 1 ½ kg - within 46 minutes (intermittent operation)

NOTE!
Keep an eye on the stove when lighting.
During operation the door should always remain shut.

Control
Check the stove for signs indicating the correct burning:

- ash is white
- the walls of the combustion chamber are free of soot

Conclusion: The wood is sufficiently dry.

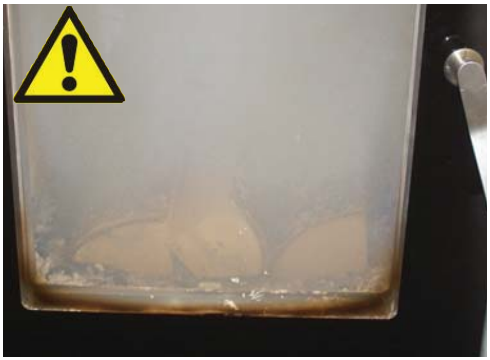
Warning!!

If the firewood is only burning slowly without flames or is smoking, and too little air is added, unburned exhaust
gasses are developed.
Exhaust gasses can ignite and explode. This may result in damage to material and personal injury.

Sample Images

If there are only a few embers remaining,
you must light the fire again.
If you simply add firewood, the fire will not be lit, instead, unburned exhaust gasses will develop.

Here firewood has been added to a too small ember layer, and the air supply is low - smoke is developed.



Avoid heavy smoke emission - danger of deflagration.
In case of very heavy smoke, open the door and light the fire again.

Cleaning and care

Wood burning stove and chimney must be inspected by a chimney sweep once a year. The stove must be cold during cleaning and care

If the glass is sooty:

- Clean the glass regularly and only when the stove is cold, otherwise the soot will stick.
- Moisten a piece of paper or newspaper, dip it in the ash, and rub the sooty glass.
- Rub with a piece of paper and the glass will become clean.
- Alternatively, you can use glass polish, which you can obtain from your RAIS dealer.

Clean the exterior with a soft dry cloth or a soft brush. Prior a new heating season, it should be checked that the chimney and smoke gas connector are not blocked.
Inspect the stove interior and exterior for damage especially the gasket and the heat-insulating plates (vermiculite).

Maintenance/spare parts

Frequent use wears moving parts, in particular. Door sealings are also wearing parts.
Only use original spare parts.
We recommend service performed by your dealer after completion of a heating period.

Combustion chamber lining

The combustion chamber lining protects the stove body against the heat from the fire The significant temperature fluctuations may result in cracks in the liner plates, which, however, do not affect the stove's functional capacity. They do not need to be replaced unless long-term use causes them to crumble.
The combustion chamber lining plates require only inserting and can be easily replaced by your dealer or yourself.

Moving parts

Door hinges and door lock should be lubricated as needed.
We recommend to use only our own lubricating spray, as the use of other products may lead to the formation of odours and residues.
Contact your dealer to obtain the lubricant.

Cleaning the combustion chamber

Scrape the ash out and store it in a non-flammable container until it cools off. You can dispose of ash together with your regular household waste.

REMEMBER!

- Never remove all the ashes from the combustion chamber
- the wood will burn at its best with a small layer of ashes

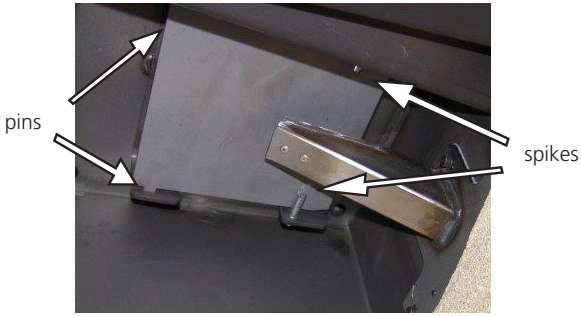
Cleaning of flue ways

In order to access the smoke flue, remove the upper plate – baffle plate made of vermiculite and the smoke barrier (steel plate).

Carefully remove the baffle plate by lifting off the plate and pulling it forward.

Then, lower the front corner and carefully pull out the plate.

The smoke barrier rests on 2 pins in the back and 2 spikes in the fitting in the front.



Lift off the smoke barrier, pull forward, lower and remove.

Remove dirt and dust, and mount the parts in reverse order.

NOTE!
Be careful when replacing the smoke converter plate and the smoke barrier.

Malfunctions

Smoke spillage around door

May be caused by too weak draft in the chimney <12Pa

- check the flue or chimney for clogging
- check whether the extraction hood is switched on; if it is, switch it off and open a window/door in the proximity of the stove for a short while.

Soot on glass

May be caused by

- the firewood being too wet

ensure the proper heating of the stove when lighting, prior to closing the door

Stove is burning too strong

Possible cause:

- leak around the door seal
- chimney draught too strong (>22 Pa), draught regulator should be installed

Stove is burning too weakly

Possible cause:

- insufficient amount of wood
- insufficient air supply for room ventilation
- failure to clean the flue ducts
- leaky chimney
- leakage between chimney and flue

Insufficient draught in the chimney

Possible cause:

- the temperature difference is too small, for instance, because of poorly insulated chimney
- the outside temperature is high, e.g. in summer time
- there is no wind
- chimney is too low and sheltered
- false air in the chimney
- clogged chimney and flue
- the house is too close (insufficient supply of outdoor air).
- negative smoke extraction (poor draught conditions)

With cold chimney or severe weather conditions, the poor draught can be compensated by supplying the stove with
more air than usual.

If the malfunction persists, we recommend that you contact your RAIS dealer or
the chimney sweep.

WARNING!

If the firewood is damp or used incorrectly, it can lead to excessive formation of soot in the chimney and cause a chimney fire:

- In this case, shut off all air supply from outside (if a valve connection is installed) to the stove
- contact the fire department
- **never** attempt to extinct the fire with water!
- afterwards, you should ask your chimney sweeper to check the stove and chimney

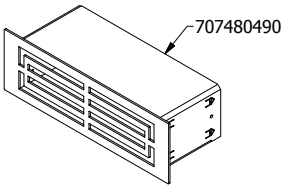
IMPORTANT!

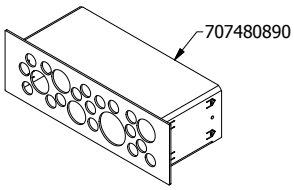
- in order to make sure that burning is safe, flames must be yellow or embers clear at all times
- the firewood should not be smouldering.

Accessories Q-BE

Convection vent

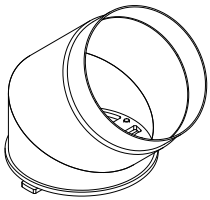
707480490 - black
707480890 - black





Adapter for flue pipe

709131290 - black

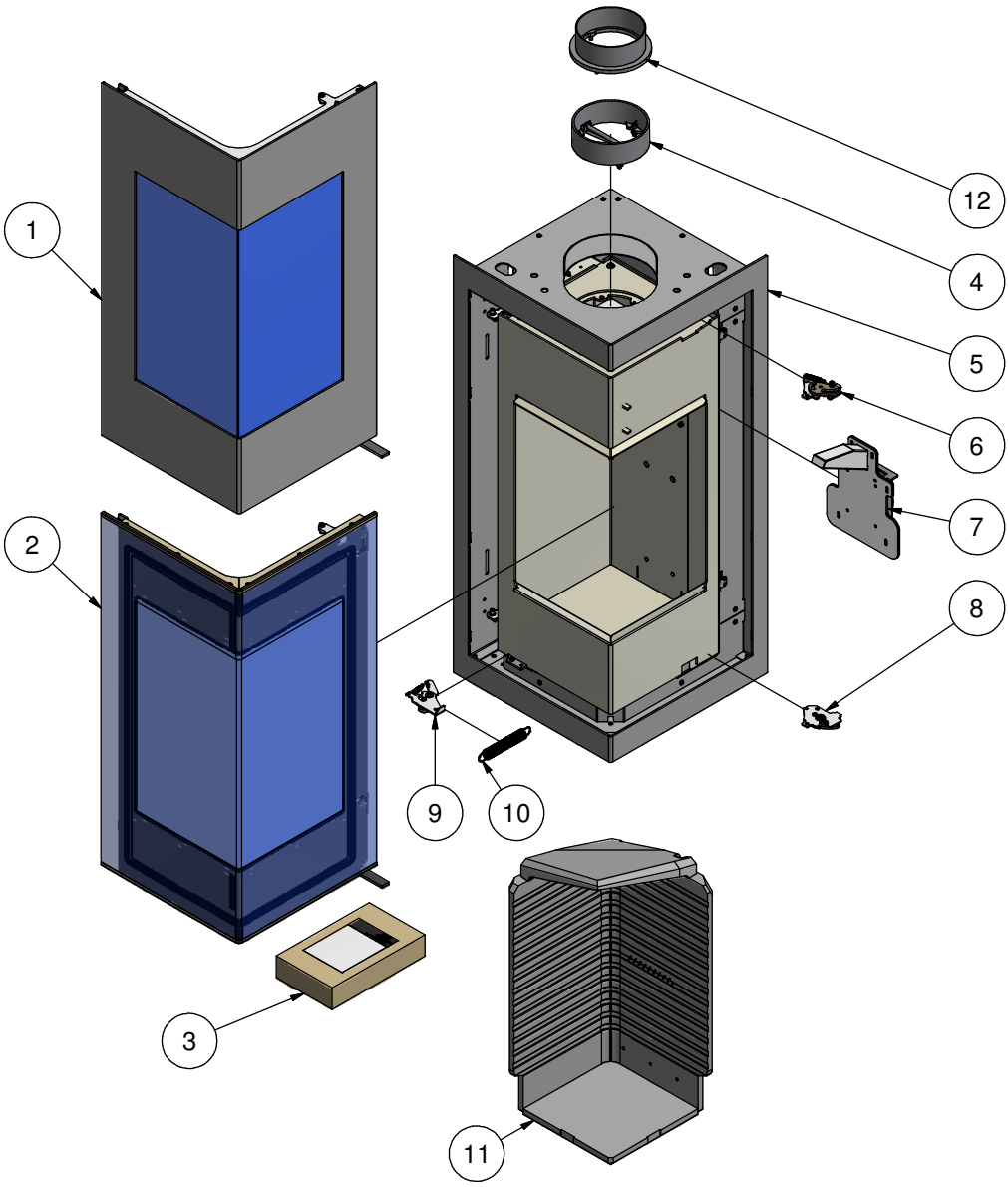


Spare parts Q-BE INSERT

The use of spare parts other than those recommended by RAIS voids the warranty.
All replaceable parts can be bought as spare parts from your RAIS dealer.

For reference, see spare parts drawing (next page).

Item	Quantity	Part No	Description
1	1	1612190	Steel door
2	1	1612090	Glass door
3	1	1015500	Seal set for glass door
4	1	61-00	Flue collar 6”
5	1	2621401sort	Insulation
6	1	1611890	Closing mechanism (top)
7	1	1610990	Air damper
8	1	1611891	Closing mechanism (bottom)
9	1	1611010MON	Door lock complete
10	1	9501309	BA1 spring
11	1	1612200	Fire brick set
12	1	61-105	Flue collar 5”


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

Declaration of performance

DECLARATION OF PERFORMANCE

Regulation (EU) 305/2011 No. 0001 — CPR-2013/07/01

No.: 262

1. **Unique identification code of the product-type**	RAIS Q-BE INSERT	ATTIKA Q-BE INSERT	
2. **Type**	Inset appliance burning solid fuel without hot water supply		
3. **Intended use**	Domestic room heater burning solid fuel without hot water supply		
4. **Manufacturer**	RAIS A/S Industrivej 20, Vangen DK-9900 Frederikshavn, Denmark	Telephone Telefax Webmail Homepage	+45 98 47 90 33 +45 98 47 92 91 kundeservice@rais.dk www.rais.com
5. **Authorised representative**	n/a		
6. **System of assessment AVCP**	System 3		
7. **Notified body**	*Danish Technological Institute - Identification no. 123* *Teknologiparken, Kongsvang Allé 29, DK-8000 Århus C, Denmark*		
Test report no.	a. 300-ELAB-2153-EN b. 300-ELAB-2062-EN Ver. 2		

8. **Declared performance** — Harmonized technical specification: EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007

Essential characteristics	**Performance**	
Fire safety		
Reaction to fire	A1	• Insulated flue • 12.5 mm non-combustible panel board
Distance to combustible materials Minimum distances [mm] *For other installation or wall settings see instruction manual*	Insulation thickness rear	62,5
	Insulation thickness sides	62,5
	Insulation thickness ceiling	455
	Front	750
	Floor	0
Risk of burning fuel falling out	Pass	
CO-emission of combustion products	0.069 %	
Surface temperature	Pass	
Electrical safety	Pass	
Cleanability	Pass	
Maximum operating pressure	- bar	
Flue gas temperature T at nominal heat output	300 °C	
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	NPD	
Thermal output		
Nominal heat output	6.8 kW	
Room heating output	6.8 kW	
Water heating output	- kW	
Energy efficiency η	80 %	

9. **The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.**

Signed for and on behalf of the manufacturer by: Henrik Nørgaard, Managing Director

Place FREDERIKSHAVN, DENMARK

Date 18-05-2015

Signature

CE label

CE

Produced at:
RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark

EN 13229:2001+A1:2003+A2:2004 **15**
EC.NO: 262

Raumheizer für feste Brennstoffe
Appliance fired by wood
Poêle pour combustibles solides

Q-BE INSERT

Anordningen må kun installeres i forbindelse med ubrændbart materiale.

AFSTAND TIL BRÆNDBART, BAGVÆG ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIÈRE	DK: SE BRUGERVEJLEDNING DE: SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG UK: SEE USER MANUAL FR: CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR
AFSTAND TIL BRÆNDBART, SIDEVÆG ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, COTÉ	DK: SE BRUGERVEJLEDNING DE: SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG UK: SEE USER MANUAL FR: CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR
AFSTAND TIL BRÆNDBART, MØBLERING ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MÖBELN DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANT	DK:750 mm/SE BRUGERVEJLEDNING DE:750 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG UK:750 mm/SEE USER MANUAL FR:750 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR
CO EMISSION CO EMISSION IN DEN VERBRENNUNGSPRODUKTEN EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLES	DK: 0,069% DE: 0,069% / 862 mg/Nm³ UK: 0,069% FR: 0,069%
STØV / STAUB / DUST / POUSSIÈRES:	DK: 14 mg/Nm³ / DE: 14 mg/Nm³ UK: 14 mg/Nm³ / FR: 14 mg/Nm³
RØGGASTEMPERATUR / ABGASTEMPERATUR / FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPÉRATURE DES GAZ DE FUMÉE:	DK: 300°C / DE: 300°C UK: 300°C / FR: 300°C
NOMINEL EFFEKT / HEIZLEISTUNG / THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE:	DK: 5,9 kW / DE: 5,9 kW UK: 5.9 kW / FR: 5,9 kW
VIRKNINGSGRAD / ENERGIEEFFIZIENZ / ENERGY EFFIENCY /EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:	DK: 80% / DE: 80% UK: 80% / FR: 80%
DK: Brug kun anbefalede brændsler. Følg instrukserne i bruger-manualen. Anordningen er egnet til røggassamleledning og intervalfyring.	DK: BRÆNDE
DE: Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung. Zeitbrandfeuerstätte. Nur empfohlene Brennstoffe einsetzen.	DE: HOLZ
UK: Fuel types (only recommended). Follow the installation and operating instruction manual. Intermittent operation.	UK: WOOD
F: Veuillez lire et observer les instructions du mode d'emploi. Foyer à durée de combustion limitée, homologué pour cheminée à connexions multiples. Utiliser seulement les combustibles recommandés.	FR: BOIS

Hergestellt für /Produced for:
ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham / RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn

	15a B-VG **VKF-NR:** **xxxxx** **Typ FCxxxFCxxx**	**Reference / DTI test report:** **300-ELAB-2062-EN** **300-ELAB-2153-EN** **300-ELAB-2062-NS** **300-ELAB-2062-AEA**

attika®
FEUERKULTUR

ATTIKA FEUER AG
Brunnmatt 16
CH-6330 Cham
Switzerland
www.attika.ch

RAIS®
ART OF FIRE

RAIS A/S
Industrivej 20
DK-9900 Frederikshavn
Denmark
www.rais.dk

BRUGERMANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
User MANUAL
MANUEL D'UTILISATEUR
BRUKSANVISNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOPAS
GEBRUIKERSHANDLEIDING

Q-BE INSERT

attika®
FEUERKULTUR

RAIS®
ART OF FIRE

ALLUMER TOUT EN RESPECTANT L'ENVIRONNEMENT

3 conseils pour un chauffage qui respecte l'environnement
- Bon sens pour l'environnement et votre économie .

1. Un chauffage efficace. N'utilisez que de petits morceaux de bois (bois de sapin).
2. Ne mettez pas trop de bois à la fois - cela donne la meilleure combustion .
3. N'utilisez que de bois sec - d'une humidité de 15 - 20%.

RECYCLAGE

Le poêle à bois est emballé dans l'emballage qui peut être réutilisée
Elle doit être éliminée en conformité avec les dispositions nationales concernant l'élimination de déchets.

Le verre NE peut PAS être récyclé .
Le verre doit être jété avec les résidus venant de la céramique et de la porcelaine. Le verre incombustible a une température de fusion plus élevée et ne peut donc pas être reutilisé.

En veillant à ce que le verre incombustible ne soit pas mélé avec les produits recyclables , vous contribuez considérablement à l'environnement.

Q-BE INSERT

Révision :
Date : 25/09-2015

INTRODUCTION....4
GARANTIE....5
SPECIFIKATIONS....6
DIMENSIONS....7
CONVEKTION....8
SELECTION DE MATERIAUX POUR ENCASTREMENT....8
CHEMINEE....9
INSTALLATION....10
INSERT -Q-BE - ENCASTREMENT DE L'INSERT....11
MONTAGE DANS UN COIN....12
BOIS
SECHAGE ET STOCKAGE....15
REGULATION AUTOMATIQUE DE L'AIR DE COMBUSTION (CLEVERAIR™)....15
VENTILATION....15
ALLUMAGE LA PREMIERE FOIS....16
ALLUMAGE ET LA REMISE DU BOIS....16
CONTRÔLE....18
NETTOYAGE ET ENTRETIEN....20
NETTOYAGE DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION....20
NETTOYAGE DES CONDUITS DE FUMÉE....21
PERTURBATIONS DE FONCTIONNEMENT....22
ACCESSOIRES Q-BE....24
PIECE DE RECHANGE Q-BE INSERT....25
CERTIFICAT D'ESSAI (DANEMARK)....26
LABEL CE....27

Introduction

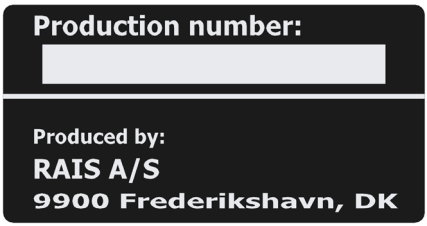
Félicitations avec votre nouveau poêle à bois RAIS/attika

Un poêle à bois RAIS/attika est plus qu'une simple source de chauffage . C'est aussi une manière de montrer que vous valorisez le beau design et la haute qualité dans votre demeure.

Pour profiter le mieux possible de votre nouveau poêle à bois, il est important que vous lisez le manuel soigneusement avant de le monter et le mettre en usage.

Pour cause de la garantie et pour toutes demandes concernant le poêle, il est important que vous puissiez donner le numéro de production. Nous recommandons donc que vous notez le numéro dans le schéma ci-dessous.

Vous trouverez le numéro de production en bas sur le côté du poêle à bois.



Date: Concessionaire:

Garantie

Les poêles à bois RAIS/attika sont contrôlés à plusieurs reprises concernant la sécurité ainsi que
la qualité des matériaux et la fabrication. Nous offrons une garantie sur tous nos modèles et la période de garantie entre en vigueur à partir de la date d'installation.

La garantie couvre:

- Défauts de fonctionnement documentés en raison d'une fabrication incorrecte
- Défauts dans le matériau documentés

La garantie ne couvre pas:

- Les Joints de porte et de verre
- Le verre céramique
- Le revêtement de la chambre de chauffe
- La structure superficielle ou la texture des pierres naturelles
- L'apparence des surfaces d'acier inoxydables et les changements de couleur ainsi que la patine.
- Sons d'extensibilité udvidelseslyde

La garantie cesse dans les cas suivants:

- Dégâts à la suite d'un surchauffement
- Dégâts à la suite des influences de l'extérieur et l'utilisation de carburant inapproprié
- non observation des règlements légaux ou recommandés concernant l'installation, ainsi que dans le cas où vous faites des modifications du poêle
- manque de service et d'entretien

En cas de sinistre, veuillez contacter votre concessionnaire. En cas de réclamations de garantie, ce sont nous qui déterminons comment le dommage devra être réparé. Dans le cas d'une réparation, nous nous chargerons d'une exécution professionelle.

En cas de réclamation de garantie concernant des pièces livrées après l'achat du poêle ou des pièces réparées, nous faisons référence aux dispositions législatives et réglementaires nationales et de la CE concernant des périodes de garantie supplémentaires.

Les dispositions de garantie en vigueur peuvent être commandées chez RAIS A/S.

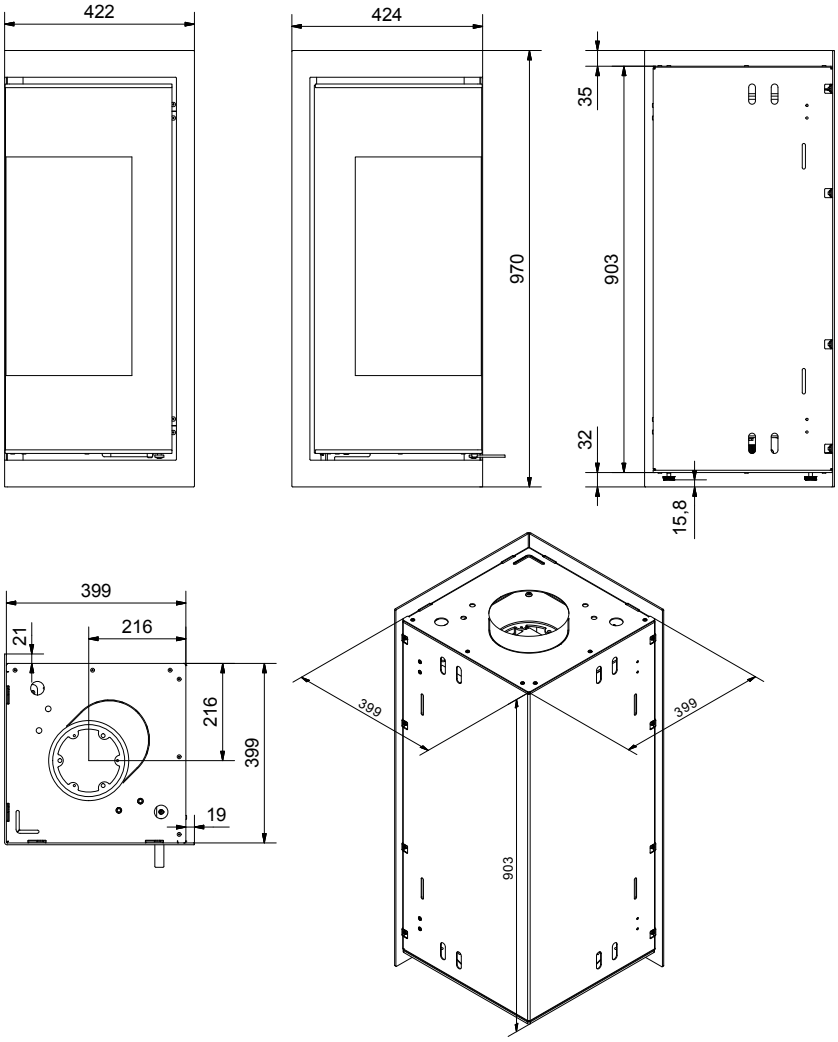
Spécifications

Ref. DTI: 300-ELAB-2153-EN / 300-ELAB-2153-NS	Q-BE INSERT
Effet nominel (kW):	5,9
Effet Min./Max. (kW):	4 - 8
Superficie de chauffage (m^2):	60 - 120
largeur/profondeur/hauteur (mm) du poêle	424-422-970
largeur/profondeur/hauteur (mm) de la chambre de combustion:	239-239-505
Quantité de bois recommandée lors de remplissage (kg): Répartie sur 3 morceaux de bois d'une longueur d'environ de 19 cm)	1,5
Tirage de fumée Min. (Pascal):	-12
Poids (kg):	ca. 122
Rendement (%):	80
Emission CO renvoyée à 13% O_2 (%)	0,069
Emission NOx renvoyée à 13% O_2 (mg/Nm^3):	53
Emission de particules selon NS3058/3059 (g/kg):	1,4
Mesure de l'empoussiérage selon Din+ (mg/Nm^3):	14
Débit masique des effluents gazeux (g/s):	5,1
Température d"effluent gazeux (°C):	300
Température d'effluent gazeux (°C) à la buse d'évacuation :	360
Fonctionnement intermittent:	remplissage doit être fait dans les 45 minutes

Sur la base des emissions ci-dessus, il est certifié par la présente que le poêle remplit les exigences d'emission dans l'annexe 1 de l'avis no.. 46 du 22/1-2015 concernant la reglementation de la pollution d'air venant des installations de chauffage à la combustion solide au-dessous 1 MW.

DTI
Danish Technological Institute
Teknologiparken Kongsvang Allé 29,
8000 Aarhus C - Danmark
www.dti.dk
Telefon: +45 72 20 20 00
Fax: +45 72 20 10 19

Dimensions



Convection

Les poêles à bois RAIS/attika sont des poêles à bois de convection. La convection signifie qu'une circulation d'air se produit de sorte que la chaleur soit distribuée plus homogènement
dans la pièce.

L'air froid entre par le fond de l'insert et va au long de la chambre de combustion et sera donc chauffé. .

L'air chauffé se répand au long des côtés et en haut assurant aínsi une circulation dans la pièce.

Veuillez noter que toutes les surfaces extérieures deviennent chaudes pendant l'usage - soyez donc très prudent.

Profitez de votre insert le plus optimal que possible.

En montant des piquages de l'air chaud et des tuyaux flex (ou semblant) sur l'insert, on a la possibilité de "diriger" la chaleur à d'autres pièces.

Il faut prendre en considération le placement des conduits/trous du système de convection.
Il faut respecter les exigences concernant les superficies et que les trous ne sont pas bloqués de déhors.
Il peut y avoir une décoloration au-dessus des portes du poêle et au-dessus des trous de sortie du système de convection, ce qui est dû à l'air chaud qui monte.

RAIS n'assume pas la responsabilité de l'installation ou des dégâts résultant de l'installation.

Choix de matériaux pour l'encastrement

Comme matériaux non-combustibles, choissisez des paneaux/briques d'une valeur d'isolement superieure à 0,03 m^2 xK/W. L'isolation est définit comme l'épaisseur de mur (mètre) divisé par la valeur lambda du mur.
Consultez votre installateur/ramoneur.

Lors de l'essai, l'insert a été installé dans un cabinet fabriqué en plaques non-combustibles. (12,5 mm FERMACELL H2O powerboard).

L'insert a également été testé avec un mur du fond en silicate de calcium de 50 mm (Super Isol).

Cheminée

Le tuyau de fumée peut uniquement être connecté en haut de l'insert. Il n'y a pas une conduite par derrière.

La cheminée est la motrice qui fait fonctionner l'insert. Pour que l'insert doive fonctionner de la manière la plus optimale, la cheminée doit avoir un tirage correct et suffisant .

La cheminée doit être suffisamment haute afin que les conditions de tirage puissent fonctionner -
14 til -18 pascal. Si vous n'arrivez pas à atteindre le tirage recommandé, il peut y avoir de la fumée pendant l'allumage. RAIS recommande d'ajuster la cheminée à la buse d'évacuation. La longueur de la cheminée, à partir du haut du poêle, ne doit pas être plus courte que trois mètres
et être tirée 80 cm au minimum au-dessus du faîtage. Si la cheminée est placée aux côtés de la maison, la haut de la cheminée ne doit jamais être plus basse que le faîtage ou par rapport au point le plus haut du toit.

Veuillez noter que ce sont des règles nationaux et locaux qui sont en vigueur s'agissant de maisons avec un toit de chaume.

Prenez en considération les conditions de tirage s'agissant d'une cheminée avec deux âmes.

L'insert est adapté pour la connexion d'un conduit de fumée, mais nous recommandons que les entrées sont situées de manière à donner une différence de garde au sol entre eux de min. 250 mm

La buse d'évacuation est de 150 mm en diamètres.

Si le tirage est trop fort, il est recommandé de fournir la cheminée ou le tuyau de fumée d'un volet régulateur. Si vous décidez de monter un tel, il faut s'assurer qu'il y a une superficie du débit libre de minimum 20 cm² lorsque le volet régulateur est fermé.
Cela peut avoir pour conséquence que l'énergie du bois n'est pas utilisée de facon optimale.
Consultez toujours votre ramoneur,si vous avez des questions concernant votre cheminée.

Rapplez-vous qu'il doit y avoir libre accès à la porte de nettoyage.

Veillez à ce qu'il y ait de l'accès pour nettoyer le foyer, la piquage de fumée et le tuyau de fumée.

NB!! Le poêle ne doit être installé que par un concessionnaire/ monteur autorisé et compétent de RAIS.

www.rais.com pour avoir une liste de nos concessionnaires.

Installation

Il est important que le poêle soit installé correctement par égard pour l'environnement et pour la sécurité.

Lors de l'installation de l'insert, il faut respecter tous les règles et décrets locaux, y inclus aussi ceux qui font référence aux standards nationaux et européens. .Il faut contacter les autorités locales ainsi que le ramoneur avant l'installation.

L'insert ne doit être installé que par un concessionnaire/monteur compétent de RAIS sinon la garantie est annulée.

Il ne faut pas faire des changements non autorisés.

VEUILLEZ NOTER!

Avant de mettre l'insert en usage, il faut en notifier votre ramoneur local.

Il doit y avoir suffisamment d'apport de l'air frais dans la pièce d'installation pour assurer une bonne combustion. Notez que tout échappement mécanique tel qu'un ventilateur d'extraction peut réduire le flux d'air. Toutes les bouches d'aération doivent être positionnées de sorte que l'alimentation en air ne soit pas bloquée. Alternativement, l'insert peut être alimenté en air frais directement à partir de l'extérieur à travers un tuyau souple monté sur le volet.

Le poêle a une consommation d'air de 10-20 m^3/t.

La construction de plancher doit pourvoir supporter le poids de l'insert et éventuellement une cheminée. si la structure existante ne répond pas à cette exigence, il faut trouver des mesures appropriées (par exemple des plaques pour distribuer le poids). Nous vous recommandons de consulter un expert.

Le poêle est placé sur un matériau non inflammable.
Il doit être placé à une distance sécuritaire des matières combustibles.
Il faut s'assurer qu'il n'y a pas d'objets inflammables (par exemple. Meubles) plus prêts que les distances indiquées dans les sections suivantes concernant l'installation (risque d'incendie).

Si vous installez le poêle sur un plancher inflammable, la taille de la surface non combustible sous le poêle doit être en conformité avec les réglementations nationales / locales.

Lorsque vous allez choisir où placer votre poêle RAIS / attika, vous devez penser à la diffusion de chaleur aux autres pièces. Ainsi, vous obtenez le maximum de plaisir de votre poêle.

Voir la plaque signalétique sur le poêle.

A la reception, veuillez le contrôler pour voir s'il y a des défauts.

Q-BE INSERT - Encastrement de l'ensert

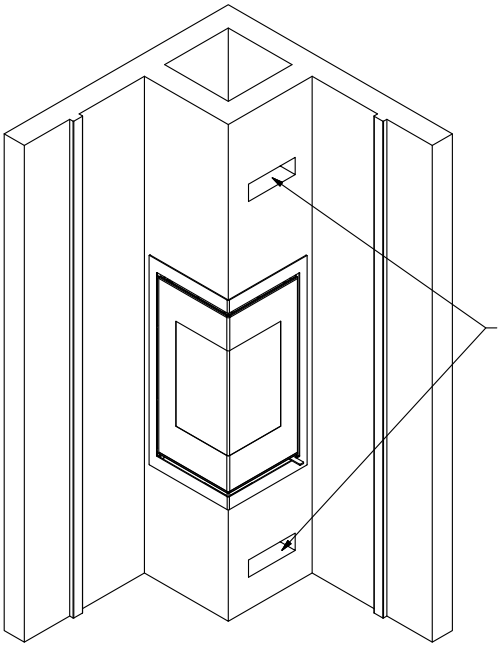
Matériaux d'encastrement :

- Panneaux Fermacell de 12,5 mm
- Panneaux en silicone de calcium (par exemple Super Isol de 50 mm ou Skamotec 225)
- Briques

Mesure de capacité (hauteur x largeur x profondeur) min. 918 x 399 x 399 mm (dimensions intérieures)

Lorsque le poêle est placé contre un mur unflammable, les murs latérals et les murs du fond sont construits en Fermacell de 12,5mm ou en des panneaux de silicone de calcium de 50mm. Si vous utilisez des pannaux, il faut encastrer des trous de convection au-dessus et au-dessous du poêle.

Il ne faut jamais encastrer un insert trop serré étant donné que l'acier travaille en chaleur.



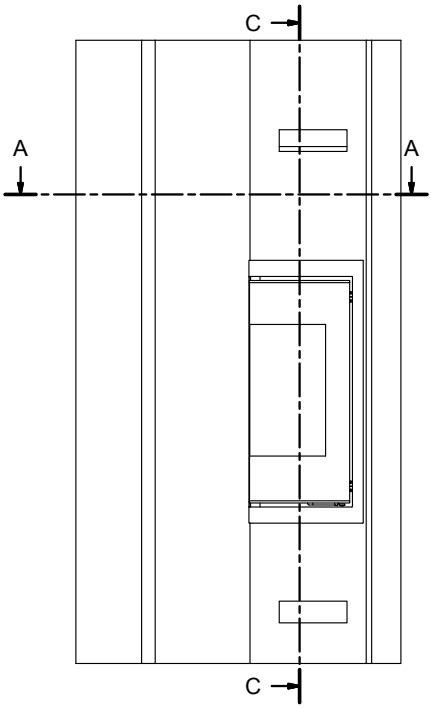
La superficie de convection doit être 200 cm au minimum au-dessus et au-dessous l'insert (peut être reparti).

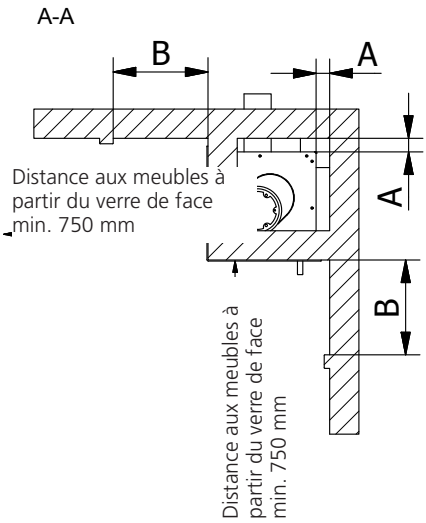
Installation dans un coin

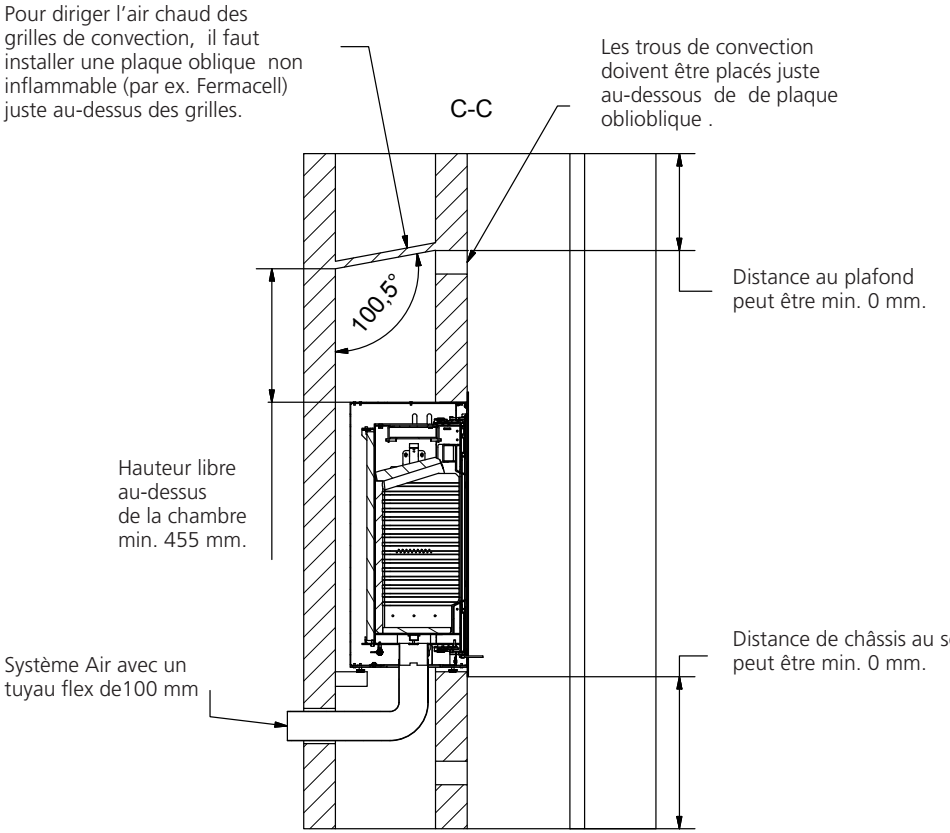
Tuyau de fumée non-isolé	
Distance intérieure (A) au matériau non-combustible (min)	Distance extérieure (B) au matériau combustible (min)
50 mm	350 mm
100 mm	0 mm

Comme par exemple :

Avec une distance à un mur non-combustible de 50mm (A), la distance à un mur/chambranle combustible doit être 350mm (B).






Pour diriger l'air chaud des grilles de convection, il faut installer une plaque oblique non inflammable (par ex. Fermacell) juste au-dessus des grilles.
C-C
Les trous de convection doivent être placés juste au-dessous de de plaque oblioblique .
100,5°
Distance au plafond peut être min. 0 mm.
Hauteur libre au-dessus de la chambre min. 455 mm.
Distance de châssis au sol peut être min. 0 mm.
Système Air avec un tuyau flex de100 mm

Bois

Le poêle a été testé en conformité avec les normes CE 13240: 2001., 13240: 2001 / A2: 2004 et
NS 3058/3059 pour brûler de bouleau sec haché et approuvé pour les feuillus / résineux. Le bois doit avoir une teneur en humidité de 15-20% et un longueur de max. 25 cm quand les bois sont débout dans la chambre de combustion.

Cela donne à la fois la suie, la pollution environnementale et une mauvaise économie d'utiliser du bois mouillé. Un arbre qui vient d'être abbattu contient environ 60-70% d'eau, et est totalement inadaptée à utiliser. Le bois fraîchement abattu doit être empilé pour le séchage pendant 2 ans.
Le bois avec un diamètre au-dessus de 100 mm doit être coupé. Indépendamment de la taille, le bois doit toujours avoir au moins une surface sans l'écorce .

Il est interdit de brûler du bois laqué, laminé, impregné, du bois avec un revêtement synthétique, du bois de rebut peint, des panneaux d'agglomérés, du bois contre-plaqué, des ordures ménagères, des briquettes en papier et de l'houille étant donné que ces matériaux peuvent, lors de brûlage, developper des vapeurs malodorantes qui peuvent être toxiques.

Lors de brûlage des matériaux ci-dessus et avec une quantité de brûlage plus grande par rapport aux recommandations, le poêle sera chargé d'une quantité de chaleur plus élevée ce qui peut entraîner une hausse de la température de la cheminée et donc un rendement plus bas. Vous risquez d'endommager le poêle et la cheminée et ensuite la cessation de la garantie.

La valeur calorifique du bois est étroitement liée à l' humidité du bois. Le bois humide a une valeur calorifique basse. Plus il y a de l'eau dans le bois - davantage d'énergie est utilisé pour s'évaporer
de l'eau.

N'UTILISEZ QUE DE BOIS RECOMMANDÉ

Le tableau ci-dessous montre la valeur calorifique de différents bois qui ont été stocké pendant deux ans, et ayant une humidité résiduelle de 15 à 17 %.

Bois	**Kg bois sec/m³**	**par Ipar rapport l'hêtre/le chêne**
Avnbøg	640	110%
Bøg og eg	580	100%
Ask	570	98%
Ahorn	540	93%
Birk	510	88%
Bjergfyr	480	83%
Gran	390	67%
Poppel	380	65%

1 kg de bois donne la même énergie calorifique quel que soit le bois .
La seule différence étant que 1 kg de hêtre prend moins de place qu'un kg de sapin.

Séchage et stockage

Le bois a besoin du temps pour sécher. Une séchage à l'air dure environ deux ans.

Voici quelques tuyaux :

- Stockez le bois en état scié, coupé, empilé dans un endroit aéré, ensoillé et protegé contre la pluie (la face sud de votre maison est très appropriée) .
- Stockez les piles de bois avec une distance de la largeur d'une main assurant que l'air traversant absorbe l'humidité.
- Évitez de couvrir les piles de bois avec du plastique car cela empêche l'humidité de s'échapper.
- C'est une bonne idée d'amener le bois de chauffage dans la maison 2-3 jours avant que vous en avez besoin.

Réglage automatique de l'air de combustion (CleverAIR™)

Le poêle est équipé d'un volet d'air indépendant et autoréglable et il n'y a donc pas de poignet sur le volet. La seule chose à faire est de mettre du bois sec et l'allumer. La technique CleverAIR™ s'en occupe du reste.

L'air primaire est l'air de combustion qui est ajouté à la zone primaire au fond de la chambre de combustion, c'est à dire la couche de braises. Cet air, qui est froid, n'est utilisé que pendant la phase d'allumage.

L'air secondaire est l'air qui est ajouté à la zone de combustion de gaz, c'est à dire l'air qui aide à la combustion des gaz de pyrolyse (l'air chauffé qui est utilisé pour le nettoyage de la vitre et pour la combustion).
Cet air entre par le volet et sera ensuite chauffé par le canal latéral et émise comme l'air de nettoyage chaud pour la vitre. Cet air chaud nettoie la vitre et la libre de suie.

L'air tertiaire derrière la chambre de combustion en haut (2 rangs de trous) assure une combustion des gaz résiduels avant qu'ils traversent la cheminée.

Les diffuseurs de pilotage sont placés en bas de la plaque derrière ainsi que devant de la chambre
de combustion. Ils aident à maintenir le niveau d'oxygène et la température dans la couche des braises.
Cela donne une allumage rapide ne risquant pas que le feu s'éteint.

Le système CleverAIR™ assure un mélange d'air optimal et une combustion pure.

Assure pendant toutes les étapes de chauffage un mélange d'air optimale et une combustion pure.
Grâce à l'automatique de combustion composite, un maniement faux est exclu.

Ventilation

Veillez à ce qu'il n'y ait pas un ventilateur d'aspiration/une hotte aspirante (cuisine) dans la même pièce comme le poêle, étant donné que le poêle peut emettre des fumées de gaz dans la pièce. da
.

Le poêle a besoin d'une quantité d'air suffisante et permanente afin de pouvoir fonctionner de facon sûre et efficace. Il est possible d'installer un dispositif d'alimentation d'air permanente dans la pièce pour l'air de combustion du poêle -

L'alimentation en air doit en aucun cas être fermé pendant le fonctionnement.

Allumage - la première fois

Un démarrage prudent est utile. Commencez avec un petit feu afin que le poêle puisse s'adapter
à la haute température. C'est la meilleure facon de commencer pour éviter des dégâts.

Veuillez noter que, lors de la première allumage, il peut y avoir une odeur étrange mais qui n'est pas dangereuse ainsi qu'un devéloppement de fumée à partir de la surface du poêle. Ce qui est dû au fait que la peinture et le matériau doivent durcir et l'odeur s'en va rapidement - il est conseillé
de faire une aération forte.

Lors de ce processus, vous devez faire attention à ne pas toucher des surfaces/verre visibles qui peuvent être très chaudes et on vous recommande d'ouvrir régulièrement la porte pour empêcher
le joint de la porte de se coller. En outre, le poêle peut, lors de l'allumage et du refroidissement donne des bruits de cliq ce qui sont dûs aux grandes différences de température dont le matériau est exposé.

N'utilisez jamais aucun type de carburant pour allumer ou pour maintenir le feu. Une explosion peut arriver.

Après quelque temps sans avoir utilisé votre poêle, nous vous conseillons de procéder de la même manière comme lors de la première allumage.

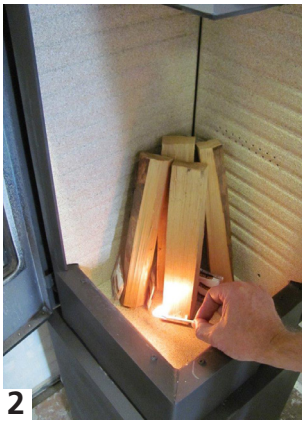
Allumage et remplissage

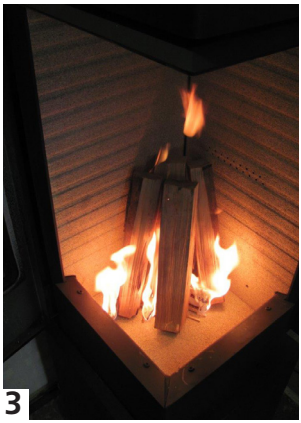
NB! Si le système d'air est connecté, la soupape doit être ouverte.

RAIS/attika Vous recommande la méthode d'allumage suivante: Voir les photos à la prochaine page.

- Ouvrez complètement la porte à bloc.
- Commencez par mettre (debout) environ 1,1kg de bois (4 morceaux coupés) dans la chambre de combustion (photo1). Mettez trois blocs d'allumage ou semblant au fond près du bois 3
- Allumez le bois (photo 2+3)
- Fermez la porte et la mettez en position entrebâillée - tirez la poignet (photo 4).
- Lorsque le bois a pris feu,, fermez la porte complétement (après environ 5min) dépendant des conditions de tirage dans la cheminée.
- Lorsque les dernières flammes se sont éteintes et il y a une belle couche de braises (photo 5), mettez-y 2 morceaux de bois (photo 5) (environ 1½ kg), après environ 15-20 min. (photo 6) fermez la porte complétement. Si vous le jugez necessaire, vous pouvez laisser la porte ouverte pendant quelques minuttes pour "faire travailler "le feu. (photo 7)

1


2


3

4

5

6

7

NB!
Si le feu a été allumé trop bas (la couche de braises est trop petite), il peut durer plus longtemps avant que le feu commence.

Lors du chauffage, la fumée sortant de la cheminée doit être presque invisible et on ne doit voir qu'un "scintillement "dans l'air.
Lorsque vous allez remettre du bois, ouvrez la porte doucement pour éviter des coups de feu.
Ne mettez jamais du bois lorsqu'il y a du feu dans la chambre du combustion.

RAIS recommande que vous mettez 1 à 2 morceaux de bois - environ 1-1½ kg - pendant environ
46 minutes (régime de fonctionnement discontinu).

NB!
Lors de l'allumage, il est conseillé de surveiller le poêle et gardez la porte fermée.

CONTRÔLE
Preuve d'une combustion correcte:

- Les cendres sont blanches
- Les murs dans la chambre de combustion sont libres de suie

Conclusion: Le bois est suffisamment sec.

Avertissement!!

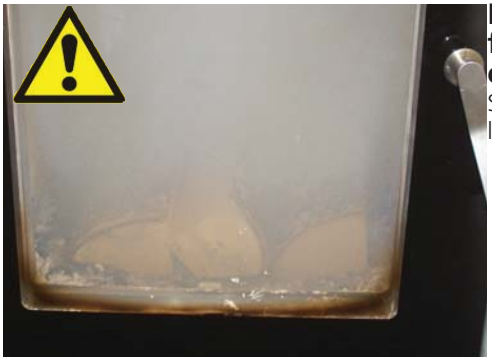
Si le bois ne fait que gronder ou il n'y a que de fumée en raison d'une alimentation en air insuffisante, alors des gaz de fumée imbrûlés peuvent se produire.

La fumée de gaz peut enflammer et exploser. Cela peut endommage l'équipement et au pis-aller des personnes.

Eksemples de cela:

S'il ne reste que peu de braises, il faut recommencer l'allumage.
Si on ne met que de bois, le bois ne brûle pas mais on risque de developper des gaz de fumée inbrûlés.

Sur la photo à côté, on a mis du bois sur une couche de braises trop petite et une alimentation en air insuffisante - risquant de developper de la fumée.Le développement de fumée commence .



Evitez un développement de fumée trop fort - risque d'une explosion de fumée de gaz .
S'il y a trop de fumée, ouvrez la porte ou rallumez.

Nettoyage et entretien

Le poêle

Le poêle à bois ainsi que la cheminée doivent être contrôlés par un ramoneur une fois par an. .Lors de nettoyage et entretien, le poêle doit être froid.

Si le verre est couvert de suie :

- Nettoyez le verre régulièrement et seulement lorsque le poêle est froid sinon la suie s'y colle.
- Humidifiez un morceau de papier ou de journal, trempez-le dans les cêndres et frottez sur le verre couvert de suie.
- Après, frottez avec un morceau de papier jusqu'à ce que le verre soit propre.
- Alternativement, vous pouvez utiliser un produit pour nettoyer le verre que vous pouvez acheter chez votre concessionnaire RAIS .

Le nettoyage extérieur se fait avec un chiffon sec et doux ou avec une brosse douce. Avant le commencement d'une nouvelle saison de chauffage, contrôlez toujours la cheminée et l'élément de raccord du gaz de fumée pour vérifier qu'ils ne sont pas bloqués.
Contrôlez le poêle à l'extérieur et à l'intérieur pour voir s'il y a des dégâts, en particulier les joints et les plaques isolantes (vermiculite).

Entretien/pièces de rechange

Ce sont en particulier des pièces mobiles qui sont usées lors de l'utilisation. Les joints de porte sont aussi des pièces d'usure . Il faut uniquement utiliser des pièces de rechange originales. Après la saison de chauffage, nous recommandons que votre concessionnaire fasse un service de votre poêle à bois.

Revêtement de la chambre de combusition

Le revêtement de la chambre de combustion protège le corpus du poêle contre la chaleur du feu. Les grandes fluctuations de température peuvent causer des rayures sur les plaques de revêtement qui n'ont pas un effet sur la capacité de fonctionnement du poêle. Les plaques ne doivent être remplacées lorsqu'elles commencent, après plusieurs années d'utilisation, à émietter. Les plaques de revêtement ne sont que placées ou mises dans le poêle et peuvent donc sans problèmes être remplacées par vous ou par votre concessionnaire.

Pièces mobiles

Les charnières et la fermeture de porte doivent être lubrifiées selon vos besoins. Nous recommandons que vous utilisiez uniquement notre pulvérisateur de lubification, vu que l'utilisation d'autres produits peuvent produire des odeurs et des résidus.
Contactez votre concessionnaire pour avoir le produit. .

Nettoyage de la chambre de combustion

Grattez les cendres pour les sortir du poêle selon vos besoins et videz-les dans un conteneur non inflammable. .L'élimination de cendres est effectué par l'enlèvement urbain des ordures ménagères.

RAPPLEZ-VOUS!

- ne videz jamais la chambre de combustion complétement de cendres
- le feu brûle le mieux sur une petite couche de braises.

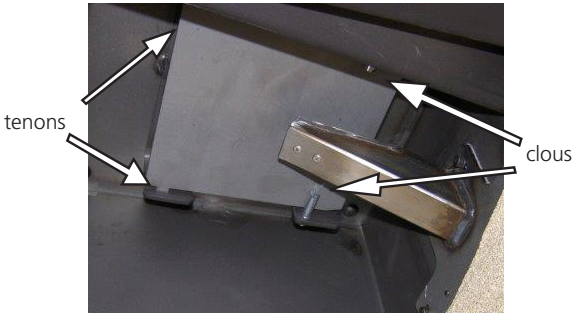
Nettoyage des conduits de fumée

Pour avoir l'accès aux conduits de fumée, enlevez la plaque en haut - la plaque de fumée est fabriquée en vermiculite et en une plaque d'acier.

Enlevez la plaque de fumée doucement en la levant et la tirant en avant .

Ensuite baissez le coin de devant et tirez la plaque doucement.

La plaque d'acier pose sur deux clous derrière et devant sur 2 tenons de la garniture tenons dans la garniture.



Levez la plaque vers le devant, ensuite baissez-la et enlevez-la.

Enlevez la saleté et la poussière et
remettez ensuite les pièces.

NB!!
Faites attention lorsque vous remettez la plaque de fumée et la plaque d'acier.

Perturbations de fonctionnement

Coups de fumée par la porte
Peut être dû à un trop faible tirage dans la cheminée <12Pa

- Vérifiez si le tuyau de fumée ou la cheminée sont bloquées
- Contrôlez si l'hotte aspirante est allumée, dans le cas confimatif, éteignez-la et ouvrez une fenêtre/porte près du poêle pendant une courte durée.

Suie sur le verre
Peut être dû au fait que
- le bois est trop humide/mouillé

Veillez à ce que le poêle soit chauffé proprement lors de l'allumage avant de fermer la porte

Le poêle brûle trop fort
Peut être dû à
- une fissure au joint de porte
- un tirage trop fort dans la cheminée >22 Pa. Montez un volet de réglage .

Le poêle brûle trop faiblement
Peut être dû à
- trop peu de bois
- une trop faible alimentation en air pour la ventilation de la pièce
- Les conduits de fumée ne sont pas proprement nettoyés
- une fissure dans la cheminée
- des fissures entre la cheminée et le tuyau de fumée

Faible tirage dans la cheminée

peut être dû aux fait suivants:

une fluctuation de température trop faible, si la cheminée est mal isolée
- une température dehors trop élevée, par exemple pendant l'été
- un temps trop calme
- une cheminée trop basse et se trouvant à l'abri
- l'air fausse dans la cheminée
- la cheminée et le tuyau de fumée sont bouchés
- la maison est trop étanche (l'alimentation en air frais trop faible).
- tirage de fumée négatif (mauvaises conditions de tirage)

Si la cheminée est froide ou les conditions atmosphériques sont difficiles, on peut y rémeder par ajouter davantage d'air par rapport à l'habitude.

Si vous avez des perturbations de fonctionnement continuellement, nous vous recommandons de contacter votre concessionnaire RAIS ou un ramoneur.

AVERTISSEMENT!

Si vous utilisez du bois inapproprié ou du bois humide, cela peut entrâiner une formation excessive de suie dans la cheminée et eventuellement produire une incendie dans la cheminée:

- Dans ce cas, fermez tous les canaux d'alimentation en air dans le poêle si une soupape est connectée de l'extérieur
- Applez les pompiers
- N'utilisez jamais d'eau pour éteindre l'incendie!
- Ensuite contactez le ramoneur pour un contrôle du poêle et de la cheminée.

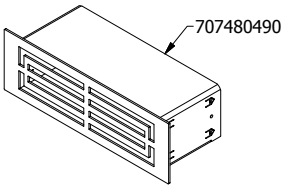
IMPORTANT!

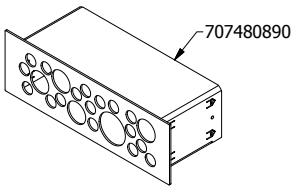
- Pour avoir une combustion sûre, il doit y avoir des flammes jaunes ou des braises claires.
- le bois ne doit pas "couver"

Accessoires- Q-BE

Grille de convection

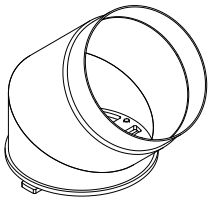
707480490 - sort
707480890 - sort





Adaptateur pour le tuyau de fumée

709131290 - sort

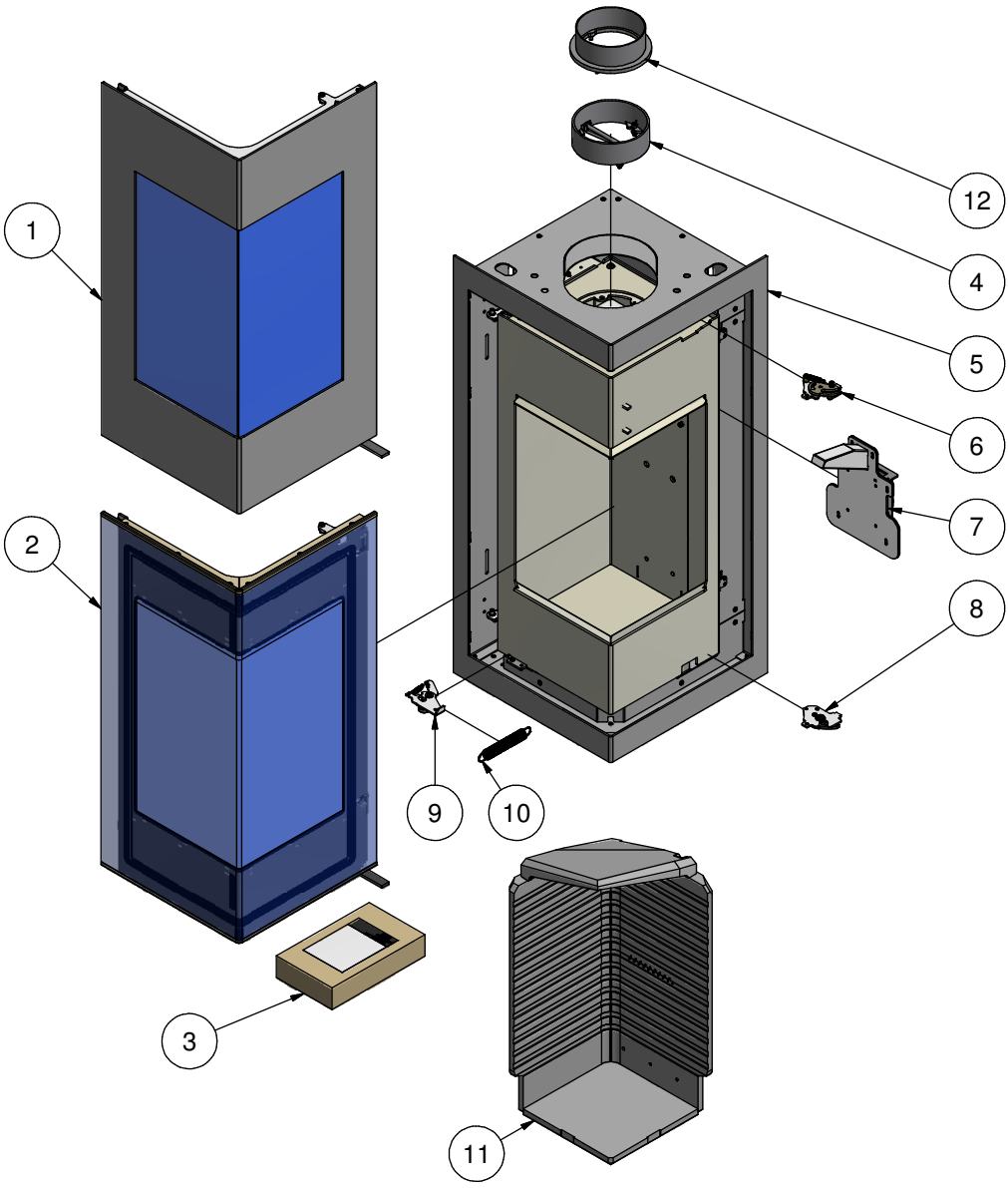


Pièces de rechange Q-BE INSERT

Si vous utilisez d'autres pièces de rechange que celles recommandées par RAIS, la garantie cesse.
Toutes les pièces interchangeables peuvent être achetées comme des pièces de rechange chez votre concesssionnaire RAIS.

Vous verrez les pièces de rechange sur le dessin (à la prochaine page).

Pos.	Quantité	No. d'article	Description
1	1	1612190	Porte d'acier
2	1	1612090	Porte vitrée
3	1	1015500	Garniture de joint pour la porte
4	1	61-00	Buse d'évcuation 6"
5	1	2621401sort	Couverture
6	1	1611890	Fermoir (en haut)
7	1	1610990	Volet
8	1	1611891	Fermoir (en bas)
9	1	1611010MON	Fermeture pour la porte
10	1	9501309	BA1 ressort
11	1	1612200	ensemble - Skamol
12	1	61-105	Buse d'évacuation 5"


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

CE label

CE

Produced at:
RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark

EN 13229:2001+A1:2003+A2:2004 **15**
EC.NO: 262

Raumheizer für feste Brennstoffe
Appliance fired by wood
Poêle pour combustibles solides

Q-BE INSERT

Anordningen må kun installeres i forbindelse med ubrændbart materiale.

AFSTAND TIL BRÆNDBART, BAGVÆG ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIÈRE	DK: SE BRUGERVEJLEDNING DE: SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG UK: SEE USER MANUAL FR: CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR
AFSTAND TIL BRÆNDBART, SIDEVÆG ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, COTÉ	DK: SE BRUGERVEJLEDNING DE: SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG UK: SEE USER MANUAL FR: CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR
AFSTAND TIL BRÆNDBART, MØBLERING ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MÖBELN DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANT	DK:750 mm/SE BRUGERVEJLEDNING DE:750 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG UK:750 mm/SEE USER MANUAL FR:750 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR
CO EMISSION CO EMISSION IN DEN VERBRENNUNGSPRODUKTEN EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLES	DK: 0,069% DE: 0,069% / 862 mg/Nm³ UK: 0,069% FR: 0,069%
STØV / STAUB / DUST / POUSSIÈRES:	DK: 14 mg/Nm³ / DE: 14 mg/Nm³ UK: 14 mg/Nm³ / FR: 14 mg/Nm³
RØGGASTEMPERATUR / ABGASTEMPERATUR / FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPÉRATURE DES GAZ DE FUMÉE:	DK: 300°C / DE: 300°C UK: 300°C / FR: 300°C
NOMINEL EFFEKT / HEIZLEISTUNG / THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE:	DK: 5,9 kW / DE: 5,9 kW UK: 5.9 kW / FR: 5,9 kW
VIRKNINGSGRAD / ENERGIEEFFIZIENZ / ENERGY EFFIENCY /EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:	DK: 80% / DE: 80% UK: 80% / FR: 80%
DK: Brug kun anbefalede brændsler. Følg instrukserne i bruger-manualen. Anordningen er egnet til røggassamleledning og intervalfyring.	DK: BRÆNDE
DE: Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung. Zeitbrandfeuerstätte. Nur empfohlene Brennstoffe einsetzen.	DE: HOLZ
UK: Fuel types (only recommended). Follow the installation and operating instruction manual. Intermittent operation.	UK: WOOD
F: Veuillez lire et observer les instructions du mode d'emploi. Foyer à durée de combustion limitée, homologué pour cheminée à connexions multiples. Utiliser seulement les combustibles recommandés.	FR: BOIS

Hergestellt für /Produced for:
ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham / RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn

	15a B-VG **VKF-NR:** **xxxxx** **Typ FCxxxFCxxx**	**Reference / DTI test report:** **300-ELAB-2062-EN** **300-ELAB-2153-EN** **300-ELAB-2062-NS** **300-ELAB-2062-AEA**

attika®
FEUERKULTUR

ATTIKA FEUER AG
Brunnmatt 16
CH-6330 Cham
Switzerland
www.attika.ch

RAIS®
ART OF FIRE

RAIS A/S
Industrivej 20
DK-9900 Frederikshavn
Denmark
www.rais.dk

BRUGERMANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
User MANUAL
MANUEL D'UTILISATEUR
BRUKSANVISNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOPAS
GEBRUIKERSHANDLEIDING

Q-BE INSERT

attika®
FEUERKULTUR

RAIS®
ART OF FIRE

FYR MILJØVENNLIG!

3 Miljøvennlige råd om fornuftig fyring
- sunn fornuft for både miljø og lommebok.

1. Effektiv opptenning. Bruk små vedstykker (gran) og egnede opptenningsbriketter - f.eks. trefiberruller/sagmugg tilsatt parafin.
2. Fyr kun med litt ved av gangen - det gir best forbrenning.
3. Bruk kun tørr ved - det vil si ved med en fuktighet på 15-20 %.

GJENBRUK

Ovnen er pakket i emballasje som kan gjenbrukes. Denne må kastes i henhold til nasjonale bestemmelser om avfallshåndtering.

Glasset kan IKKE gjenbrukes.
Glasset må kastes sammen med restavfall fra keramikk og porselen. Ildfast glass har høyere smeltetemperatur og kan derfor ikke gjenbrukes.

Når du sørger for at ildfast glass ikke havner i retur-punktene er det et viktig bidrag til å verne om miljøet.

Q-BE INSERT

Revisjon:
Dato: 25/09-2015

INNLEDNING....4
GARANTI....5
SPESIFIKASJONER....6
MÅL....7
KONVEKSJON....8
VALG AV MATERIALE TIL INNBYGGING....8
PIPE....9
INSTALLASJON....10
Q-BE INSERT - INNBYGNING AV PEISINNSATS....11
OPPSTILLING I ET HJØRNE....12
VED....14
TØRKING OG LAGRING....15
AUTOMATISK REGULERING AV FORBRENNINGSLUFT (CLEVERAIR™)....15
VENTILASJON....15
FØRSTEGANGSOPPTENNING....16
OPPTENNING OG PÅFYLLING....16
KONTROLL....18
RENGJØRING OG PLEIE....20
RENGJØRING AV BRENNKAMMER....20
RENSING AV RØYKVEIER....21
DRIFTSFORSTYRRELSER....22
TILBEHØR Q-BE....24
RESERVEDELER Q-BE INNSATS....25
PRØVNINGSATTEST (DANMARK)....26
CE-MERKE....27

Innledning

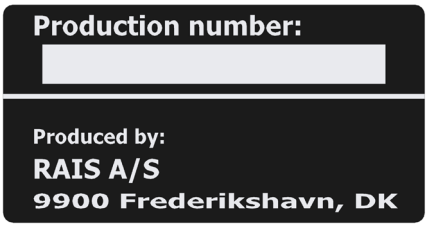
Gratulerer med din nye RAIS/attika peisovn.

En RAIS/attika peisovn er mer enn bare en varmekilde, den er også et uttrykk for at du legger vekt på design og høy kvalitet i hjemmet ditt

For at få mest mulig glede og nytte av din nye peisovn er det viktig at du leser bruksanvisningen nøye
før peisovnen settes opp og tas i bruk.

Av hensyn til garantien og ved alle henvendelser angående ovnen generelt er det viktig at du kan oppgi ovnens produksjonsnummer. Vi anbefaler derfor at du skriver nummeret inn i skjemaet nedenfor.

Produksjonsnummeret står nederst i siden på ovnen.



Dato: Forhandler:

Garanti

RAIS/attika peisovner kontrolleres i flere omganger når det gjelder sikkerheten, samt kvaliteten
i materialer og forarbeid. Vi gir garanti på alle modeller, og garantiperioden starter på installasjonsdatoen.

Garantien dekker:

- dokumenterte funksjonsfeil som følge av feilaktig forarbeid
- dokumentert materialfeil

Garantien dekker ikke:

- dør- og glasspakninger
- keramisk glass
- fyrromsbekledning
- overflatestrukturens utseende el. natursteinens tekstur
- de rustfrie ståloverflatenes utseende og fargeforandringer, samt patina
- utvidelseslyder

Garantien bortfaller ved tilfeller med:

- skader på grunn av for hard fyring
- skader på grunn av ytre påvirkninger og bruk av uegnede brennstoffer
- manglende overholdelse av lovpålagte eller anbefalte installasjonsforskrifter, samt i tilfelle av egne endringer av peisovnen.
- manglende service og vedlikehold

Ved skadetilfeller må du kontakte din forhandler. Når det gjelder garantikrav avgjør på hvilke måte
skaden skal utbedres. Er det nødvendig med reparasjon, sørger vi for profesjonell utførelse.

Ved garantifordringer på etterleverte eller reparerte deler henvises det til nasjonale/EU-rettslige lover/bestemmelser om fornying av garantiperioder.

De til enhver tid gjeldende garantibestemmelsene kan fås fra RAIS A/S.

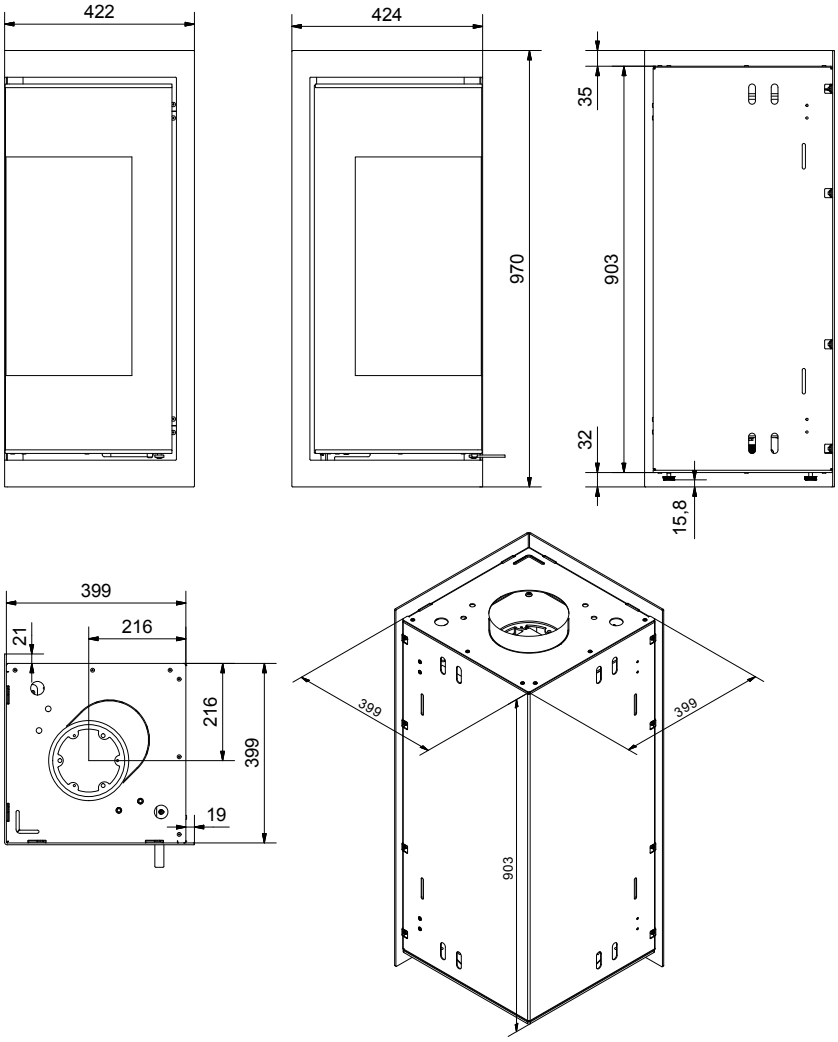
Spesifikasjoner

DTI Ref.: 300-ELAB-2153-EN / 300-ELAB-2153-NS	Q-BE INNSATS
Nominell effekt (kW):	5,9
Min./Maks. effekt (kW):	4 - 8
Oppvarmingsareal (m^2):	60 - 120
Ovnens bredde/dybde/høyde (mm):	424-422-970
Brennkammerets bredde/dybde/høyde (mm):	239-239-505
Anbefalt vedmengde ved påfylling (kg): (Fordelt på 3 stk. vedkubber à ca. 19 cm)	1,5
Min. Røyktrekk (Pascal):	-12
Vekt (kg):	ca. 122
Virkningsgrad (%):	80
CO-utslipp anført til 13 % O_2 (%)	0,069
NOx-utslipp anført til 13 % O_2 (mg/Nm^3):	53
Partikkelutslipp etter NS3058/3059 (g/kg):	1,4
Støvmåling etter Din+ (mg/Nm^3):	14
Røykgassmasseflyt (g/s):	5,1
Røykgasstemperatur (°C):	300
Røykgasstemperatur (°C) ved røykstuss:	360
Periodisk drift:	Påfylling bør skje innen 46 minutter.

På bakgrunn av ovennevnte utslipp attesteres det herved at ovnen oppfyller utslippskravene i bilag 1 til Kunngjøring nr. 46 av 22/1-2015 vedr. regulering av luftforurensning fra fyringsanlegg for fast brensel under 1 MW.

DTI
Danish Technological Institute
Teknologiparken Kongsvang Allé 29,
8000 Aarhus C - Danmark
www.dti.dk
Telefon: +45 72 20 20 00
Fax: +45 72 20 10 19

Mål



Konveksjon

RAIS/attika ovner er konveksjonsovner. Konveksjon betyr at det oppstår luftsirkulasjon, slik at varmen fordeles jevnere i hele rommet.

Den **kalde luften** trekkes inn i bunnen av ovnen og går opp langs brennkammeret i oven hvor luften varmes opp.

Den **oppvarmede luften** strømmer ut langs sidene og i toppen, og sikrer dermed sirkulasjon i rommet.

Vær oppmerksom på alle utvendige flater blir varme under bruk – vær derfor veldig forsiktig.

Utnytt innsatsen optimalt.

Ved å montere varmeluftrør og fleksslanger (el. lign) oppå ovnen, kan du "flytte" varmen til andre rom.

Det må tas stilling til plasseringen av konveksjonssystemets tilførsels- og avgangshull.
Det må sikres at kravene til arealer overholdes, og at hullene ikke blokkeres utenfra.
Det kan forekomme misfarging av veggen over ovnens dører og konveksjonssystemets avgangshull. Dette skyldes oppadstigende varm luft.

RAIS påtar seg ikke ansvaret for innbygging eller følgeskader.

Valg av materiale til innbygging

Som ikke-brennbart materiale velges paneler/murstein med en isolasjonsverdi høyere enn 0,03 m^2
xK/W.Isolasjon defineres som veggtykkelse (i m) delt på veggens lambdaverdi.
Rådfør deg med installatøren/feiervesenet.

Under testen ble ovnen installert i et kabinett laget av ikke-brennbare bygningsplater (12,5 mm FERMACELL H2O powerboard).

Ovnen ble også testet med en bakvegg av 50 mm kalsiumsilikat (Super Isol).

Pipe

Røykrøret kan kun tilsluttes i toppen av ovnen. Det er ingen bakavgang til røykrøret på ovnen.

Pipa er drivkraften for å få peisovnen til å fungere. Husk, at selv den beste peisovnen ikke fungerer optimalt, hvis det ikke er tilstrekkelig og korrekt trekk i pipa.

Pipa må være så høy at trekkforholdene er gode -14 til -18 pascal. Hvis det anbefalte trekken i pipa ikke oppnås, kan det oppstå problemer med røyk ut av døren ved fyring. RAIS anbefaler at pipa tilpasses røykavgangsstussen. Pipas lengde, regnet fra peisovnens topp, ikke bør være kortere enn 3 meter og være ført minst 80 cm over takmønet. Plasseres pipa langs siden av huset, bør toppen av pipa aldri være lavere enn takmønet eller takets høyeste punkt.

Vær oppmerksom på at det ofte er nasjonale og lokale bestemmelser for hus med stråtak.

Vær også oppmerksom på trekkforholdene ved pipe med 2 kjerner.

Ovnen egner seg til tilslutning med røykgassamleledning, men vi anbefaler at innføringene plasseres slik at det blir en fri høydeforskjell mellom dem på min. 250 mm.

Røykavgangsstussen er 150 mm i diameter.

Hvis trekket er for stort, anbefales det å forsyne pipe eller røykrør med et reguleringsspjeld. Hvis dette monteres må man sikre et fritt gjennomstrømningsareal på minimum 20 cm² ved lukket reguleringsspjeld. Det medfører at energien i veden ikke utnyttes optimalt. Hvis du er i tvil om pipas tilstand bør du alltid kontakte pipefeieren.

Husk, det må være fri adgang til feieluken.

Sørg for at det er adgang til rengjøring av ildstedet, røykstussen og røykrøret.

NB!! Ovnen må kun installeres av en autorisert/kompetent RAIS-forhandler/-montør.

Se www.rais.com for oversikt over forhandlere.

Installasjon

Det er viktig at ovnen blir installert korrekt av hensyn til både miljøet og sikkerheten.

Ved installasjon av ovnen skal alle lokale regler og forskrifter, inkludert de som henviser til nasjonale og europeiske standarder, overholdes. Lokale myndigheter og feiervesenet bør kontaktes før oppstilling.

Ovnen må kun installeres av en autorisert/kompetent RAIS-forhandler/-montør, hvis ikke bortfaller garantien.

Det må ikke foretas uautoriserte endringer av ovnen.

MERK!

Før peisovnen kan tas i bruk må oppstillingen anmeldes til det lokale feiervesenet.

Det må være rikelig tilførsel av frisk luft i rommet hvor ovnen settes opp for å sikre god forbrenning. Vær oppmerksom på at eventuelt mekanisk utsug som f.eks. en kjøkkenvifte kan redusere lufttilførselen. Eventuelle luftrister må plasseres slik at lufttilførselen ikke blokkeres.
Alternativt kan ovnen utstyres med frisk luft direkte utenfra gjennom en fleksslange montert på spjeldet.

Ovnen har et luftforbruk på 10-20 m^3/t.

Gulvkonstruksjonen må kunne bære vekten av peisovnen samt en eventuell pipe. Hvis den eksisterende konstruksjonen ikke oppfyller denne forutsetningen, må det treffes passende foranstaltninger (f.eks. belastningsfordelende plate). Rådfør deg med en byggsakkyndig.

Ovnen plasseres på ikke-brennbart materiale.
Ovnen må plasseres i sikker avstand fra brennbart materiale.
Det må sikres at det ikke plasseres brennbare gjenstander (f.eks. møbler) nærmere enn de avstandene angitt i de etterfølgende avsnittene om oppstilling (brannfare).

Installeres ovnen på et brennbart gulv, må størrelsen på det ikke-brennbare underlaget under ovnen være i overensstemmelse med nasjonale/lokale bestemmelser.

Når du velger hvor du vil plassere din RAIS/attika peisovn, bør du tenke på varmefor-delingen til de andre rommene. Så får du mest mulig glede av ovnen din.

Se merkeplaten på peisovnen.

Ved mottak inspiseres ovnen for defekter.

Q-BE INSERT - Innbygning av peisinnsats

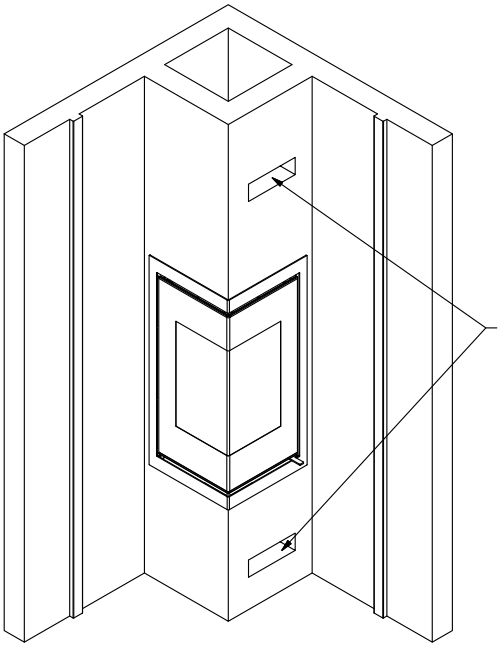
Innbygningsmateriale:

- 12,5 mm Fermacell-paneler
- kalsiumsilikatpaneler (f.eks. 50 mm Super Isol eller Skamotec 225)
- murstein

Hulmål (høyde x bredde x dybde) min. 918 x 399 x 399 mm (innv. mål).

Bak- og sidevegger bygges opp av 12,5 mm Fermacell- eller 50 mm kalsiumsilikatpaneler, når ovnen plasseres opp langs en brennbar vegg.
Det må bygges inn konveksjonshull over og under ovnen når det benyttes paneler.

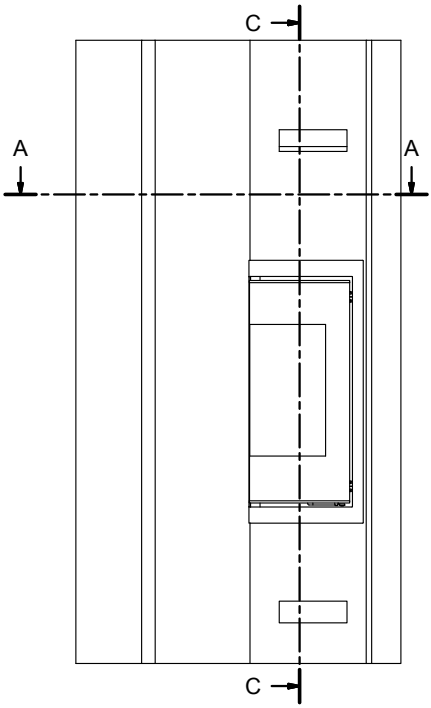
En peisinnsats må aldri bygges inn for trangt, fordi stål utvider seg i varme.

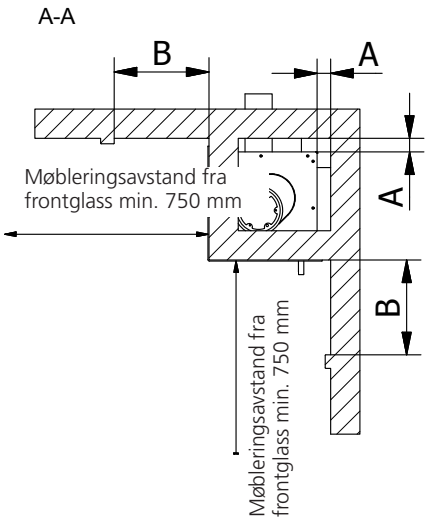


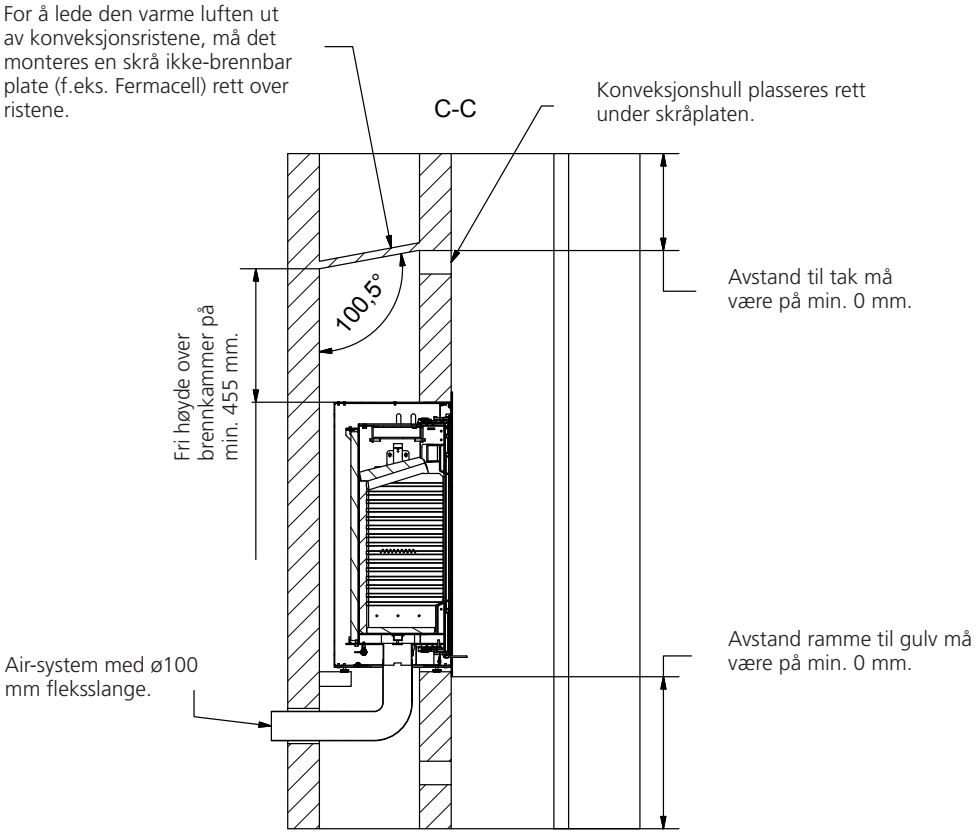
Oppstilling i et hjørne	
Uisolert røykrør	
Innvendig avstand (A) til ikke-brennbart (min)	Utvendig avstand (B) til brennbart (min)
50 mm	350 mm
100 mm	0 mm

For eksempel:

Ved en avstand til ikke-brennbar vegg på 50 mm, må avstanden til brennbar vegg/dørkarm være 350 mm.






For å lede den varme luften ut av konveksjonsristene, må det monteres en skrå ikke-brennbar plate (f.eks. Fermacell) rett over ristene.
C-C
Konveksjonshull plasseres rett under skråplaten.
100,5°
Fri høyde over brennkammer på min. 455 mm.
Avstand til tak må være på min. 0 mm.
Avstand ramme til gulv må være på min. 0 mm.
Air-system med ø100 mm fleksslange.

Brensel

Ovnen er testet iht. EN13240:2001, EN13240:2001/A2:2004 og NS 3058/3059 for fyring med kløvet, tørr bjørk, og godkjent for løvtre/bartre. Veden må ha et vanninnhold på 15-20 % og en maks. lengde på 25 cm når veden står oppreist i brennkammeret.

Det gir både sotdannelse, forurensning og dårlig fyringsøkonomi å fyre med våt ved. Nyfelte trær inneholder ca. 60-70 % vann, og er fullstendig uegnet å fyre med. Du må regne at nyfelte trær må stå stablet til tørking i 2 år. Stokker med en diameter på mer end 100 mm bør klyves. Uansett størrelse bør veden alltid klyves for å ha minst én overflate uten bark.

Det er ikke tillatt å brenne lakkert, laminert, impregnert tre, tre med kunststoffbelegg, malt avfallstre, sponplater, kryssfiner, husavfall, papirbriketter og kull, fordi det utvikler illeluktende røyk som kan være giftig.

Ved brenning av ovenstående og ved større fyringsmengder enn anbefalt, belastes ovnen med en større varmemengde, noe som medfører høyere temperatur i pipa og lavere virkningsgrad. Dermed kan ovnen og pipa bli skadet og garantien bortfalle.

Vedens brennverdi henger nøye sammen med vedens fuktighet. Fuktig ved har lav brennverdi. Jo mer vann veden inneholder - desto mer energi brukes det på å få det til å fordampe, og denne energien går tapt.

BRUK KUN ANBEFALT BRENSEL

Tabellen nedenfor viser brennverdien i forskjellige tresorter etter 2 års lagring og med en restfuktighet på 15-17 %.

Tresort	Kg tørr ved pr. m^3	I forhold til bøk/eik
Agnbøk	640	110 %
Bøk og eik	580	100 %
Ask	570	98 %
Lønn	540	93 %
Bjørk	510	88 %
Fjellfuru	480	83 %
Gran	390	67 %
Poppel	380	65 %

1 kg ved gir samme varmeenergi uansett tresort.
1 kg bøk fyller litt mindre enn 1 kg gran.

Tørking og lagring

Ved krever tid til å tørke. En korrekt lufttørking tar ca. 2 år.

Her følger noen tips:

- Oppbevar veden saget, kløvet og stablet på et luftig, solrikt sted beskyttet mot regn (sydsiden av huset er spesielt velegnet).
- Oppbevar vedstablene med en håndsbredd avstand, det sikrer at den gjennomstrømmende luften tar med fuktigheten ut.
- Unngå å dekke vedstablene med plast, fordi det hindrer fuktigheten i å slippe ut.
- Det er smart å bære inn veden 2-3 dager før den skal brukes.

Automatisk regulering av forbrenningsluft (CleverAIR™)

Denne ovnen er utstyrt med et selvstendig og selvregulerende luftspjeld.
Derfor er det ingen spjeldhåndtak. Det må kun legges i tørr ved som antennes.
CleverAIR™-teknikken sørger for resten.

Primærluft er den forbrenningsluften som tilføres den primære forbrenningssonen i bunnen av brennkammeret, dvs. vedens glødelag. Denne luften, som er kald, brukes kun i opptenningsfasen.

Sekundærluft er den luften som tilføres i gassforbrenningssonen, dvs. luft som medvirker til forbrenning av pyrolysegassene (forvarmet luft som brukes til både rengjøring av vinduene og forbrenning).
Denne luften trekkes inn gjennom spjeldet og forvarmes via sidekanalen og sendes ut som varm skylleluft til glasset. Denne varme luften skyller ned langs glasset og holder det fritt for sot.

Tertiærluften bakerst i det øvre brennkammeret (2 rader med hull) sikrer forbrenning av de siste gassrestene før de føres opp pipa.

Pilotdysene er plassert i bunnen av både bakplaten og forrest i brennkammeret. De bidrar til at det alltid er oksygen og høy temperatur i glødelaget. Det gir rask oppstart ved påfyll og reduserer risikoen for at ilden slukker.

CleverAIR™ sikrer optimal luftblanding i enhver fyringsfase og gir en ren forbrenning. Takket være bimetall-forbrenningsautomatikken er feilbetjening utelukket.

Ventilasjon

Det kan ikke være et utsugingsanlegg/kjøkkenvifte i samme rom som ovnen, fordi dette kan medføre at ovnen avgir røykgasser i rommet.

Ovnen har behov for permanent og tilstrekkelig med luft for å kunne fungere sikkert og effektivt. Det kan installeres permanent lufttilførsel i rommet til ovnens forbrennings-luft.

Denne lufttilførselen bør under ingen omstendigheter være lukket når ovnen er i bruk.

Førstegangsopptenning

En forsiktig start lønner seg. Start med et lite bål, slik at peisovnen kan vennes til den høye temperaturen. Dette gir den beste starten og eventuelle skader unngås.

Vær oppmerksom på at det kan fremkomme en underlig, men ufarlig lukt og røyk-utvikling fra ovnens overflate første gang det tennes opp i ovnen. Det er fordi maling og materialer
må herde, men lukten forsvinner raskt - sørg for kraftig utlufting, gjerne gjennomtrekk.

Under denne prosessen må du være påpasselig med å ikke berøre de synlige flatene/glasset (meget varme!), og det anbefales at du jevnlig åpner og lukker døren for å hindre at pakningen i døren
kleber seg fast.
Dessuten kan ovnen under oppvarming og nedkjøling gi fra seg såkalte "klikkelyder", dette skyldes de
store temperaturforskjellene materialet utsettes for.

Bruk aldri noen form for flytende brennstoff til opptenning eller for å holde ilden ved like. Man risikerer eksplosjon.

Når ovnen har stått ubrukt i en tid, bruk da samme fremgangsmåte som ved førstegang-sopptenning.

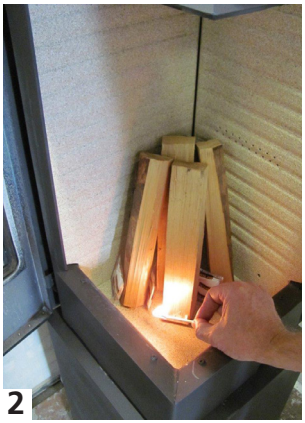
Opptenning og påfylling

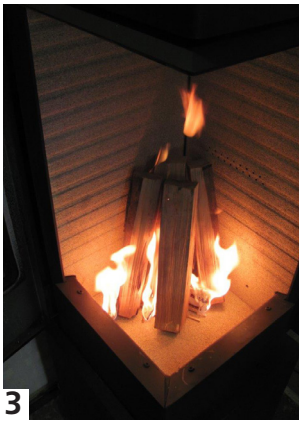
OBS! Hvis airsystem er tilkoblet må ventilen være åpen.

RAIS/attika foreslår følgende opptenningsmetode: Se bilder på neste side.

- Døren åpnes helt til den er låst i åpen stilling.
- Start med å plassere ca. 1,1 kg ved (4 stk. kløvet til pinneved) oppreist i brenn-kammeret (foto 1). Legg 3 opptenningsbriketter eller lignende i bunnen tett inntil veden.
- Bålet tennes (foto 2+3)
- Lukk døren og sett den på klem - trekk i dørhåndtaket (foto 4).
- Når ilden har fått godt tak i opptenningspinnene lukkes døren helt (etter ca. 5min., avhengig av trekkforhold i pipa).
- Når de siste flammene er slukket og det er et pent glødelag (foto 5), legges det i 2 vedkubber (ca. 1½ kg) etter ca. 15-20 min (foto 6).
- Døren lukkes helt igjen.
- Hvis det er nødvendig kan døren holdes åpen i noen få minutter for å få 'fart' i ilden (foto 7).

1


2


3

4

5

6

7

OBS!
Dersom ilden har brent for langt ned (for lite glødelag), kan det ta lengere tid
å få ilden i gang igjen.

Når det fyres bør røyken som kommer ut av pipa være nesten usynlig, den skal bare skimtes som "flimmer" i luften.
Når det legges på mer ved, skal døren åpnes forsiktig for å unngå røykutslag. Legg aldri i mer ved
mens det brenner i ovnen.

RAIS anbefaler at man legger på 1-2 vedstykker - ca. 1-2½ kg - i løpet av 46 minutter (intermitterende drift).

OBS!
Hold ovnen under skjerpet oppsyn under opptenning.
Ved bruk må døren alltid holdes lukket.

Kontroll
Tegn på at peisovnen brenne korrekt:

- asken er hvit
- veggene i brennkammeret er frie for sot

Konklusjon: Veden er tilstrekkelig tørr.

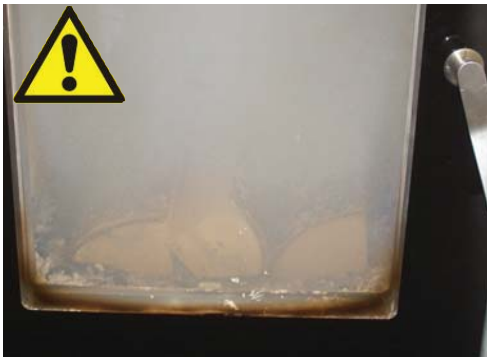
Advarsel!!

Hvis veden bare ulmer eller ryker, og det tilføres for lite luft, utvikles der uforbrente røykgasser
Røykgass kan antenne og eksplodere. Det kan gi skader på materielle og i verste fall personer.

Bildeeksempler

Hvis det bare en noen få glør igjen
må det tennes opp fra begynnelsen av.
Hvis man bare legger på ved, tennes ikke ilden, derimot utvikles det uforbrente røykgasser.

Her er der lagt ved på et for lite glødelag, og det tilføres for lite luft - røykutvikling begynner.



Unngå kraftig røykutvikling - fare for røykgasseksplosjon.
Ved kraftig røykutvikling , åpne døren eller tenn opp på nytt.

Rengjøring og vedlikehold

Peisovn og pipe må ha tilsyn av en feier 1 gang i året. Ved rengjøring og vedlikehold må ovnen være kald

Er glasset tilsotet:

- Rengjør glasset regelmessig og kun når ovnen er kald, ellers brennes soten fast.
- Fukt et stykke papir eller avis, dypp det i asken og gni på det tilsotede glasset.
- Gni etter med et stykke papir slik at glasset blir rent.
- Alternativt brukes glassrens, som kan kjøpes hos din RAIS-forhandler.

Utvendig rengjøring gjøres med en tørr myk klut eller en myk børste. Før en ny fyringssesong må pipa og røykgassforbindelsesstykket alltid kontrolleres for blokkering. Etterse ovnen utvendig og innvendig for skader, spesielt pakninger og de varmeisolerende platene (vermikulitt).

Vedlikehold/reservedeler

Bevegelige deler slites raskere ned ved hyppig bruk. Dørpakninger er også slitedeler. Det må kun benyttes originale reservedeler.
Etter endt varmeperiode anbefaler vi at det forhandleren utfører service på ovnen.

Brennkammerforing

Brennkammerforingen beskytter peisovnens skrog mot varmen fra ilden. De store temperatursvingningene kan forårsake riper i foringens plater, noe som ikke påvirker peisovnens funksjonsdyktighet. De skal først skiftes ut når de etter mange års bruk begynner å smuldre opp.
Foringens plater er kun lagt eller satt inn i peisovnen, og kan dermed uten problemer skiftes ut av deg eller din forhandler.

Bevegelige deler

Dørhengsler og dørlåsen må smøres etter behov.
Vi anbefaler at du utelukkende bruker vår smørespray fordi bruk av andre produkter kan føre til dannelse av lukt og restprodukter.
Kontakt din forhandler for å få smøremidlet.

Rengjøring av brennkammer

Asken skrapes ut av ovnen etter behov og tømmes i en ikke-brennbar beholder inntil den er avkjølt. Asken kan kastes i det vanlige restavfallet.

HUSK!

- tøm aldri brennkammeret helt for aske
- Ilden brenner best med et lite askelag.

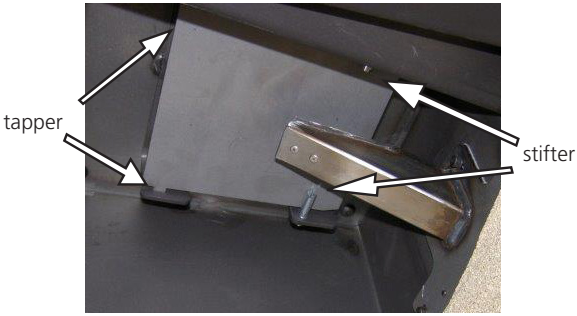
Rensing av røykveier

For å få tilgang til røykveien, fjernes den øverste platen - røykvendeplate fremstilt i vermikulitt - og røykskjoldet (stålplate).

Fjern røykvendeplaten forsiktig ved å løfte platen og flytte den forover.

Deretter senkes det forreste hjørnet og platen trekkes forsiktig ut.

Røykskjoldet hviler bakerst på 2 stifter og forrest med 2 tapper i beslaget.



Røykskjoldet løftes, flyttes forover, senkes og fjernes.

Fjern skitt og støv, og sett delene på plass i omvendt rekkefølge.

OBS!!
Vær forsiktig når du setter røykvendeplaten og røykskjoldet tilbake på plass.

Driftsforstyrrelser

Røykutslag fra døren
Kan skyldes for dårlig trekk i pipa <12Pa

- kontroller om røykrøret eller pipa er tilstoppet
- kontroller om kjøkkenviften står på, slå i så fall av kjøkken viften og åpne et vindu/dør i nærheten av ovnen i en kort periode.

Sot på glasset
Kan skyldes at
- veden er for våt.

Sørg for at ovnen varmes ordentlig opp under opptenning før døren lukkes

Ovnen brenner for kraftig
Kan skyldes
- utetthet ved dørpakning
- for kraftig trekk i pipa >22 Pa, reguleringsspjeld bør monteres.

Ovn brenner for dårlig
Kan skyldes
- for lite ved
- for liten lufttilførsel til romventilasjonen
- manglende rensning av røykveier
- utett pipe
- utetthet mellom pipe og røykrør

Redusert trekk i pipa

Kan skyldes

- at temperaturforskjellen er for liten, f. eks. ved dårlig isolert pipe
- utetemperaturen er høy, f. eks. om sommeren
- det er vindstille
- pipa er for lav og i le
- falsk luft i pipa
- pipe og røykrør tilstoppet
- huset er for tett (manglende tilførsel av frisk luft).
- negativ røyktrekk (dårlig trekkforhold)

Ved kald pipe eller vanskelige værforhold kan det kompenseres ved å gi ovnen mer lufttilførsel enn normalt.

Ved vedvarende driftsforstyrrelser anbefales det å kontakte din RAIS-forhandler eller feier.

ADVARSEL!

Brukes det feil eller for fuktig ved, kan det føre til overdreven sotdannelse i pipa og evt. til pipebrann:

- Lukk i så fall igjen all lufttilførsel på peisovnen. Hvis det er installert en ventil ifm. en airtilkobling utenfra
- tilkall brannvesenet
- bruk **aldri** vann til slukking!
- deretter må du kontakte feiervesenet for kontroll av ovnen og pipa.

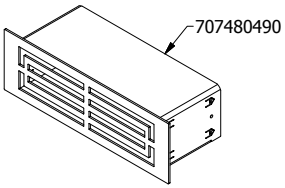
VIKTIG!

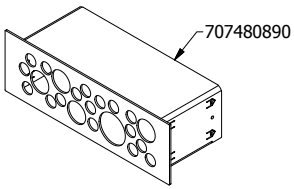
- for å oppnå sikker forbrenning må det være klare gule flammer eller klare glør veden må ikke ligge og "ulme".

Tilbehør Q-BE

Konveksjonsrist

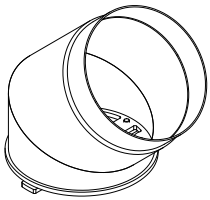
707480490 - sort
707480890 - sort





Adapter til røykrør

709131290 - sort

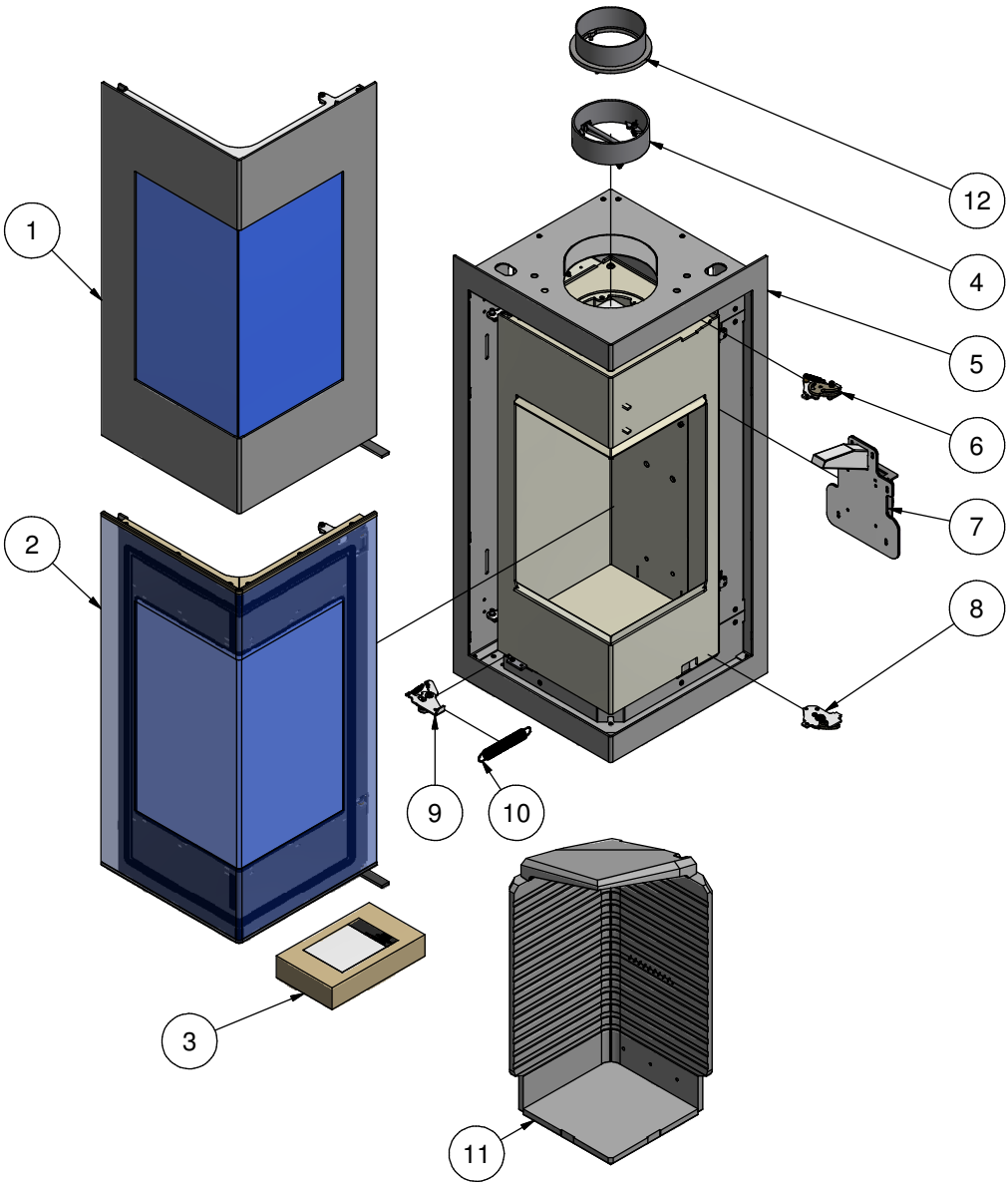


Reservedeler Q-BE INNSATS

Hvis det benyttes andre reservedeler end de som anbefales av RAIS, bortfaller garantien alle utskiftbare deler kan kjøpes som reservedeler hos din RAIS-forhandler.

Se reservedelstegning (neste side).

Pos.	Antall	Varenr.	Beskrivelse
1	1	1612190	Ståldør
2	1	1612090	Glassdør
3	1	1015500	Pakningssett til dør
4	1	61-00	Røykavgangsstuss 6”
5	1	2621401sort	Tildekking
6	1	1611890	Fester (øvre)
7	1	1610990	Spjeld
8	1	1611891	Fester (nedre)
9	1	1611010MON	Komplett lås til dør
10	1	9501309	BA1 fjær
11	1	1612200	Skamolsett
12	1	61-105	Røykavgangsstuss 5”


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

Testrapport Q-Be INSERT (Forside)

TEST Reg.nr. 300

TEKNOLOGISK INSTITUT
Teknologiparken
Kongsvang All 29
DK-8000 Aarhus C
Phone +45 72 20 10 00
Fax +45 72 20 10 19
Info@teknologisk.dk

TEKNOLOGISK INSTITUT
Akkrediteret pr°vningsorgan, DANAK-akkreditering nr. 300
Notificeret pr°vningsorgan med ID-nr. 1235

Pr vningsattest II

Uddrag af rapport nr. 300-ELAB-2153-EN & 300-ELAB-2062-NS

Emne: Pejseindsats; Rais Q-Be insert (ydelse & emissioner baseret p Q-Be, 300-ELAB-2062-EN).

Rekvirent: Rais A/S
Industrivej 20, 9900 Frederikshavn
CVR nr.: 25195612 P-nr.: 1001580195

Procedure:

X	Pr°vning efter DS/EN13229/A2:2004
X	Pr°vning efter NS3058-1 & -2 (partikelm ling)
X	Emissionsm ling efter CEN/TS 15883 (st°v og OGC)

Pr vningsresultater

Akkrediteret pr°vning af br ndeovn iht. EN 13229 er foretaget med br nde der p fyres manuelt, og f°lgende resultater blev opn et:

Nominel ydelse:	5,1	kW
CO-emission:	0,07	% - henf°rt til 13 % O_2
Virkningsgrad:	80	%
R°ggastemperatur:	300	C
Afstand til bagv g:		Se vejledning
Afstand til sidev g:		Se vejledning

Emissioner iht. NS 3058 og/eller CEN/TS 15883:

Partikler efter NS 3058:	1,64	g/kg (t°rstof) middelv rdi (krav 2015:5 / 2017:4)
Partikler efter NS 3058:	1,66	g/kg (t°rstof) maksimalt (krav 2015:10 / 2017:8)
OGC efter CEN/TS 15883:	55	mgC/Nm³ ved 13% O_2 (krav 2015:150 / 2017:120)
St°v efter CEN/TS 15883:	14	mg/Nm³ ved 13% O_2 (krav 2015:40 / 2017:30)

Bem rk venligst, at de oplyste v rdier er et uddrag af pr°vningsrapporterne.
For yderligere oplysninger henvises til pr°vningsrapporten, se nummer ovenfor.

Aarhus, den 15. april 2015 Kim Sig Andersen Konsulent	Skorstensfejerp tegning

P baggrund af ovenn vnte emissioner attesteres det hermed, at fyringsanl gget opfylder emissionskravene i bilag 1 til Bekendtg°relse nr. 46 af 22/01-2015 om regulering af luftforurening fra fyringsanl g til fast br ndsel under 1 MW, for s vidt:

Krav fra 2015 til januar 2017 opfyldt:	X	Krav efter januar 2017 opfyldt:	X

Dette PDF dokument er kun gyldigt, hvis det er digitalt signeret med OCES digitalsignaturen for Kim Sig Andersen, Teknologisk Institut.
This PDF document is only valid if digitally signed with the OCES digital signature for Kim Sig Andersen, Danish Technological Institute.

CE-merke

CE

Produced at:
RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark

EN 13229:2001+A1:2003+A2:2004 **15**
EC.NO: 262

Raumheizer für feste Brennstoffe
Appliance fired by wood
Poêle pour combustibles solides

Q-BE INSERT

Anordningen må kun installeres i forbindelse med ubrændbart materiale.

AFSTAND TIL BRÆNDBART, BAGVÆG ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIÈRE	DK: SE BRUGERVEJLEDNING DE: SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG UK: SEE USER MANUAL FR: CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR
AFSTAND TIL BRÆNDBART, SIDEVÆG ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, COTÉ	DK: SE BRUGERVEJLEDNING DE: SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG UK: SEE USER MANUAL FR: CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR
AFSTAND TIL BRÆNDBART, MØBLERING ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MÖBELN DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANT	DK:750 mm/SE BRUGERVEJLEDNING DE:750 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG UK:750 mm/SEE USER MANUAL FR:750 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR
CO EMISSION CO EMISSION IN DEN VERBRENNUNGSPRODUKTEN EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLES	DK: 0,069% DE: 0,069% / 862 mg/Nm³ UK: 0,069% FR: 0,069%
STØV / STAUB / DUST / POUSSIÈRES:	DK: 14 mg/Nm³ / DE: 14 mg/Nm³ UK: 14 mg/Nm³ / FR: 14 mg/Nm³
RØGGASTEMPERATUR / ABGASTEMPERATUR / FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPÉRATURE DES GAZ DE FUMÉE:	DK: 300°C / DE: 300°C UK: 300°C / FR: 300°C
NOMINEL EFFEKT / HEIZLEISTUNG / THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE:	DK: 5,9 kW / DE: 5,9 kW UK: 5.9 kW / FR: 5,9 kW
VIRKNINGSGRAD / ENERGIEEFFIZIENZ / ENERGY EFFIENCY /EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:	DK: 80% / DE: 80% UK: 80% / FR: 80%
DK: Brug kun anbefalede brændsler. Følg instrukserne i bruger-manualen. Anordningen er egnet til røggassamleledning og intervalfyring.	DK: BRÆNDE
DE: Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung. Zeitbrandfeuerstätte. Nur empfohlene Brennstoffe einsetzen.	DE: HOLZ
UK: Fuel types (only recommended). Follow the installation and operating instruction manual. Intermittent operation.	UK: WOOD
F: Veuillez lire et observer les instructions du mode d'emploi. Foyer à durée de combustion limitée, homologué pour cheminée à connexions multiples. Utiliser seulement les combustibles recommandés.	FR: BOIS

Hergestellt für /Produced for:
ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham / RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn

	15a B-VG **VKF-NR:** **xxxxx** **Typ FCxxxFCxxx**	**Reference / DTI test report:** **300-ELAB-2062-EN** **300-ELAB-2153-EN** **300-ELAB-2062-NS** **300-ELAB-2062-AEA**

attika®
FEUERKULTUR

ATTIKA FEUER AG
Brunnmatt 16
CH-6330 Cham
Switzerland
www.attika.ch

RAIS®
ART OF FIRE

RAIS A/S
Industrivej 20
DK-9900 Frederikshavn
Denmark
www.rais.dk

BRUGERMANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
User MANUAL
MANUEL D'UTILISATEUR
BRUKSANVISNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOPAS
GEBRUIKERSHANDLEIDING

Q-BE INSERT

attika®
FEUERKULTUR

RAIS®
ART OF FIRE

ELDA MILJÖVÄNLIGT!

3 Miljövänliga råd för att elda förnuftigt
- sunt förnuft skonar både miljö och plånbok.

1. Effektiv tändning. Använd tunna träbitar/flisor (gran) och lämpligt tändblock - t.ex. paraffinerat träfiber/sågspån.
2. Lägg in lite ved åt gången - det ger bäst förbränning.
3. Använd endast torr ved - trä med en fuktighet på 15 - 20 %.

ÅTERVINNING

Kaminen är förpackad i emballage som kan återvinnas. Emballaget ska bortskaffas i enlighet med nationella bestämmelser gällande avfall.

Glaset kan INTE återvinnas.
Glaset ska kasseras på samma sätt som avfall innehållande keramik och porslin. Eldfast glas har högre smälttemperatur och kan därför inte återvinnas.

När du återvinner eldfast glas på rätt sätt gör du en insats för miljön.

Q-BE INSERT

Revision :
Datum: 25/09-2015

INDLEDNING....4
GARANTI....5
SPECIFIKATIONER....6
MÅL....7
KONVEKTION....8
VALG AV MATERIAL TILL INDBYGNING....8
SKORSTEN....9
INSTALLATION....10
Q-BE INSERT - INDBYGNING AV INDSATSOVN....11
OPSTILLING I ET HJØRNE....12
BRÆNDSEL....14
TØRRING OCH LAGRING....15
AUTOMATISK REGULERING AV FORBRÆNDINGSLUFT (CLEVERAIR™)....15
VENTILATION....15
FØRSTEGANGSOPTÆNDING....16
OPTÆNDING OCH PÅFYLDNING....16
KONTROL....18
RENGØRING OCH PLEJE....20
RENGØRING AV BRÄNNKAMMARE....20
RENSNING AV RØGVEJE....21
DRIFTSFORSTYRRELSER....22
TILBEHØR Q-BE....24
RESERVEDELE Q-BE INSERT....25
PRØVNINGSATTEST (DANMARK)....26
CE LABEL....27

Inledning

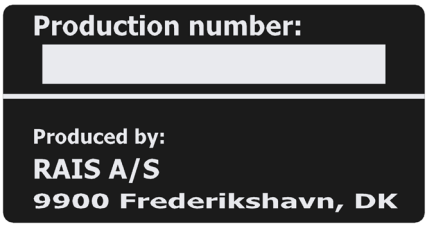
Grattis till din nya braskamin från RAIS/attika.

En RAIS/attika braskamin är mer än bara en värmekälla, den visar även att du värdesätter design och hög kvalitet i ditt hem.

För att få största möjliga utbyte av din nya braskamin är det viktigt att du läser igenom bruksanvisningen noga innan braskaminen installeras och tas i bruk.

Gällande garanti och vid all annan kontakt som rör kaminen är det viktigt att upplysa kaminens produktionsnummer. Därför rekommenderar vi att du skriver numret i rutan nedan.

Produktionsnumret står längst ner på kaminens sida.



Datum: Återförsäljare:

Garanti

RAIS/attika braskaminer kontrolleras i flera omgångar när det gäller säkerhet samt materialkvalitet och bearbetning. Vi ger garanti på alla modeller och garantiperioden startar den dag braskaminen installeras.

Garantin omfattar:

- dokumenterade funktionsfel på grund av felaktig bearbetning
- dokumenterade materialfel

Garantin omfattar inte:

- dörr- och glastätningar
- keramikglas
- beklädnad i brännkammare
- ytstrukturens utseende eller naturstenarnas textur
- de rostfria stålytornas utseende och färgförändringar, samt patina
- expansionsljud

Garantin bortfaller i händelse av:

- skador på grund av överhettning
- skador på grund av yttre påverkan och användning av olämpligt bränsle
- underlåtenhet att följa lagstadgade eller rekommenderade installationskrav, samt i händelse av egna ändringar på braskaminen.
- bristande service och underhåll

I händelse av skada ombeds du kontakta din återförsäljare. I händelse av garantianspråk förbehåller vi oss rätten att avgöra hur skadan ska åtgärdas. I händelse av reparation ansvarar vi för att reparationen utförs fackmannamässigt.

Vid garantianspråk på efterlevererade eller reparerade delar hänvisar vi till nationella lagar och föreskrifter och/eller lagar och föreskrifter gällande inom EU när det gäller förnyade garantiperioder.

Aktuella garantivillkor kan erhållas hos RAIS A/S.

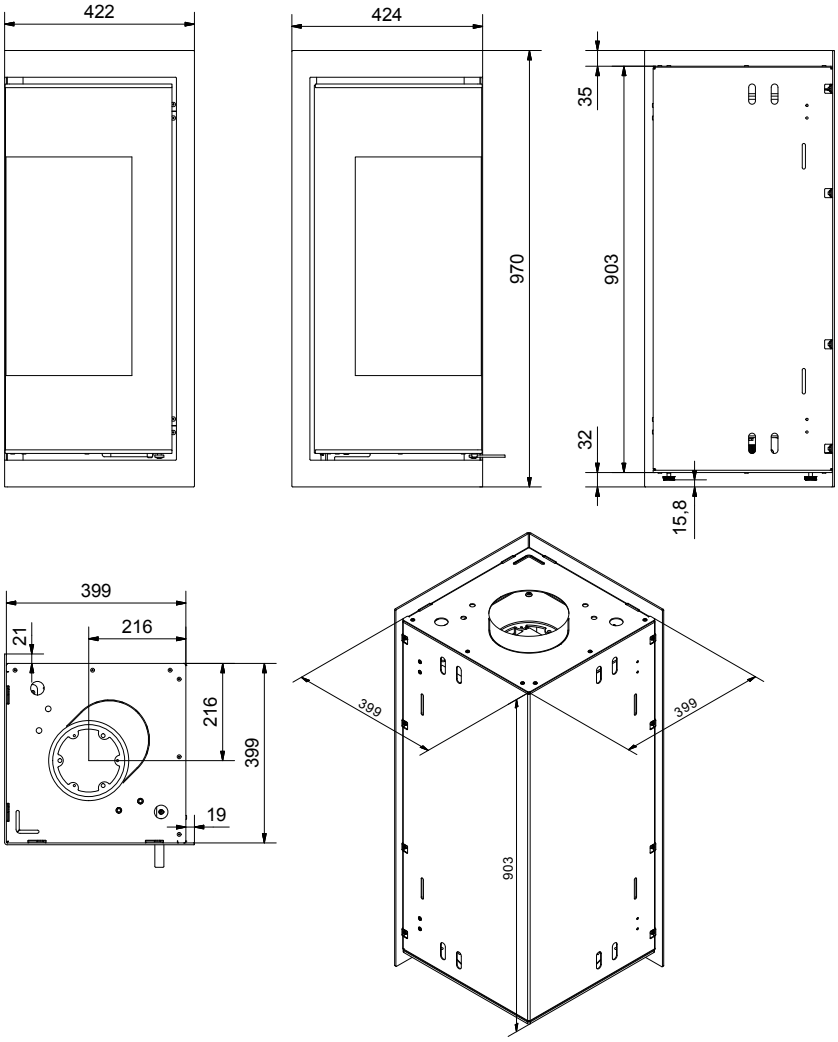
Specifikationer

DTI Ref.: 300-ELAB-2153-EN / 300-ELAB-2153-NS	Q-BE INSERT
Nominell effekt (kW):	5,9
Min./Max. effekt (kW):	4 - 8
Uppvärmningsyta (m^2):	60 - 120
Kaminens bredd/djup/höjd (mm):	424-422-970
Brännkammare bredd/djup/höjd (mm):	239-239-505
Rekommenderad mängd trä vid påfyllning (kg): (Fördelat på 3 st vedträn à ca 19 cm)	1,5
Min. Skorstensdrag (Pascal):	-12
Vikt (kg):	ca. 122
Verkningsgrad (%):	80
CO-utsläpp vid 13 % O_2 (%)	0,069
NOx-utsläpp vid 13 % O_2 (mg/Nm^3):	53
Partikelutsläpp enligt NS3058/3059 (g/kg):	1,4
Dammätning enligt Din+ (mg/Nm^3):	14
Rökgasflöde (g/s):	5,1
Rökgastemperatur (°C):	300
Rökgastemperatur (°C) vid stos:	360
Intermittent drift:	Påfyllning bör ske inom 46 minuter.

På baggrund av ovennævnte emissioner attesteres det hermed, att kaminen opfylder emissionskravene i bilag 1 till Bekendtgørelse nr. 46 av 22/1-2015 vedr. regulering av luftforurening från fyringsanlæg till fast brændsel under 1 MW.

DTI
Danish Technological Institute
Teknologiparken Kongsvang Allé 29,
8000 Aarhus C - Danmark
www.dti.dk
Telefon: +45 72 20 20 00
Fax: +45 72 20 10 19

Mått



Konvektion

RAIS/attika kaminerna är konvektionskaminer. Konvektion innebär att det uppstår en luftcirkulation,
så att värmen fördelas mer jämnt i hela rummet.

Den **kalla luften** sugs in längst ner på kaminen och leds upp längs med kaminens brännkammare,
genom detta värms luften upp.

Den **uppvärmda luften** strömmar ut längs sidorna och längst upp och säkrar därmed cirkulation
i rummet.

Observera att alla utvändiga ytor blir varma när kaminen används - var därför försiktig.

Utnyttja insatsen optimalt.

Genom att montera varmluftsstosar och flexslangar (el. likn.) på kaminens ovansida är det möjligt att "flytta" värmen till andra rum.

Man ska ta ställning till var konvektionssystemets in- och utgångshål ska placeras.
Man ska säkerställa att kraven gällande yta följs och att hålen inte blockeras utifrån.
Det kan förekomma missfärgning på väggen ovanför kaminens luckor och ovanför konvektionssystemets utgångshål. Denna orsakas av varm, uppstigande luft.

RAIS tar inget ansvar för installation eller följdskador.

Val av material vid inbyggnad

Som icke brännbart material används paneler/tegel med ett isoleringvärde högre än 0,03 m^2 xK/W. Isoleringsvärdet beräknas genom väggens tjocklek (i m) dividerat med väggens lambdavärde.
Rådfråga installatör/sotare om du känner dig osäker.

Under testet installerades kaminen i ett hölje av icke brännbara byggskivor
(12,5 mm FERMACELL H2O powerboard).

Kaminen testades även med en bakre vägg av 50 mm Kalciumsilikat (Super Isol).

Skorsten

Rökröret kan endast anslutas längst upp på kaminen. Det finns ingen bakre utgång för rökröret på kaminen.

Skorstenen är drivkraften bakom braskaminens funktion. Kom ihåg att inte ens den bästa braskaminen fungerar optimalt om det inte är tillräckligt och korrekt drag i skorstenen.

Skorstenen måste vara tillräckligt hög för att draget ska bli optimala -14 till -18 pascal. Om det drag som rekommenderas inte uppnås kan man uppleva problem med att det sipprar ut rök vid luckan när man eldar. RAIS rekommenderar att man anpassar skorstenen efter rökutgångens stos. Skorstenens längd, beräknad från braskaminens ovansida, bör inte vara kortare än 3 meter och ska nå minst 80 cm över taknocken. Om skorstenen placeras vid en av husets sidor bör toppen på skorstenen aldrig vara lägre än taknocken eller takets högsta punkt.

Observera att det ofta finns nationella och lokala föreskrifter gällande hus med halmtak.

Uppmärksamma även hur det förhåller sig med draget om skorstenen har två kanaler.

Kaminen lämpar sig för anslutning med samlingskanal för rökgas, men vi rekommenderar att anslutningarna placeras med en höjdskillnad på minst 250 mm.

Rökutgångsstosen är 150 mm i diameter.

Om draget i skorstenen är för stort rekommenderas att förse skorstenen eller rökröret med ett justeringsspjäll. Om detta monteras ska man säkerställa en fri genomströmningsyta på minst 20 cm² när justeringsspjället är stängt. För stort drag bidrar till att energin i veden inte utnyttjas på ett optimalt sätt. Om du ställer dig tveksam till skorstenens skick ska du alltid kontakta en sotare.

Kom ihåg att skorstenens renslucka ska vara åtkomlig.

Se till så att eldstad, rökstos och rökrör är åtkomliga för rengöring.

OBS!! Kaminen får endast installeras av en auktoriserad/behörig RAIS återförsäljare/montör.

Se www.rais.com för en förteckning över återförsäljare.

Installation

Det är viktigt att kaminen installeras korrekt, både vad gäller miljö och säkerhet.

Vid installation av kaminen ska alla lokala regler och föreskrifter följas, inklusive de som hänvisar till nationella och europeiska standarder. Lokala myndigheter samt sotare bör kontaktas före installation.

Kaminen får endast installeras av en auktoriserad/behörig RAIS återförsäljare/montör, i annat fall bortfaller garantin.

Det får inte utföras obehöriga ändringar av kaminen.

OBSERVERA!

Innan braskaminen får tas i bruk ska installationen anmälas till en sotare lokalt.

För att säkerställa god förbränning ska tillförseln av frisk luft i rummet där kaminen installeras vara riklig. Observera att eventuell mekanisk ventilation som t.ex. en fläkt kan förminska luft-tillförseln. Eventuella luftgaller ska placeras så att lufttillförseln inte blockeras.
Alternativt kan kaminen förses med frisk luft utifrån via en flexslang som monteras på spjället.

Kaminen har en luftförbrukning på 10-20 m^3/t.

Golvkonstruktionen ska kunna bära den samlade vikten av braskamin samt eventuell skorsten. Om befintlig konstruktion inte uppfyller detta villkor ska lämpliga åtgärder vidtas (t.ex. en skiva som fördelar belastningen). Konsultera fackman för rådgivning.

Kaminen placeras på icke brännbart material.
Kaminen ska placeras på säkert avstånd från brännbart material.
Det ska säkerställas att det inte placeras brännbara föremål (t.ex. möbler) närmare än de avstånd som angetts i kommande avsnitt gällande placering (risk för brand).

Om kaminen installeras på ett brännbart golv, ska storleken på det icke brännbara underlaget under kaminen överensstämma med nationella/lokala föreskrifter.

När du väljer var du vill placera din RAIS/attika braskamin, bör du tänka på värmefördelningen till övriga rum. Då får du ut mesta möjliga av din kamin.

Se märkplåten på braskaminen.

Vid mottagande ska kaminen kontrolleras för att hitta ev. defekter.

Q-BE INSERT - Inbyggnad av insatskamin

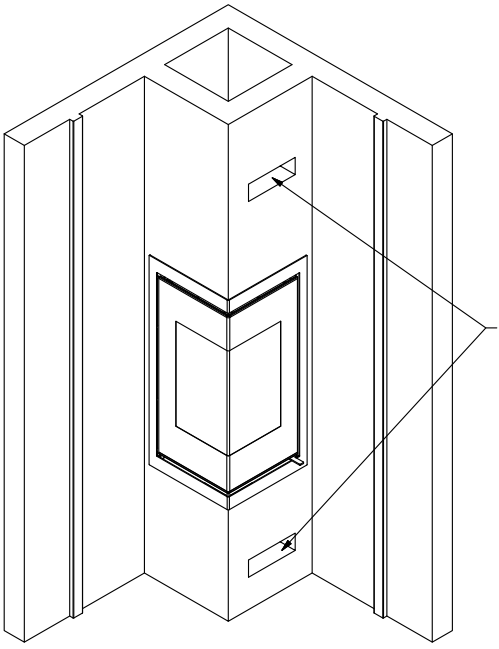
Inbyggnadsmaterial:

- 12,5 mm Fermacell-paneler
- kalciumsilikat-paneler (t.ex. 50 mm Super Isol eller Skamotec 225)
- tegelsten

Hålets storlek (höjd x bredd x djup) min. 918 x 399 x 399 mm (inv. mått).

Bakre väggar och sidoväggar byggs upp av 12,5mm Fermacell eller 50mm kalciumsilikat-paneler, om kaminen placeras mot en brännbar vägg.
Konvektionshål ska byggas in över och under kaminen vid användning av paneler.

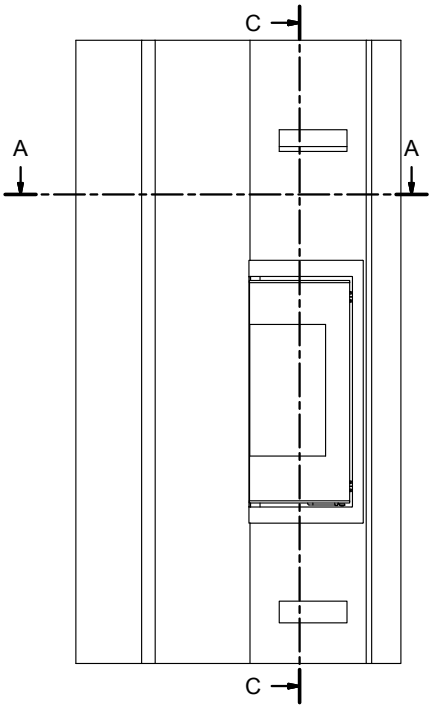
En spisinsats får aldrig byggas in för stramt eftersom stål utvidgar sig när det blir varmt.

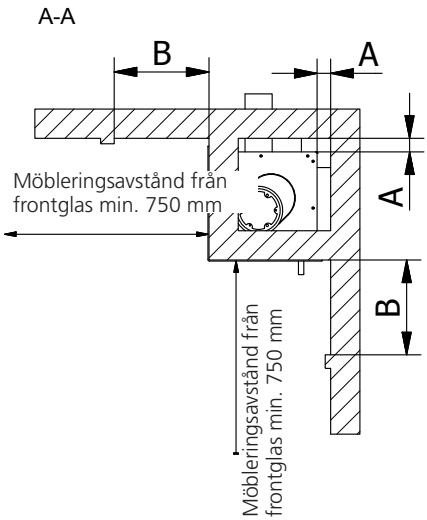


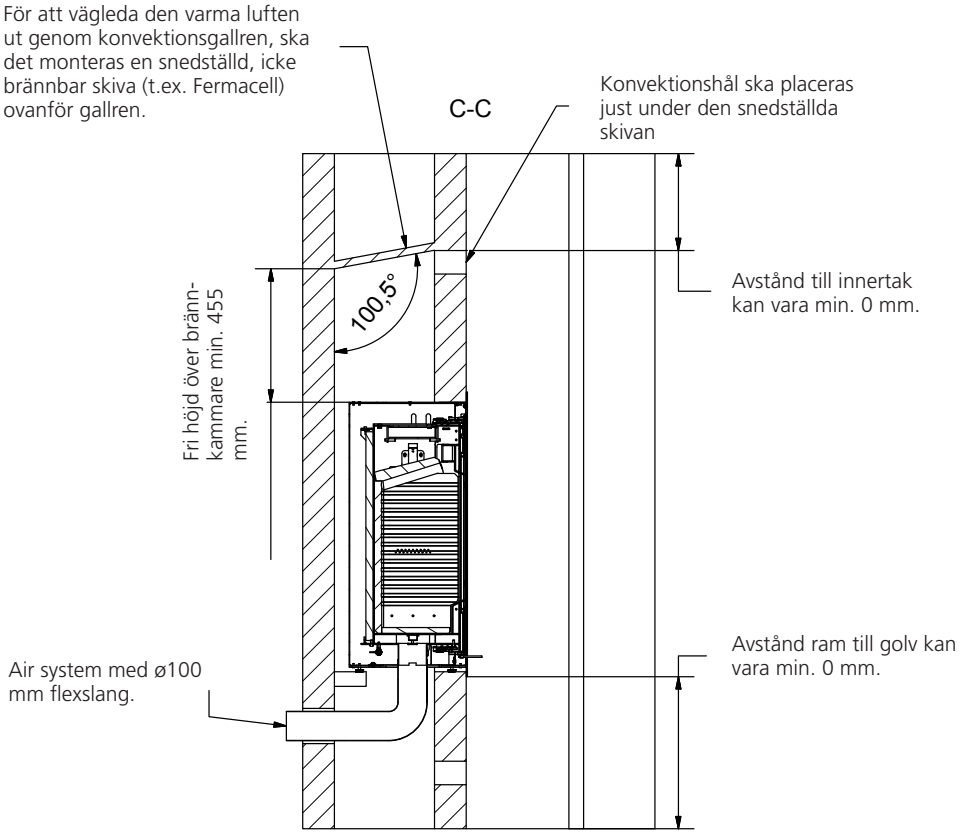
Placering i ett hörn	
Oisolerat rökrör	
Invändigt avstånd (A) till icke brännbart (min)	Utvändigt avstånd (B) till brännbart (min)
50 mm	350 mm
100 mm	0 mm

Exempel:

Vid ett avstånd till icke-brännbar vägg på 50mm (A), ska avståndet till brännbar vägg/dörrkarm vara 350mm (B).






För att vägleda den varma luften ut genom konvektionsgallren, ska det monteras en snedställd, icke brännbar skiva (t.ex. Fermacell) ovanför gallren.
C-C
Konvektionshål ska placeras just under den snedställda skivan
100,5°
Fri höjd över brännkammare min. 455 mm.
Avstånd till innertak kan vara min. 0 mm.
Avstånd ram till golv kan vara min. 0 mm.
Air system med ø100 mm flexslang.

Bränsle

Kaminen är testad enligt EN13240:2001, EN13240:2001/A2:2004 och NS 3058/3059 för förbränning av kluven, torr björkved och är godkänd för lövträ/barrträ. Veden ska ha ett vatteninnehåll på 15-20 %
och en max. längd på 25 cm, när veden står uppställd i brännkammaren.

Att elda med vått trä ger både sotbildning, miljömässiga olägenheter och dålig bränsleekonomi. Nyfällda träd innehåller ca 60-70 % vatten och är direkt olämpliga att elda med. Du ska räkna med att ett nyfällt träd ska stå staplat för att torka i 2 år. Trä med en diameter över 100 mm bör klyvas. Oavsett storlek bör veden alltid ha minst en yta utan bark.

Man får aldrig elda med lackat, laminerat eller impregnerat trä, trä med plastbeläggning, målat trä, spånskiva, plywood, hushållsavfall, pappersbriketter eller stenkol då dessa vid förbränning utvecklar illaluktande rök som kan vara giftig.

Om man eldar med ovanstående eller med större mängder ved än rekommenderat belastas kaminen
med en högre värme, vilket innebär en högre temperatur i skorstenen och en lägre verkningsgrad. Genom detta kan både kamin och skorsten ta skada och garantin bortfaller.

Träets bränslevärde hänger ihop med träets fuktighet. Fuktigt trä har lågt bränslevärde. Ju mer vatten träet innehåller - desto mer energi går åt för att vattnet ska förångas och denna energi är en förlust.

ANVÄND ENDAST REKOMMENDERADE FASTA BRÄNSLEN

Tabellen nedan visar bränslevärdet för olika träslag som har lagrats i 2 år och har en restfuktighet på 15-17 %.

Träslag	Kg torrt trä per m³	Jämfört med bok/ek
Avenbok	640	110%
Bok och ek	580	100%
Ask	570	98%
Lönn	540	93%
Björk	510	88%
Bergtall	480	83%
Gran	390	67%
Poppel	380	65%

1 kg trä ger samma värmeenergi oavsett träslag.
1 kg bok upptar dock en lägre volym än 1 kg gran.

Torka och förvara

Trä behöver tid för att torka. Att lufttorka trä på bästa sätt tar ca 2 år.

Här följer några tips:

- Förvara sågad, kluven och staplad ved luftigt, soligt och skyddat mot regn (södersidan av huset passar mycket bra för förvaring av ved).
- Förvara vedstaplarna med en handbredds mellanrum, det säkerställer att genomströmmande luft kan transportera bort fukten.
- Undvik att täcka över veden med plast eftersom plasten stänger in fukten.
- Om möjligt är det en fördel att ta in veden 2-3 dagar innan den ska användas.

Automatisk reglering av förbränningsluften (CleverAIR™)

Denna kamin är utrustad med ett självständigt och självreglerande luftspjäll.
Därför finns det inget spjällhandtag. Du behöver bara lägga in torr ved och tända på.
CleverAIR™ tekniken klarar resten.

Primärluften är den förbränningsluft som tillförs den primära förbränningszonen längst ner i brännkammaren, dvs. glödbädden. Denna luft, som är kall, används endast när man tänder i kaminen.

Sekundärluft är den luft som tillförs i gasförbränningszonen, dvs. luft som bidrar till förbränning av pyrolysgaserna (förvärmd luft som används för att hålla rutan ren och till förbränning). Denna luft sugs in genom spjället och förvärms via sidokanalen och skickas sedan ut som varm luft mot rutan. Denna varma luft sveper ner längs med rutan och håller den ren från sot.

Tertiärluften längst bak och längst upp i brännkammaren (2 rader hål) säkrar en förbränning av de sista gasresterna innan de leds upp i skorsten.

Pilotmunstyckena längst ner på baksidan och längst fram i brännkammaren bidrar till att det alltid finns syre och en hög temperatur i glödbädden. Det innebär i sin tur elden tar sig snabbt vid påfyllning och minskar risken att elden slocknar.

CleverAIR™ säkrar en optimal luftblandning i alla eldningsfaser och en ren förbränning.
Tack vare den automatiska förbränningen med hjälp av bimetall kan felaktigt handhavande uteslutas.

Ventilation

Der må ikke være et udsugningsanlæg/emhætte (køkken) i samme rum som kaminen, da detta kan medføre att kaminen afgiver røggasser ind i lokalet.

Kaminen har behov for permanent och tilstrækkelig med luft for att kunne fungere sikkert och effektivt. Der kan installeres permanent lufttilførsel i rummet till kaminens forbrændings-luft.

Denna lufttilførsel bør under ingen omstændighedere være stängd under drift.

Första brasan

En försiktig start lönar sig. Börja med en liten brasa så att braskaminen kan acklimatisera sig till den höga temperaturen. Detta ger bästa möjliga start och eventuella skador kan undvikas.

Uppmärksamma att det kan uppstå en märklig men ofarlig lukt- och rökutveckling från kaminens yta första gången du tänder i kaminen. Det beror på att färg och material måste härda, men lukten försvinner snabbt - se till att vädra ordentligt, gärna med korsdrag.

Under denna process ska du vara försiktig så att du inte vidrör synliga ytor/glas (mycket varma!), och det rekommenderas att du med jämna mellanrum öppnar och stänger luckan för att förhindra att luckans tätning klibbar fast.
Dessutom kan kaminen under uppvärmning och nedkylning avge klickande ljud, dessa beror på de stora temperaturskillnader som materialet utsätts för.

Använd aldrig någon form av flytande bränsle för att tända i kaminen eller för att underhålla elden.
Det finns risk för explosion.

När kaminen har stått oanvänd under en tid bör du använda samma tillvägagångssätt som när man tänder första brasan i kaminen.

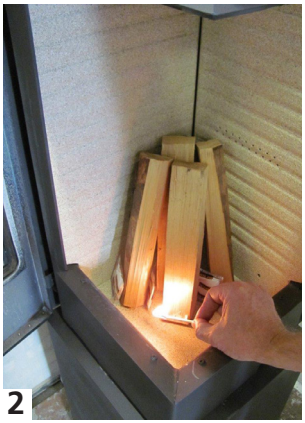
Tända och fylla på

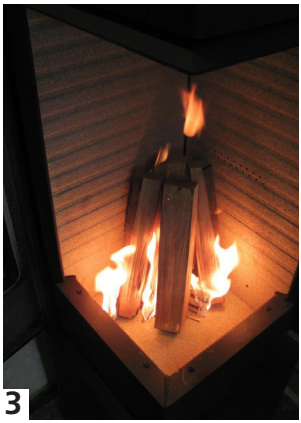
OBS! Om airsystemet är anslutet ska ventilen vara öppen.

RAIS/attika föreslår följande metod för att tända en brasa: Se foton på nästa sida.

- Luckan öppnas helt tills den låser i öppet läge.
- Börja med att placera ca 1,1kg ved (4 st. kluvna till pinnved) stående i brännkammaren (foto 1). Lägg 3 tändblock eller liknande i botten mellan vedträna.
- Tänd brasan (foto 2+3)
- Stäng luckan och ställ den på glänt - dra i luckans handtag (foto 4).
- När elden har tagit sig stängs luckan helt (efter ca 5 min. beroende på draget i skorstenen).
- När de sista flammorna har slocknat och det återstår en fin glödbädd (foto 5), fyll på med 2 st. vedträn (ca 1½ kg) efter ca 15-20 min (foto 6).
- Stäng luckan helt.
- Om det är nödvändigt kan luckan stå öppen några minuter för att få fart på elden (foto 7).

1


2


3

4

5

6

7

OBS!
Om elden har brunnit för länge (för liten glödbädd), kan det ta längre tid innan elden tar sig igen.

När man eldar bör röken som kommer ur skorstenen vara nästan osynlig och endast uppfatta som ett ”flimmer” i luften.
När man ska fylla på ved ska luckan öppnas försiktigt för att undvika att det ryker in. Fyll aldrig på ved medan det fortfarande brinner i kaminen.

RAIS rekommenderar att man fyller på med 1-2 st. vedträn - ca 1-1½ kg - inom 46 minuter (intermittent drift).

OBS!
Håll kaminen under skärpt tillsyn när du tänt brasan och medan elden tar sig.
Under användning ska luckan alltid vara stängd.

Kontroll
Tecken på att braskaminen eldas på rätt sätt:

- askan är vit
- väggarna i brännkammaren är fria från sot

Slutsats: Veden är tillräckligt torr.

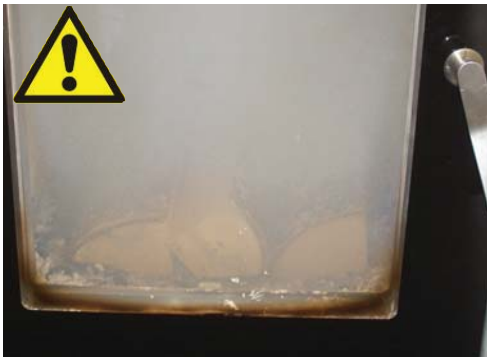
Varning!!

Om veden pyr eller ryker och det tillförs för lite luft, utvecklas oförbrända rökgaser.
Rökgas kan antändas och explodera. Detta kan orsaka materiella skador och även i värsta fall personskador.

Bildexempel

Om det endast finns lite glöd kvar måste man börja om från början.
Om man bara lägger på mer ved kommer inte elden att ta sig, däremot utvecklas oförbrända rökgaser.

Här har man lagt ved på för liten glödbädd och tillförseln av luft är för låg - det utvecklas rök.



Undgå mycket kraftig røgudvikling - fare for røggaseksplosion.
Ved mycket kraftig røgudvikling, åbn låge eller tænd op forfra.

Rengöring och underhåll
Braskamin och skorsten ska inspekteras av en sotare 1 gång per år. Vid rengöring, sotning och underhåll ska kaminen vara kall

Sotigt glas:
- Rengör glaset regelbundet och endast när kaminen är kall, annars bränns sotet fast.
- Fukta en bit hushållspapper eller tidningspapper, doppa det i askan och gnid på det sotiga glaset.
- Eftertorka med en bit papper så att glaset blir rent.
- Alternativt kan du använda glasrengöring som kan köpas hos din RAIS-återförsäljare.

Utvändigt rengörs kaminen med en torr, mjuk trasa eller en mjuk borste. Innan eldningssäsongen ska både skorsten och rökgasanslutning kontrolleras så att de inte är blockerade.
Kontrollera om kaminen har utvändiga eller invändiga skador, kontrollera tätningar och värmeisolerande skivor (vermiculit) extra noga.

Underhåll/reservdelar
I synnerhet rörliga delar slits ner vid frekvent användning. Även tätningar vid luckor är slitdelar.
Endast originalreservdelar får användas.
Efter avslutad eldningssäsong rekommenderar vi att återförsäljaren genomför en service.

Brännkammarbeklädnad
Brännkammarbeklädnaden skyddar braskaminens stomme mot värmen från elden. De stora tempe-ratursvängningarna orsaka sprickor i beklädnadsskivorna, dessa påverkar dock inte braskaminens funktionsduglighet. Skivorna behöver inte bytas ut förrän de efter flera års användning börjar smula sönder.
Beklädnadens skivor har endast lagts eller ställts in i braskaminen, och kan därmed enkelt bytas ut av dig själv eller av din återförsäljare.

Rörliga delar
Gångjärn och låsanordning ska smörjas vid behov.
Vi rekommenderar att vår smörjspray används eftersom andra produkter kan orsaka lukt och restprodukter.
Kontakta din återförsäljare för att få tillgång till smörjmedlet.

Rengöring av brännkammare
Asken skrapas ur kaminen vid behov och töms i en icke brännbar behållare tills askan har svalnat. Askan avyttras som hushållsavfall.

KOM IHÅG!
- avlägsna inte all aska
- brasan brinner bättre på ett tunt lager aska.

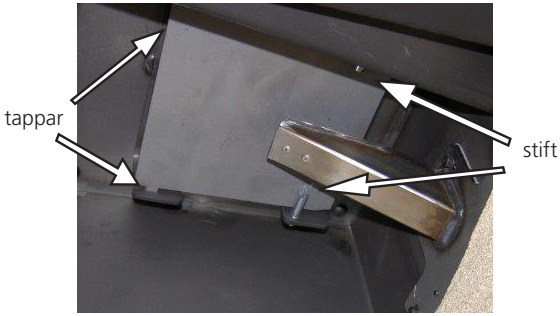
Rengöra rökkanalerna

För att komma åt rökanalen avlägsnas den översta skivan - en rökvändarskiva tillverkad av vermiculit, samt baffelplåten (stålplåt).

Avlägsna försiktigt rökvändarskivan genom att lyfta skivan och flytta den framåt.

Sänk det främre hörnet och dra försiktigt ut skivan.

Baffelplåten vilar på 2 stift längst bak och 2 tappar i beslaget längst fram.



Baffelplåten lyfts upp, flyttas framåt, sänks och avlägsnas.

Avlägsna smuts och damm, sätt tillbaka delarna i omvänd ordning.

OBS!!
Var försiktig när du sätter tillbaka rökvändarskivan och baffelplåten.

Driftstörningar

Rök från luckan

Kan orsakas av för dåligt drag i skorstenen <12Pa

- kontrollera att varken rökrör eller skorsten är blockerad
- kontrollera om köksfläkten är på, i givet fall stänger du av fläkten och öppnar ett fönster/ en dörr i närheten av kaminen en liten stund.

Sot på glaset

Kan bero på att

- veden inte är tillräckligt torr

När du tänder i kaminen, se till så att kaminen är ordenligt varm innan luckan stängs

Kaminen brinner för häftigt

Kan bero på

- att luckans tätning inte sluter tätt
- för mycket drag i skorstenen >22 Pa, justeringsspjäll bör monteras.

Kaminen brinner för dåligt

Kan bero på

- för lite ved
- för låg lufttillförsel till rummets ventilation
- att rökkanalerna inte har sotats
- att skorstenen inte är tät
- att det inte är tätt mellan skorsten och rökrör

Dåligt drag i skorstenen

Kan bero på

- temperaturskillnaden är för liten, t.ex. vid dåligt isolerad skorsten
- utomhustemperaturen är hög, t.ex. sommartid
- det är vindstilla
- skorstenen är för låg och i lä
- falsk luft i skorstenen
- skorsten och rökrör är blockerade
- huset är för tätt (bristande tillförsel av frisk luft).
- negativt rökdrag (dåliga förutsättningar för drag)

Om skorstenen är kall eller vid dåliga väderförhållanden kan detta kompenseras genom att öka kaminens lufttillförsel mer än normalt.

Vid bestående driftstörningar rekommenderas du att kontakta din RAIS-återförsäljare eller sotare.

VARNING!

Om man använder felaktig eller fuktig ved kan det leda till sotbildning skorstenen och ev. till soteld:

- I givet fall ska du stänga all lufttillförsel på braskaminen om det har installerats en ventil i samband med en air-anslutning utifrån
- tillkalla brandkår
- använd aldrig vatten vid släckning!
- efterföljande ska du kontakta sotaren för att kontrollera kamin och skorsten.

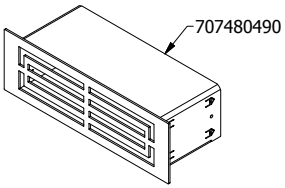
VIKTIGT!

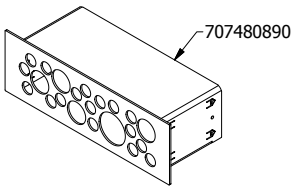
- för att uppnå en säker förbränning ska lågorna vara gula och klara, även glöden ska vara klar
- träet får inte ligga och "pyra".

Tillbehör Q-BE

Konvektionsgaller

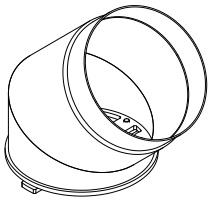
707480490 - svart
707480890 - svart





Adapter till rökrör

709131290 - svart

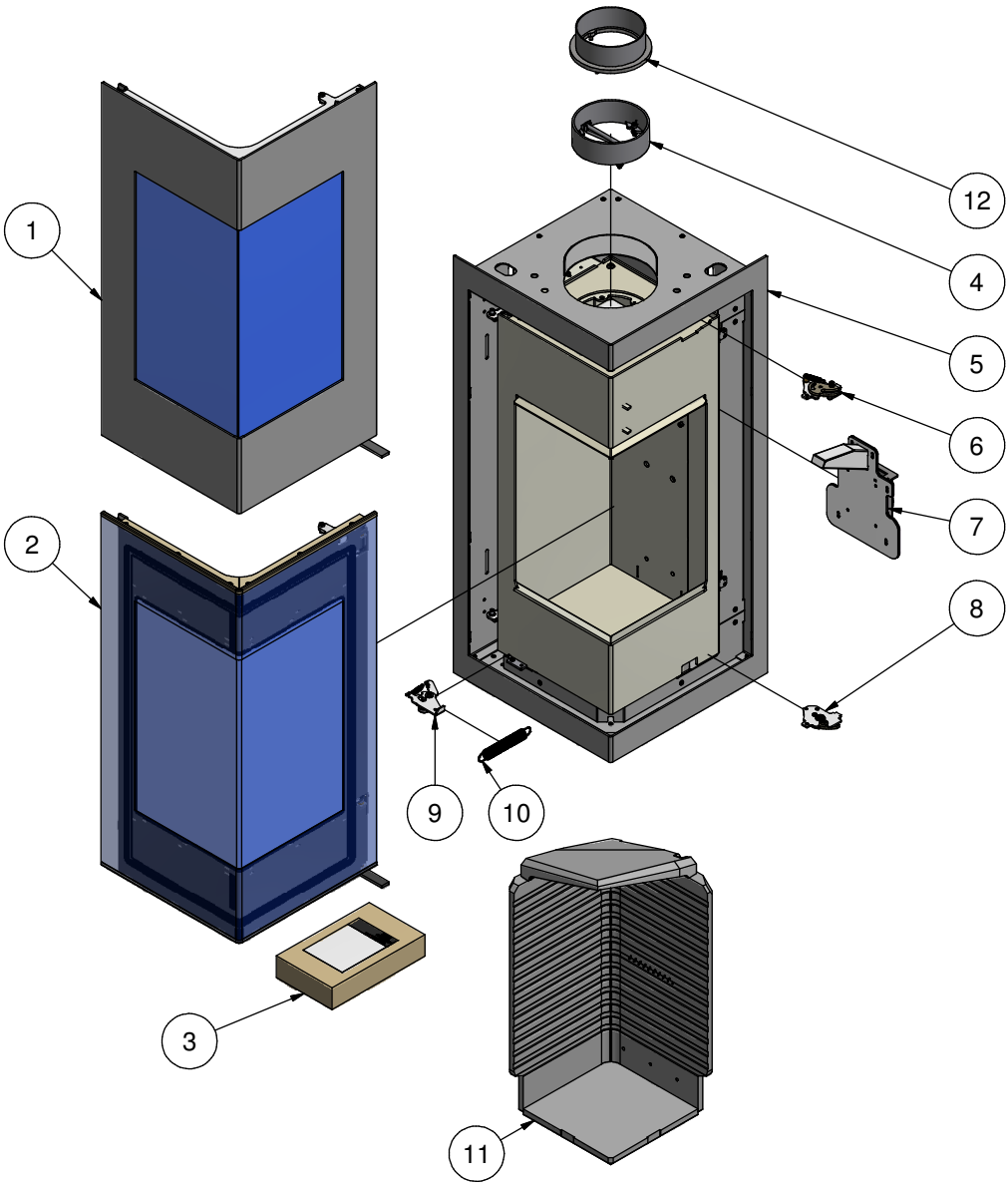


Reservdelar Q-BE INSERT

Om andra reservdelar än de som RAIS rekommenderar används, bortfaller garantin.
Alla utbytbara delar kan köpas som reservdelar hos din RAIS-återförsäljare.

Se reservdelsritning (nästa sida).

Pos.	Antal	Artikel nr.	Beskrivning
1	1	1612190	Stållucka
2	1	1612090	Glaslucka
3	1	1015500	Tätningssats till lucka
4	1	61-00	Rökutgångsstos 6”
5	1	2621401sort	Avskärmning
6	1	1611890	Låsanordning (övre)
7	1	1610990	Spjäll
8	1	1611891	Låsanordning (nedre)
9	1	1611010MON	Komplett lås till lucka
10	1	9501309	BA1 fjäder
11	1	1612200	Skamolsats
12	1	61-105	Rökutgångsstos 5”


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

Prestandadeklaration

Prestandadeklaration

Nr. 262

RAIS®
ART OF FIRE

1. Typbeteckning: Rais Q-Be INSERT
2. Produkttyp: Eldstad för uppvärmning och trivsel
3. Avsedd användning: Uppvärmning av byggnader
4. Tillverkare: Rais A/S
   Industrivej 20, Vangen
   DK-9900 FREDRIKSHAVN, Danmark
5. Tillverkarens representant: n/a
6. Enligt AVCP: System 3
7. EU-standard: EN 13240:2001 / A2:2004 / AC:2007
   Provningsorgan: Nr. 1235, Danish Technological Institute, Teknologiparken, Kongsvang Allé 29, DK-8000 ÅRHUS C, Danmark
   Testrapport 300-ELAB-2153-EN
   Testrapport 300-ELAB-2062-EN
8. Prestanda enligt ovan angiven EU-standard

Väsentliga egenskaper	Prestanda
Brandklass	A1
Avstånd till brännbart material vid isolerat rör:	Bakvägg: 62,5mm Sida: 62,5mm Tak: 455mm Front: 750 mm Golv: -0
Bränsletyp:	Ved
CO-emission	0,069 %
Rökgastemperatur	300 °C
Effekt, nominell	6,8 kW
Verkningsgrad	80 %

9. Prestandan för den produkt som anges i punkt 1 överensstämmer med den prestanda som anges i punkt 8.

Frederikshavn 2015-09-04

Henrik Nørgaard
MD, RAIS A/S

Generalagent
Scandinavisk Spismiljö AB
Ekslingan 1, Väla Norra
254 67 Helsingborg
www.spismiljo.se
info@spismiljo.se
Tel. +46 42 12 69 50
Fax. +46 42 12 69 40

SCANDINAVISK SPIS MILJÖ

CE label

CE

Produced at:
RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark

EN 13229:2001+A1:2003+A2:2004 **15**
EC.NO: 262

Raumheizer für feste Brennstoffe
Appliance fired by wood
Poêle pour combustibles solides

Q-BE INSERT

Anordningen må kun installeres i forbindelse med ubrændbart materiale.

AFSTAND TIL BRÆNDBART, BAGVÆG ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIÈRE	DK: SE BRUGERVEJLEDNING DE: SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG UK: SEE USER MANUAL FR: CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR
AFSTAND TIL BRÆNDBART, SIDEVÆG ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, COTÉ	DK: SE BRUGERVEJLEDNING DE: SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG UK: SEE USER MANUAL FR: CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR
AFSTAND TIL BRÆNDBART, MØBLERING ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MÖBELN DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANT	DK:750 mm/SE BRUGERVEJLEDNING DE:750 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG UK:750 mm/SEE USER MANUAL FR:750 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR
CO EMISSION CO EMISSION IN DEN VERBRENNUNGSPRODUKTEN EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLES	DK: 0,069% DE: 0,069% / 862 mg/Nm³ UK: 0,069% FR: 0,069%
STØV / STAUB / DUST / POUSSIÈRES:	DK: 14 mg/Nm³ / DE: 14 mg/Nm³ UK: 14 mg/Nm³ / FR: 14 mg/Nm³
RØGGASTEMPERATUR / ABGASTEMPERATUR / FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPÉRATURE DES GAZ DE FUMÉE:	DK: 300°C / DE: 300°C UK: 300°C / FR: 300°C
NOMINEL EFFEKT / HEIZLEISTUNG / THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE:	DK: 5,9 kW / DE: 5,9 kW UK: 5.9 kW / FR: 5,9 kW
VIRKNINGSGRAD / ENERGIEEFFIZIENZ / ENERGY EFFIENCY /EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:	DK: 80% / DE: 80% UK: 80% / FR: 80%
DK: Brug kun anbefalede brændsler. Følg instrukserne i bruger-manualen. Anordningen er egnet til røggassamleledning og intervalfyring.	DK: BRÆNDE
DE: Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung. Zeitbrandfeuerstätte. Nur empfohlene Brennstoffe einsetzen.	DE: HOLZ
UK: Fuel types (only recommended). Follow the installation and operating instruction manual. Intermittent operation.	UK: WOOD
F: Veuillez lire et observer les instructions du mode d'emploi. Foyer à durée de combustion limitée, homologué pour cheminée à connexions multiples. Utiliser seulement les combustibles recommandés.	FR: BOIS

Hergestellt für /Produced for:
ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham / RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn

	15a B-VG **VKF-NR:** **xxxxx** **Typ FCxxxFCxxx**	**Reference / DTI test report:** **300-ELAB-2062-EN** **300-ELAB-2153-EN** **300-ELAB-2062-NS** **300-ELAB-2062-AEA**

attika®
FEUERKULTUR

ATTIKA FEUER AG
Brunnmatt 16
CH-6330 Cham
Switzerland
www.attika.ch

RAIS®
ART OF FIRE

RAIS A/S
Industrivej 20
DK-9900 Frederikshavn
Denmark
www.rais.dk

BRUGERMANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
User MANUAL
MANUEL D'UTILISATEUR
BRUKSANVISNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOPAS
GEBRUIKERSHANDLEIDING

Q-BE INSERT

attika®
FEUERKULTUR

RAIS®
ART OF FIRE

LÄMMITÄ YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLISESTI!

3 ympäristöystävällistä ohjetta järkevään lämmittämiseen - tervettä järkeä sekä ympäristölle että rahapussille.

1. Tehokas sytyttäminen. Käytä pieniä polttopuita (kuusi) ja sopivia sytytyskuutioita - esim. vahatusta puukuidusta tai sahanporosta tehtyjä syty wtyskuutiota.
2. Lisää takkaan polttopuita vain vähän kerrallaan - siten saat parhaan palamisen.
3. Käytä vain kuivia puita - eli puun kosteuden tulee olla 15 - 20 %.

UUDELLEENKÄYTTÖ

Takan pakkausmateriaali voidaan käyttää uudelleen.
Se hävitetään jätteiden hävitystä
koskevien kansallisten määräysten mukaisesti.

Lasia EI voida käyttää uudelleen.
Lasi hävitetään yhdessä keramiikka- ja posliinijätteiden mukana. Tulenkestävän lasin sulamislämpötila on korkeampi eikä
sitä sen vuoksi voida käyttää uudelleen.

Kun huolehdit siitä, että tulenkestävä lasi ei joudu kierrätettävien tuotteiden mukaan, autat suojelemaan ympäristöä.

Q-BE INSERT

Tarkastus:
Päiväys: 25/09-2015

JOHDANTO 4
TAKUU 5
TEKNISET TIEDOT 6
MITAT 7
KIERTOILMA 8
MATERIAALIN VALINTA UPOTUKSELLE 8
HORMI 9
ASENNUS 10
Q-BE TAKKA - TAKAN SISÄÄN UPOTUS 11
ASENNUS NURKKAAN 12
POLTTOAINE 14
KUIVAAMINEN JA SÄILYTYS 15
TULOILMAN AUTOMAATTINEN SÄÄTÖ (CLEVERAIR™) 15
ILMASTOINTI 15
SYTYTTÄMINEN ENSIMMÄISTÄ KERTAA 16
SYTYTTÄMINEN JA TÄYTTÄMINEN 16
VALVONTA 18
PUHDISTUS JA HOITO 20
TULIPESÄN PUHDISTAMINEN 20
SAVUKANAVIEN PUHDISTUS 21
KÄYTTÖHÄRIÖITÄ 22
LISÄTARVIKKEET Q-BE 24
VARAOSAT Q-BE TAKKA 25
SUORITUSTASOILMOITUS (TANSKA) 26
CE-MERKINTÄ 27

Johdanto

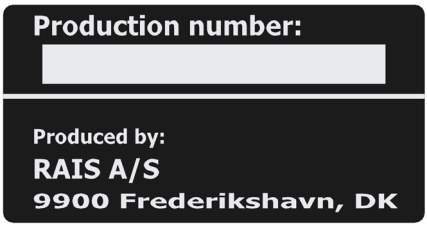
Onnea uudelle RAIS/attika tulisijalle.

RAIS/attika tulisija ei ole vain lämmönlähde, se on myös merkki siitä, että arvostat kodissasi designia ja laadukkuutta.

Saat eniten iloa ja hyötyä tästä tulisijasta lukemalla käyttöohjeen huolellisesti ennen sen käyttöön ottamista.

Takuun hyödyntämiseksi ja muissa tulisijaa koskevissa asioissa on tärkeää, että voit ilmoittaa tulisijan valmistusnumeron. Siksi suosittelemmekin, että kirjoitat numeron alla olevaan kaavakkeeseen.

Valmistusnumero on tulisijan sivun alaosassa.



Päiväys: Myyjä:

Takuu

RAIS/attika tulisijojen turvallisuus, materiaalien laatu ja valmistamista valvotaan jatkuvasti. Myönnämme takuun kaikille malleille, ja takuu astuu voimaan asennuspäivänä.

Takuu kattaa:

- dokumentoidut valmistuksesta johtuvat toimintavirheet
- dokumentoidut materiaalivirheet

Takuu ei kata:

- ovi- lasitiivisteitä
- keraamista lasia
- tulipesän pinnoitetta
- pintakuvion tai luonnonkivien koostumusta
- ruostumattomasta teräksestä tehtyjen pintojen ulkonäköä, värimuutoksia sekä patinaa
- laajennuksia

Takuu peruuntuu jos:

- vahingot johtuvat ylilämmittämisestä
- vahingot johtuvat ulkopuolisista tekijöistä ja tarkoitukseen sopimattomien polttoaineiden käytöstä
- puutteellinen määräyksien tai asennusohjeiden noudattaminen sekä tulisijaan itse

  tehdyt muutokset
- puutteellinen huolto ja hoito

Vahingon sattuessa tulee ottaa yhteyttä myyjään. Takuuvaatimuksen kohdalla päätämme, miten vahinko tullaan korjaamaan. Korjauksen yhteydessä huolehdimme siitä, että se

suoritetaan pätevän henkilön toimesta.

Jälkeenpäin toimitettujen tai korjattujen osien vakuutusvaatimuksissa noudatetaan

takuuajan uudistamista
koskevia kansallisia/EU:n asettamia lakeja/määräyksiä.

Voimassa olevat takuumääräykset voi pyytää RAIS A/S:ltä.

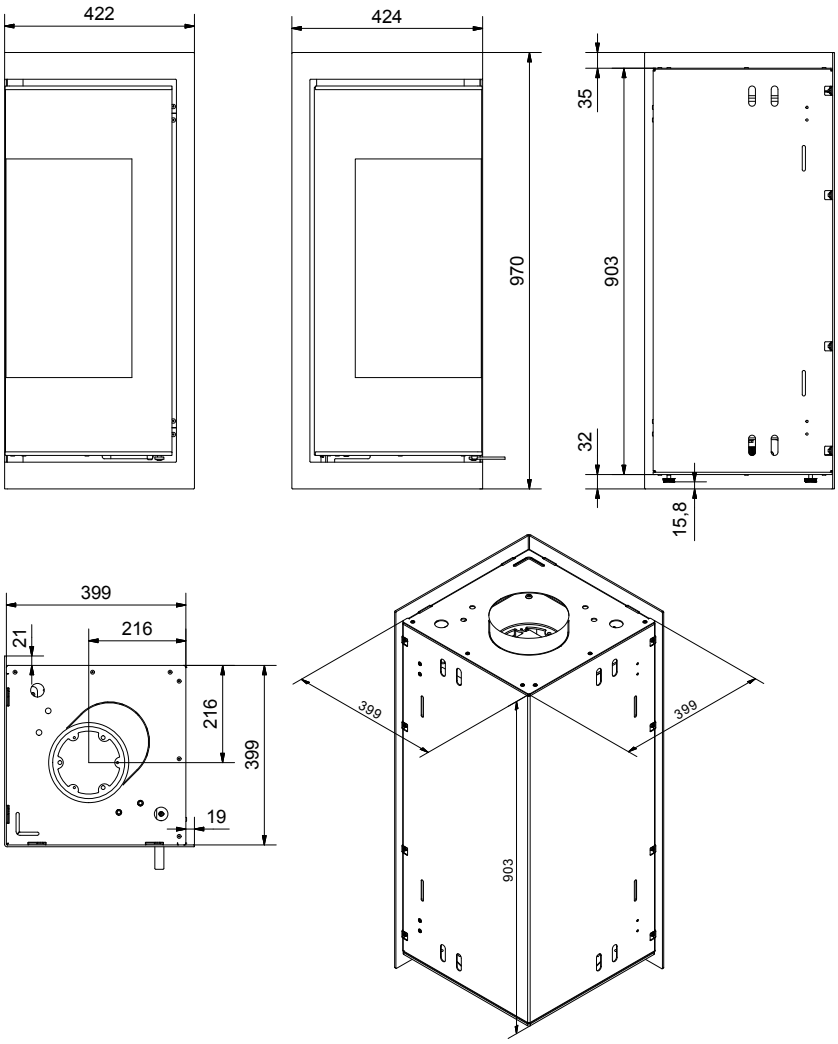
Tekniset tiedot

DTI Ref.: 300-ELAB-2153-EN / 300-ELAB-2153-NS	Q-BE INSERT
Nimellisteho (kW):	5,9
Min./Maks. teho (kW):	4 - 8
Lämmitettävä alue (m^2):	60 - 120
Tulisijan leveys/syvyys/korkeus (mm):	424-422-970
Tulisijan leveys/syvyys/korkeus (mm):	239-239-505
Suositeltava puutäyttömäärä (kg): (3 kpl noin 19 cm mittaisina halkoja)	1,5
Pienin savuimupaine (Pascal):	-12
Paino (kg):	n. 122
Hyötysuhde:	80
CO-päästöt 13 % O_2 (%)	0 069
NOx-päästöt 13 % O_2 (mg/Nm^3):	53
Hiukkaspäästöt NS3058/3059 (g/kg):	1,4
Pölymittaus Din+ (mg/Nm^3):	14
Savun virtaama (g/s):	5,1
Savukaasujen lämpötila (°C):	300
Savukaasujen lämpötila (°C) savunpoisto liitoksessa:	360
Ajoittainen käyttö:	Pesä on täytettävä 46 minuutin välein.

Yllämainittujen päästöjen pohjalta todistetaan, että tulisija täyttää liitteen ilmoituksen nro 46 22/1-2015 liitteessä annetut päästövaatimukset koskien lämmityslaitteen ilmansaasteita kiinteästä polttoaineesta alle 1 MW.

DTI
Danish Technological Institute
Teknologiparken Kongsvang Allé 29,
8000 Aarhus C - Danmark
www.dti.dk
Telefon: +45 72 20 20 00
Fax: +45 72 20 10 19

Mitat



Kiertoilma

RAIS/attika takat ovat kiertoilmatakkoja. Kiertoilma tarkoittaa, että syntynyt ilmankierto jakaa lämmön tasaisesti koko huoneeseen.

Kylmä ilma vedetään tulisijan pohjaan ja kulkee ylös pitkin sen tulipesää, ja ilma lämpenee.

Lämmitetty ilma virtaa reunoja pitkin ylös ja mahdollistaa siten ilmanvaihdon huoneessa.

Huomioi, että kaikki ulkopinnat kuumenevat käytön aikana - joten noudata varovaisuutta.

Hyödytä takka mahdollisimman tehokkaasti.

Kun tulisijan päälle asennetaan liitospalat tai putket, lämpöä voidaan siirtää muihin huoneisiin.

Asennettaessa on otettava huomioon kiertoilmajärjestelmän sisääntulo- ja ulosmenoaukot. On varmistettava lattiaa koskevien vaatimusten noudattaminen ja että aukkoja tukita ulkopuolelta.
Takan luukut ja kiertoilmajärjestelmän ulosmenoaukot voivat värjäytyä. Se johtuu ylöspäin menevästä lämpimästä ilmasta.

RAIS ei vastaa asennuksesta johtuvista vahingoista.

Materiaalin valinta upotukselle

Palamattomaksi materiaaliksi on valittava paneelit tai tiili, joiden eristysarvo ylittää 0,03 m2xK/W.
Eristysarvo

lasketaan jakamalla seinän paksuus metreinä seinän lambda-arvolla.
Kysy neuvoa asentajalta tai nuohoojalta.

Testin yhteydessä takka asennettiin ei-syttyvistä rakennuslevyistä tehtyyn koteloon (12,5 mm FERMACELL H2O powerboard).

Takka testattiin myös 50 mm kalsiumsilikaattisella takaseinällä (supereriste).

Hormi

Savuputki voidaan asentaa vain takan päälle. Savuputkeen ei ole taaksepäin liitäntää.

Hormin avulla tulisija toimii. Muista, että paraskaan
takka ei toimi optimaalisesti, jos hormi ei vedä.

Hormin on oltava tarpeeksi korkea, jotta veto on -14—18 pascalia. Jos hormi ei vedä riittävästi, savu voi muodostaa ongelman lämmityksen yhteydessä. RAIS
suosittelee, että hormi sovitetaan yhteen liitinputken kanssa. Hormin pituus laskettuna
takan päältä ei saa olla alle 3 metriä ja vähintään 80 cm
katonharjasta. Jos hormi asennetaan talon sivuille, hormin yläosa ei saa koskaan olla matalampi kuin
katonharja tai katon korkein kohta.

Huomioi, että olkikattoisille taloille on olemassa usein maakohtaisia määräyksiä.

Huomio myös kaksoishorminn veto-ominaisuudet.

Tulisija voidaan liittää kokoojahormiin, mutta on

suositeltavaa asentaa liitännät
siten, että niiden välinen korkeusero on vähintään 250 mm.

Savunpoistoliitännän halkaisija on 150 mm.

Jos hormi vetää liikaa, on suositeltavaa varustaa hormi tai savupiippu säätöpellillä. Jos käytetään peltiä, sen on jäätävä avoimeksi vähintään 20 cm2 silloin, kun se on suljettu kokonaan. Lämpöenergiaa ei tällöin hyödynnetä ihanteellisesti. Jos olet epävarma hormin kunnosta, ota yhteys nuohoojaan.

Huomaa, että nuohousluukkuun pitää päästä käsiksi.

Tulipesä, savunpoistoliitäntä ja savuputki on voitava puhdistaa.

**Huomio! Takan asennuksen saa suorittaa vain valtuutettu/am mattitaitoinen
RAIS-myyjä tai asentaja.**

Asennus

On tärkeää, että takka asennetaan oikein ottamalla huomioon ympäristö- ja turvallisuusseikat.

Asentamisen yhteydessä on noudatettava kaikkia paikallisia sääntöjä ja määräyksiä sekä maakohtaisia ja eurooppalaisia standardeja. Ennen asennusta on otettava yhteys paikallisiin viranomaisiin ja nuohoojaan.

Takan saa asentaa vain valtuutettu/ammattimainen RAIS-jälleenmyyjä/asentaja, muuten takuu ei ole voimassa.

Takkaan ei saa tehdä muutoksia ilman valmistajan lupaa.

HUOMIOI!

Takan asentamisesta on ilmoitettava paikalliselle nuohoojalle ennen sen ottamista

käyttöön.

Huoneessa, johon takka asennetaan, on oltava hyvä ilmanvaihto kunnollisen

palamisen varmistamiseksi. Huomaa, että mekaaninen ilmanvaihto, kuten liesituuletin, voi vaikeuttaa ilmansaantia. Mahdolliset ilmanvaihtoaukot on sijoitettava siten, että ilmansaanti ei vaikeudu,
Takan tuloilma voidaan ottaa suoraan ulkoa peltiin asennettujen putkien kautta.

Takan ilmankulutus on 10—20 m^3/t.

Lattiarakenteen on kestettävä tulisijan ja mahdollisesti myös hormin paino. Jos olemassa oleva rakenne ei täytä vaatimuksia, on suoritettava lisätoimenpiteitä (esim. levyjen kuormitus). Kysy neuvoa rakennusalan ammattilaiselta.

Takka sijoitetaan tulenkestävälle alustalle.
Takka sijoitetaan turvalliselle etäisyydelle palavasta materiaalista.
On varmistettava, että palavat esineet kuten huonekalut sijoitetaan riittävälle etäisyydelle, jäljempänä annettujen ohjeiden mukaisesti (palovaara).

Jos takka asennetaan palavalle lattialle, palavan alustan koon on noudatettava maakohtaisia/ paikallisia määräyksiä.

RAIS/attika-takan asennuspaikan valitsemisen yhteydessä on otettava huomioon lämmön jakautuminen muihin huoneisiin. Tällöin saat eniten hyötyä takasta.

Lisätietoja on tulisijan tyyppikilvessä.

Takan vastaanottamisen yhteydessä on tarkistettava mahdolliset viat.

Q-BE INSERT - takan upotus

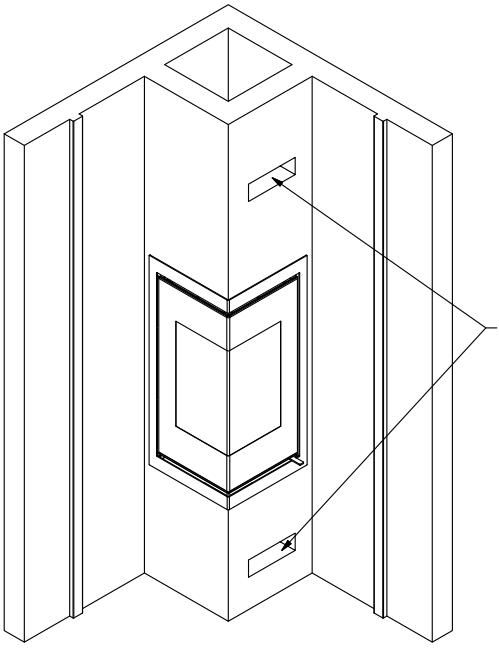
Upotusmateriaali:

- 12,5 mm Fermacell-paneeleita
- kalsiumsilikaattipaneeleita (esim. 50 mm Super Isol tai Skamotec 225)
- tiili

Aukon mitta (korkeus x leveys x syvyys) min. 918 x 399 x 399 mm (sisämitat).

Taka- ja sivuseinät rakennetaan 12,5 mm Fermacell- tai 50 mm kalsiumsilikaatti-paneeleista, kun takka sijoitetaan palavaa seinää vasten.
Paneelien käytön yhteydessä on tehtävä kiertoilma-aukkoja takan alle.

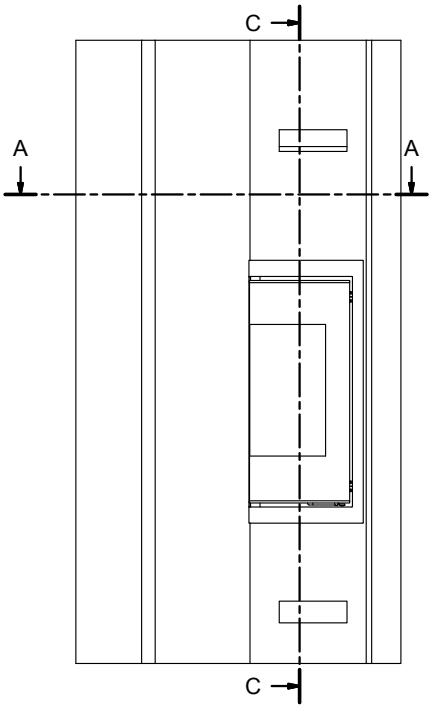
Takkaa ei saa koskaan upottaa liian ahtaasti, koska teräs työskentelee lämmössä.

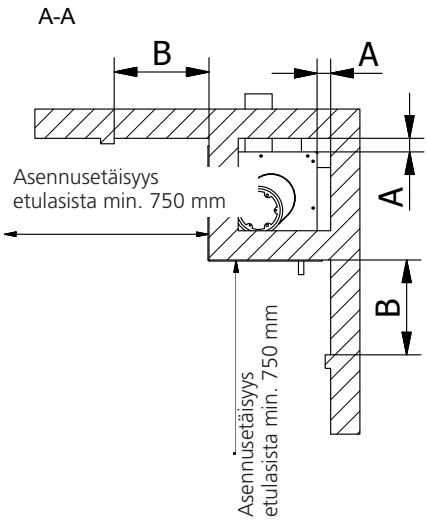


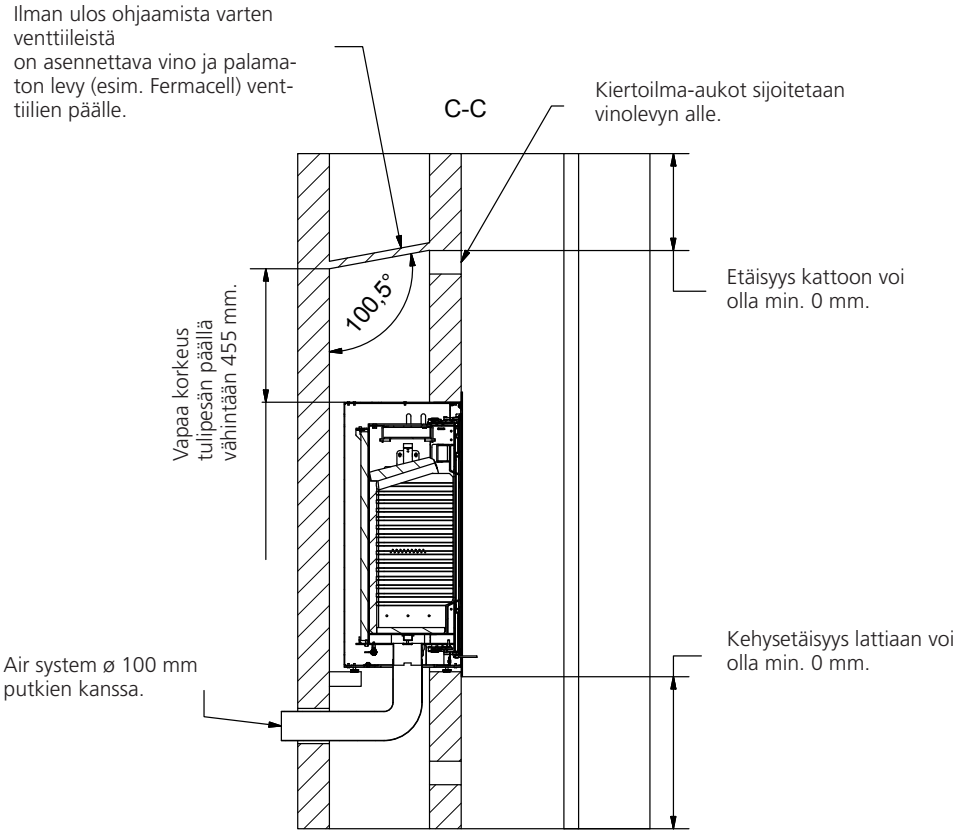
Asennus nurkkaan	
Eristämätön savuputki	
Sisäpuolinen etäisyys (A) palamattomaan (min.)	Ulkopuolinen etäisyys (B) palavaan (min.)
50 mm	350 mm
100 mm	0 mm

Esimerkki:

Kun etäisyys palamattomasta seinästä on 50 mm (A), etäisyys palavasta seinästä ja ovenkarmista on oltava 350 mm (B).






Ilman ulos ohjaamista varten
venttiileistä
on asennettava vino ja palamaton levy (esim. Fermacell) venttiilien päälle.
C-C
Kiertoilma-aukot sijoitetaan vinolevyn alle.
100,5°
Vapaa korkeus tulipesän päällä vähintään 455 mm.
Etäisyys kattoon voi olla min. 0 mm.
Kehysetäisyys lattiaan voi olla min. 0 mm.
Air system ø 100 mm putkien kanssa.

Polttoaine

Takka on testattu EN13240:2001, EN13240:2001/A2:2004 ja NS 3058/3059 mukaisesti siinä voidaan polttaa halkoja, kuivaa koivupuuta, lehtipuuta ja havupuuta. Halkojen kosteuspitoisuuden on oltava 15—22 % ja pituuden on oltava korkeintaan 25 cm, kun ne on asetettu pystyasentoon.

Kosteiden halkojen polttaminen tuottaa nokea ja ympäristölle haitallisia aineita. Lisäksi lämpötaloudellisuus jää pieneksi. Vastakaadettu
puu sisältää kosteutta noin 60—70 %, joten se ei sovellu poltettavaksi.
Halkojen on kuivuttava pinossa kaksi vuotta ennen polttamista. Jos puun läpimitta on yli 100 mm, se on halkaistava. Koosta riippumatta haloissa on aina oltava yksi kuoreton pinta.

Takoissa ei tulisi polttaa lakattua, laminoitua, kyllästettyä, keinotekoisilla aineilla päällystettyä tai maalattua jätepuuta, lastulevyä, vaneria, talousjätteitä, paperibrikettejä eikä kivihiiltä, sillä niitä poltettaessa muodostuu pahanhajuista savua, joka voi olla myrkyllistä.

Poltettaessa edellä mainittuja aineita tai mikäli tulipesä täytetään liian suurella puumäärällä, takkaa kuormitetaan
liian suurella lämmöllä ja hormi voi kuumeta liikaa ja hyötysuhde jää huonoksi. Lisäksi tulisija ja hormi voivat vaurioitua, ja takuu voi raueta.

Puun lämpöarvo määräytyy kosteuden mukaan. Kostean puun lämpöarvo
on alhainen. Mitä enemmän kosteutta puu sisältää, sitä enemmän energiaa kuluu kosteuden poistamiseen,
ja tämä energia menee hukkaan.

KÄYTÄ VAIN SUOSITELTUJA POLTTOAINEITA

Seuraavassa taulukossa kuvataan erilaisten puulajien lämpöarvo. Halkoja on kuivatettu 2 vuotta, ja jäännöskosteus on 15—17 %.
ja jäännöskosteus on 15—17 %.

Puulaji	**Kg kuivaa puuta/m³**	**Suhteessa pyökkiin/tammeen**
Valkopyökki	640	110 %
Pyökki ja tammi	580	100 %
Saarni	570	98 %
Vaahtera	540	93 %
Koivu	510	88 %
Vuorimänty	480	83 %
Kuusi	390	67 %
Poppeli	380	65 %

1 kg puuta antaa saman lämmön puulajista riippumatta.
1 kg pyökkiä mahtuu paljon pienempään tilaan kuin 1 kg kuusipuuta.

Kuivaaminen ja varastoiminen

Puu tarvitsee aikaa kuivuakseen. Halkojen kuivumiseen kuluu 2 vuotta.

Seuraavassa joitakin ohjeita:

- Säilytä puuta sahattuna, halkaistuna ja pinottuna ilmavassa, aurinkoisessa paikassa sateelta suojassa (rakennuksen eteläseinusta sopii tähän tarkoitukseen erittäin hyvin).
- Jätä halkopinojen väliin vähintään käden mittainen etäisyys. Tämä varmistaa, että kiertävä ilma vie kosteuden mennessään.
- Vältä peittämästä halkopinoja muovilla. Se estää kosteuden poistumasta.
- Puut kannattaa ottaa sisään 2-3 päivää ennen niiden polttamista.

Polttoilman automaattinen säätö (CleverAIR™)

Tässä takassa on itsenäinen ja itsesäätävä ilmapelti.
Sen vuoksi pellissä ei ole kahvaa. Lisäät vain kuivaa puuta, joka sytytetään.
CleverAIR™-tekniikka pitää lopusta huolen.

Ensisijainen ilma on ensisijaisella alueella eli liekin palamisessa tarvittava ilma tulipesän pohjalla eli puun hiillos. Tätä kylmää ilmaa käytetään vain sytytysvaiheessa.

Toissijaista ilmaa käytetään kaasujen palamisalueella
eli pyrolyysikaasujen palamaiseen (esilämmitetty ilma, jota tarvitaan lasiruudun puhtaana pitämiseen ja esipolttoon).
Ilma tulee sisään pellin kautta ja esilämpiää sivukanavissa ja virtaa alas lämpimänä huuhteluilmana ruutuun. Tämä lämmin ilma virtaa pitkin ruutua ja pitää sen puhtaana noesta.

Tertiääri-ilman aukot näkyvät tulipesän takana ja päällä (2 reikäriviä). Ne auttavat polttamaan loput kaasujäämät ennen hormiin siirtymistä.

Suuttimet on sijoitettu takalevyn ja tulipesän etuosan pohjaan. Niiden ansiosta takassa on aina happea ja hiilloksen lämpötila on korkea. Ne takaavat nopean syttymisen
täyttämisen yhteydessä ja vähentävät sammumisriskiä.

CleverAIR™ takaa jokaisessa polttamisvaiheessa parhaan mahdollisen ilman ja puhtaan palamisen.
Kaksoismetallisen palamisautomatiikan ansiosta virheellinen käyttö ei ole mahdollista

Ilmastointi

Takan kanssa samassa tilassa (keittiö) ei saa olla mekaanista ilmanvaihtoa/liesituuletinta, koska silloin tilaan voi vapautua savukaasuja.

Takka tarvitsee jatkuvasti riittävästi ilmaa voidakseen toimia turvallisesti ja tehokkaasti. Takan palamisilmaan voidaan asentaa jatkuva ilmantulo tilaan.

Tätä ilmantuloa ei missään tapauksessa saa sulkea käytön aikana.

Sytyttäminen ensimmäistä kertaa

Kannattaa aloittaa varovaisesti. Aloita sytyttämällä vain pieni tuli, jotta tulisija voi mukautua

lämpötilan nousemiseen. Se on paras alku ja mahdollisilta vahingoilta vältytään.

Huomaa, että ensimmäisellä sytytyskerralla tulisijan ulkopinnoista voi lähteä outoa mutta vaaratonta hajua ja savua. Tämä johtuu maalin ja materiaalien kovettumisesta, mutta haju katoaa nopeasti - huolehdi kunnollisesta tuuletuksesta, mieluiten läpivedolla.

Tämän aikana ei tule koskea näkyviä pintoja/lasia (erittäin kuumia). On suositeltavaa avata ja sulkea luukku säännöllisin väliajoin, jotta luukun tiiviste ei tartu kiinni.
Tulisijasta voi sen lämpiämisen ja jäähtymisen aikana kuulua napsahduksia.
Ne aiheutuvat materiaalien suurista lämpötilaeroista.

Älä koskaan käytä nestemäistä ainetta sytyttämiseen tai tulen ylläpitämiseen.
Se voi aiheuttaa räjähdysvaaran.

Kun tulisija on ollut pitkään käyttämättä, sytytä se samalla tavalla kuin sytytettäessä ensimmäistä kertaa.

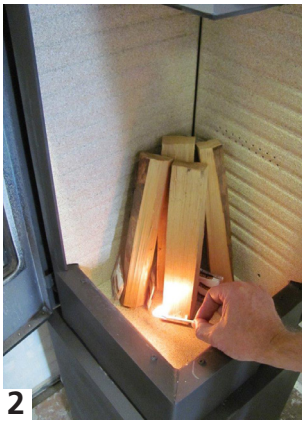
Sytyttäminen ja täyttäminen

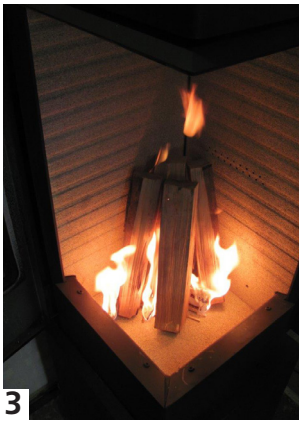
HUOM.! Jos air-box on liitetty, venttiili on auki.

RAIS/attika ehdottaa seuraavaa sytyttämistapaa: Katso seuraavalla sivulla olevia kuvia.

- Avaa luukku kokonaan kunnes se on lukkiutunut asentoonsa.
- Aloita asettamalla n. 1,1 kg puuta (4 pieneksi pilkottuja) tulipesään pystysuorassa asennossa (kuva 1). Laita pohjalle, lähelle puita 3 sytytyspalaa tai vastaavaa.
- Puut sytytetään (kuva 2+3)
- Sulje luukku ja jätä se raolleen - vedä luukun kahvasta (kuva 4).
- Kun tuli on syttynyt sytytyspaloissa, luukku suljetaan kokonaan (n. 5 min hormin vedosta riippuen).
- Kun liekit ovat sammuneet ja hiillos hehkuu voimakkaasti (kuva 5), lisää 2 halkoa (n. 1½ kg) 15—20 min kuluttua (kuva 6).
- Sulje luukku kokonaan.
- Tarvittaessa luukkua voidaan pitää auki muutaman minuutin ajan, jotta tuli alkaa palamaan (kuva 7).

1


2


3

4

5

6

7

HUOM.!

Jos puut ovat palaneet lähes loppuun (liian pieni hiillos), tulen uudelleen sytyttämiseen voi mennä kauan aikaa.

Kun takassa poltetaan tulta, savupiipusta tulevan savun tulee olla lähes näkymätöntä.

Savupiipun yläpuolella tulee näkyvä vain väreilevää ilmaa.
Kun lisäät takkaan halkoja, avaa ovi varovaisesti, ettei ulos pöllähdä savua. Älä lisää halkoja, kun takassa palaa tuli.

RAIS suosittelee, että takkaan lisätään 1—2 halkoa - noin 1-1,5 kg) 3 tunnin välein (ajoittainen käyttö).

HUOM.!

Kun takkaa sytytetään, sitä on valvottava.
Käytön aikana luukun on aina oltava kiinni.

Valvonta

Merkkejä siitä, että takka toimii virheettömästi:

- tuhka on valkoista
- tulipesän seinissä ei ole nokea

Päätelmä: Puu on tarpeeksi kuivaa.

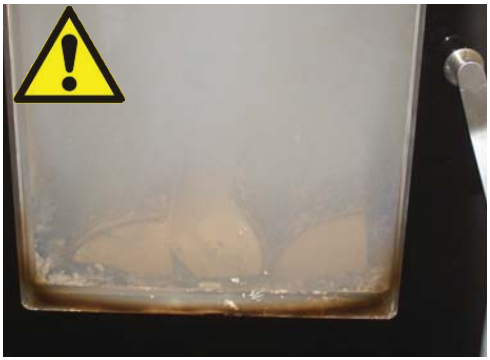
Varoitus!

Jos puut vain kytevät ja savuavat, ja tulee vain vähän ilmaa, kehittyy palamattomia savukaasuja.
Savukaasu voi syttyä palamaan tai räjähtää. Se voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja ja pahimmassa tapauksessa henkilövahinkoja.

Kuvaesimerkkejä

Jos jäljellä on vain vähän hiillosta, tuli on sytytettävä uudestaan.
Jos lisätään vain halkoja, tuli ei syty ja syntyy palamattomia savukaasuja.

Tässä on laitettu halkoja liian pienelle hiillokselle, ja ilmaa tulee liian vähän - savunmuodostus käynnistyy.



Vältä liian voimakasta savunmuodostumista - savukaasuräjähdyksen vaara.
Liian voimakkaan savunmuodostumisen yhteydessä, avaa
avaa luukku tai sytytä uudestaan.

Puhdistus ja hoito
Takka ja hormi on nuohottava kerran vuodessa. Puhdistuksen ja hoidon yhteydessä takan on oltava kylmä

Onko lasi nokeentunut:
- Puhdista lasi säännöllisesti takan ollessa kylmä, muuten noki liimautuu kiinni.
- Kostuta paperin- tai sanomalehden palanen, kasta se tuhkaan ja hankaa nokeentunut lasi puhtaaksi.
- Hankaa lasi lopuksi puhtaaksi paperinpalalla.
- Voit myös käyttää RAIS-jälleenmyyjältä hankittavaa lasinpuhdistusainetta.

Puhdista ulkopinnat takan ollessa kylmä kuivalla nukkaamattomalla kankaalla tai

pehmeällä harjalla. Ennen lämmityskauden
alkamista hormi ja savukaasuliitäntä on aina tarkistettava tukosten

varalta.
Tarkista takka silmämääräisesti ulko- ja sisäpuolelta vaurioiden varalta, varsinkin tiivisteet ja lämpöä eristävät levyt (vermikuliittia).

Huolto/varaosat
Erityisesti liikkuvat osat kuluvatahkerassa käytössä. Luukun tiivisteet ovat myös kuluvia osia.
Vain alkuperäisiä varaosia saa käyttää.
Lämmityskauden päättyessä suosittelemme, että jälleenmyyjä suorittaa huollon.

Tulipesän vuoraus
Tulipesän vuoraus suojaa takan runkoa lämmityksestä tulevalta kuumuudelta. Suuret lämpötilanvaihtelut voivat naarmuttaa vuorauksen levyjä, mikä ei kuitenkaan vaikuta.
takan toimivuuteen. Niiden vaihtotarve on vasta monen vuoden käytön jälkeen
niiden alkaessa murentua.
Vuorauksen levyt on vain laitettu tai asetettu takkaan, ja sinä tai myyjä voi

vaihtaa ne vaivatta.

Liikkuvat osat
Oven saranat ja oven lukko tulee rasvata tarvittaessa.
On suositeltavaa, että voiteluun

käytetään meidän omaa voitelusuihkettamme,
koska muiden tuotteiden käyttö voi synnyttää hajua ja jäännöstuotteita.
Ota yhteys jälleenmyyjään saadaksesi voiteluainetta.

Tulipesän puhdistaminen
Tuhka poistetaan takasta tarpeen mukaan ja tyhjennetään tulenkestävään astiaan, kunnes se on jäähtynyt. Poista tuhka tavallisen osana asunnon tavallista siivoamista.

MUISTA!
- älä koskaan tyhjennä tulipesää kokonaan
- tuli palaa parhaiten, kun tulipesän pohjalla on ohut tuhkakerros.

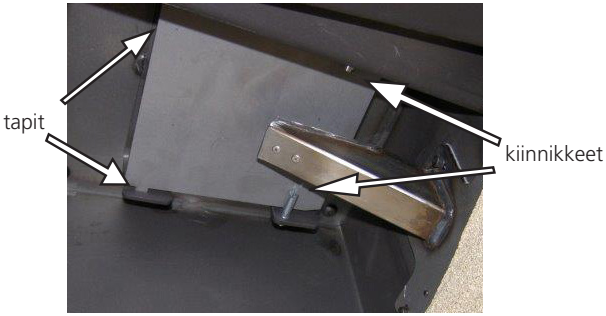
Savunpoistoputken puhdistaminen

Savukanavaan päästään käsiksi poistamalla ylin levy - vermikuliitista valmistettu savunkääntölevy ja savunjohdin (teräslevy).

Poista savunkääntölevy varovaisesti nostamalla levyä ja siirtämällä se eteenpäin.

Laske sen jälkeen etummainen kulma ja levy vedetään varovaisesti ulos

Savujohdin takana kiinni 2 kiinnikkeellä ja edessä kahdella tapilla helassa.



Savujohdin nostetaan, siirretään eteenpäin, lasketaan alas ja poistetaan.

Poista lika ja tomu ja laita takaisin paikalleen päinvastaisessa järjestyksessä.

HUOM.!
Ole varovainen, kun laitat savunkääntölevyn ja savunjohtimen takaisin paikalleen.

Toimintahäiriöt

Luukusta tulee savua
Voi johtua hormin liian heikosta vedosta <12Pa

- tarkista, onko savuputki tai hormi tukossa
- tarkista, onko liesituuletin päällä, sulje se siinä tapauksessa ja avaa takan lähellä oleva ikkuna tai ovi pieneksi aikaa.

Nokea lasissa
Syynä siihen voi olla
- polttopuut ovat liian märkiä

Varmista, että tulisija lämpiää riittävästi ennen luukun sulkemista.

Takka palaa liian voimakkaasti
Syynä siihen voi olla
- luukun tiivisteen vuotaminen
- hormin liiallinen veto (yli 22 Pa), asenna säätöpelti.

Takka palaa liian heikosti
Syynä siihen voi olla
- liian vähän halkoja
- liian vähäinen ilman tulo ilmastointia varten
- savukanavien puutteellinen puhdistus
- vuoto hormissa
- vuoto hormin ja savuputken välissä

Hormissa on liian vähäinen veto

Syynä siihen voi olla

- lämpötilaeron pienuus, esim. huonosti eristetty hormi
- ulkolämpötila on liian korkea esim. kesällä
- tyynellä ilmalla
- hormi on liian matalalla ja suojassa
- väärä ilma hormissa
- hormi ja savuputki ovat tukossa
- talo on liian tiheä (puutteellinen raikkaan ilman tulo)
- negatiivinen savun veto (huono veto)

Hormin ollessa kylmä tai hankalalla säällä takkaan voidaan tuoda tavallista enemmän ilmaa.

Jos käyttöhäiriöt jatkuvat suosittelemme, että otat yhteyttä RAIS-jälleenmyyjään tai nuohoojaan.

VAROITUS!

Vääräntyyppisten tai kosteiden polttopuiden käyttö voi muodostaa nokea hormiin ja aiheuttaa mahdollisesti nokipalon hormissa.

- Sulje sellaisessa tapauksessa kaikki takan ilmatiet, jos siihen on asennettu venttiili ulkoapäin.
- kutsu palokunta
- älä **koskaan** käytä sammuttamiseen vettä!
- ota jälkeenpäin yhteys nuohoojaan takan ja hormin tarkistamiseksi.

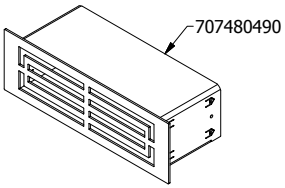
TÄRKEÄÄ!

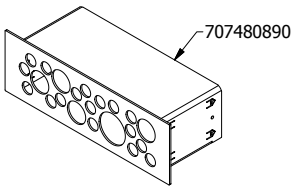
- Turvallinen palaminen edellyttää keltaisia liekkejä tai hehkuvaa hiillosta
- puu ei saa vain kyteä.

Lisätarvikkeet Q-BE

Kiertoilmaristikko

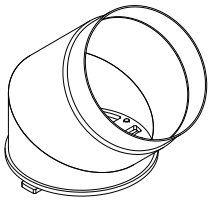
707480490 - musta
707480890 - musta





Savuputken adapteri

709131290 - musta

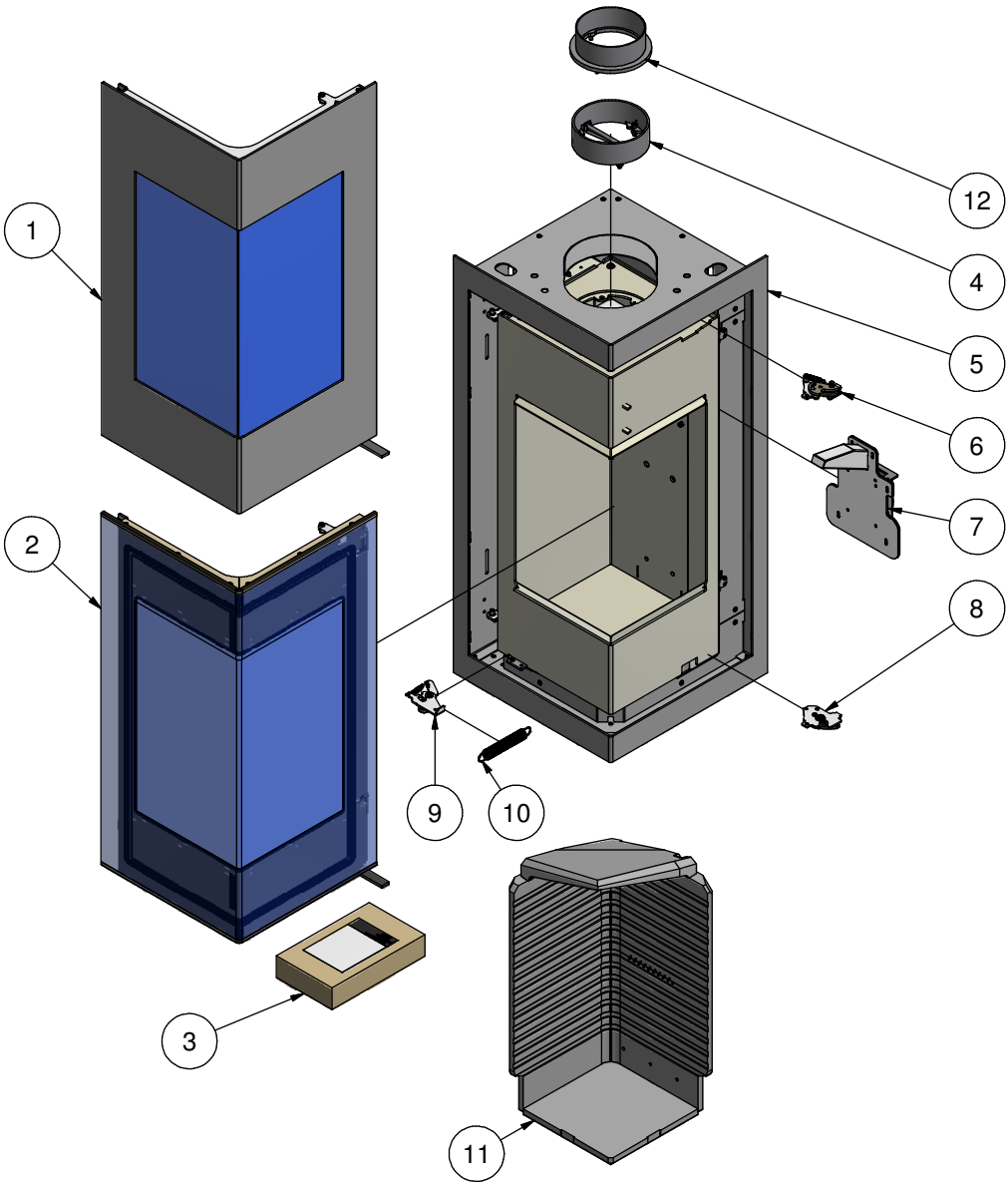


Varaosat Q-BE INSERT

Jos käytetään muita varaosia kuin RAIS:n suosittelemia, takuu raukeaa.
alle vaihdettavat osat voidaan ostaa varaosina RAIS-jälleenmyyjältä.

Katso varaosapiirrokset (seuraava sivu)

Kohta	Määrä	Tavaranro	Kuvaus
1	1	1612190	Teräsluukku
2	1	1612090	Lasiluukku
3	1	1015500	Tiivistesarja luukulle
4	1	61-00	Savunpoistumissuutin 6"
5	1	2621401sort	Vaimennin
6	1	1611890	Suljin (ylhäällä)
7	1	1610990	Pelti
8	1	1611891	Suljin (alhaalla)
9	1	1611010MON	Täydellinen lukko luukulle
10	1	9501309	BA1 vieteri
11	1	1612200	Skamol-setti
12	1	61-105	Savunpoistumissuutin 5"


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

CE-merkintä

CE

Produced at:
RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark

EN 13229:2001+A1:2003+A2:2004 **15**
EC.NO: 262

Raumheizer für feste Brennstoffe
Appliance fired by wood
Poêle pour combustibles solides

Q-BE INSERT

Anordningen må kun installeres i forbindelse med ubrændbart materiale.

AFSTAND TIL BRÆNDBART, BAGVÆG **ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN** **DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL** **DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIÈRE**	**DK: SE BRUGERVEJLEDNING** **DE: SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG** **UK: SEE USER MANUAL** **FR: CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR**
AFSTAND TIL BRÆNDBART, SIDEVÆG **ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE** **DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL** **DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, COTÉ**	**DK: SE BRUGERVEJLEDNING** **DE: SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG** **UK: SEE USER MANUAL** **FR: CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR**
AFSTAND TIL BRÆNDBART, MØBLERING **ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MÖBELN** **DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT** **DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANT**	**DK:750 mm/SE BRUGERVEJLEDNING** **DE:750 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG** **UK:750 mm/SEE USER MANUAL** **FR:750 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR**
CO EMISSION **CO EMISSION IN DEN VERBRENNUNGSPRODUKTEN** **EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS** **EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLES**	**DK: 0,069%** **DE: 0,069% / 862 mg/Nm³** **UK: 0,069%** **FR: 0,069%**
STØV / STAUB / **DUST / POUSSIÈRES:**	**DK: 14 mg/Nm³ / DE: 14 mg/Nm³** **UK: 14 mg/Nm³ / FR: 14 mg/Nm³**
RØGGASTEMPERATUR / ABGASTEMPERATUR / **FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPÉRATURE DES GAZ DE FUMÉE:**	**DK: 300°C / DE: 300°C** **UK: 300°C / FR: 300°C**
NOMINEL EFFEKT / HEIZLEISTUNG / **THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE:**	**DK: 5,9 kW / DE: 5,9 kW** **UK: 5.9 kW / FR: 5,9 kW**
VIRKNINGSGRAD / ENERGIEEFFIZIENZ / **ENERGY EFFIENCY /EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:**	**DK: 80% / DE: 80%** **UK: 80% / FR: 80%**
DK: Brug kun anbefalede brændsler. Følg instrukserne i bruger-manualen. Anordningen er egnet til røggassamleledning og intervalfyring.	**DK: BRÆNDE**
DE: Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung. Zeitbrandfeuerstätte. Nur empfohlene Brennstoffe einsetzen.	**DE: HOLZ**
UK: Fuel types (only recommended). Follow the installation and operating instruction manual. Intermittent operation.	**UK: WOOD**
F: Veuillez lire et observer les instructions du mode d'emploi. Foyer à durée de combustion limitée, homologué pour cheminée à connexions multiples. Utiliser seulement les combustibles recommandés.	**FR: BOIS**

Hergestellt für /Produced for:
ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham / RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn

	15a B-VG **VKF-NR:** **xxxxx** **Typ FCxxxFCxxx**	**Reference / DTI test report:** **300-ELAB-2062-EN** **300-ELAB-2153-EN** **300-ELAB-2062-NS** **300-ELAB-2062-AEA**

attika®
FEUERKULTUR

ATTIKA FEUER AG
Brunnmatt 16
CH-6330 Cham
Switzerland
www.attika.ch

RAIS®
ART OF FIRE

RAIS A/S
Industrivej 20
DK-9900 Frederikshavn
Denmark
www.rais.dk

BRUGERMANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
User MANUAL
MANUEL D'UTILISATEUR
BRUKSANVISNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOPAS
GEBRUIKERSHANDLEIDING

Q-BE INSERT

attika®
FEUERKULTUR

RAIS®
ART OF FIRE

STOOK MILIEUVRIENDELIJK!

3 milieuvriendelijke tips voor verstandig stoken
- gezond verstand voor milieu en portemonnee.

1. Effectief aansteken. Gebruik kleine stukjes hout (spar) en geschikte aanmaakblokjes -
bijv. paraffine aanmaakblokjes/zaagsel.

2. Stook een kleine hoeveelheid brandstof per keer - dat geeft de beste verbranding.

3. Gebruik alleen droog hout - dat wil zeggen hout met een vochtigheid van 15 - 20%.

RECYCLING

De haard is verpakt in een verpakking die kan worden gerecycled. Gooi de verpakking wel weg volgens de nationale regels inzake afvalinzameling.

Het glas kan NIET worden gerecycled.
Het glas dient weggegooid te worden met restafval van kera miek
en porselein. Vuurvast glas heeft een hogere smelttemperatuur en kan daarom niet worden gerecycled.

Als u ervoor zorgt dat het vuurvaste glas niet bij de retourproducten belandt, levert u een belangrijke bijdrage aan het milieu.

Q-BE INSERT

Revisie :
Datum : 25/09-2015

INLEIDING....4
GARANTIE....5
SPECIFICATIES....6
AFMETINGEN....7
CONVECTIE....8
KEUZE VAN MATERIALEN VOOR INBOUW....8
SCHOORSTEEN....9
INSTALLATIE....10
Q-BE INSERT - INBOUW VAN INZETHAARD....11
PLAATSING IN EEN HOEK....12
BRANDHOUT....14
DROGEN EN OPSLAAN....15
AUTOMATISCHE REGELING VAN VERBRANDINGSLUCHT (CLEVERAIR™)....15
VENTILATIE....15
EERSTE KEER STOKEN....16
AANSTEKEN EN BIJVULLEN....16
CONTROLE....18
REINIGING EN VERZORGING....20
DE BRANDKAMER REINIGEN....20
REINIGING VAN ROOKGASAFVOER....21
SLECHT FUNCTIONEREN....22
ACCESSOIRES Q-BE....24
RESERVEONDERDELEN Q-BE INSERT....25
TESTCERTIFICAAT (DENEMARKEN)....26
CE LABEL....27

Inleiding

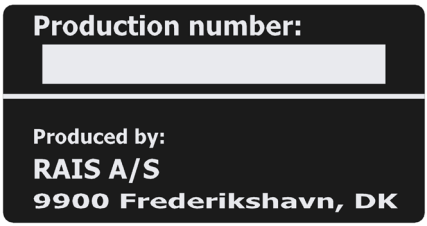
Gefeliciteerd met uw nieuwe RAIS/attika haard.

Een RAIS/attika haard is meer dan een warmtebron, het is ook een uiting van het feit dat u design en hoge kwaliteit in uw huis belangrijk vindt.

Om zoveel mogelijk plezier en profijt te hebben van uw nieuwe haard is het belangrijk dat u deze handleiding goed leest, voordat u de haard installeert en in gebruik neemt.

Met het oog op de garantie en alle overige verwijzingen naar de haard is het belangrijk, dat u het productienummer van de haard kunt overleggen. We raden u daarom aan om dat nummer te noteren in onderstaand schema.

Het productienummer staat onderaan de zijkant van de haard.



Datum: Verkoper:

Garantie

RAIS/attika haarden worden meermaals gecontroleerd in relatie tot veiligheid, kwaliteit van de materialen en werking. We geven garantie op alle modellen en de garantieperiode begint op de datum van installatie.

Onder de garantie vallen:

- gedocumenteerde functiefouten door foutieve werking
- gedocumenteerde materiaalfouten

Onder de garantie vallen niet:

- deur- en glaspakkingen
- keramiekglas
- bekleding van stookruimte
- de look van het oppervlak of de textuur van de natuurstenen
- de look van het roestvrijstallen oppervlak, kleurveranderingen en patina
- expansiegeluiden

De garantie vervalt in geval van:

- beschadigingen als gevolg van oververhitting
- beschadigingen als gevolg van externe invloeden en gebruik van ongeschikte brandstoffen
- niet houden aan de wettelijke of aanbevolen installatievoorschriften, alsmede in geval van eigen aanpassingen aan de haard
- gebrekkig onderhoud en verzorging

In geval van beschadigingen verzoeken wij u om contact op te nemen met uw verkoper. Indien u aanspraak maakt op de garantie, bepalen wij de wijze waarop de schade wordt hersteld. In geval van reparatie zorgen wij voor een professionele uitvoering.

Bij aanspraken op de garantie voor nageleverde of gerepareerde onderdelen verwijzen wij naar nationale/EU-wet- en regelgeving m.b.t. nieuwe garantieperiodes.

De geldende garantievoorwaarden kunnen worden opgevraagd bij RAIS A/S.

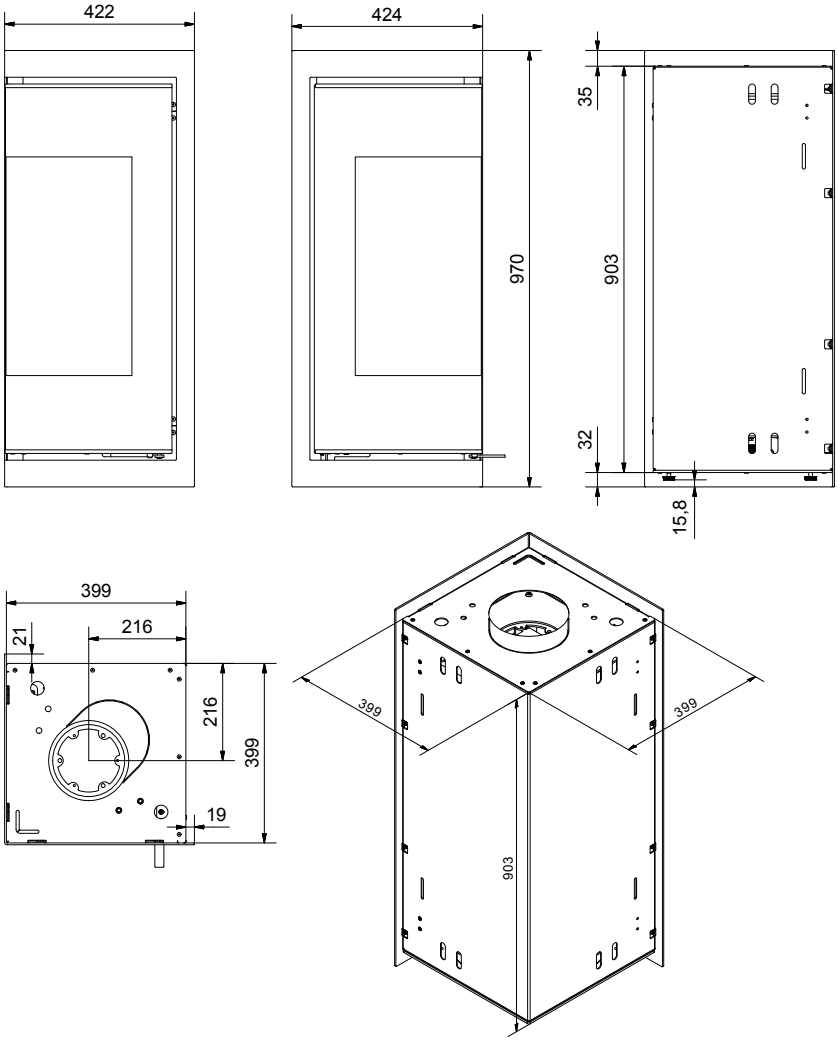
Specificaties

DTI Ref.: 300-ELAB-2153-EN / 300-ELAB-2153-NS	Q-BE INSERT
Nominaal vermogen (kW):	5,9
Min./Max. vermogen (kW):	4 - 8
Verwarmingsgebied (m^2):	60 - 120
Breedte/diepte/hoogte van de haard (mm):	424-422-970
Breedte/diepte/hoogte van de brandkamer (mm):	239-239-505
Aanbevolen hoeveelheid hout bij het vullen (kg): (Verdeeld over 3 stuks brandhout van ca. 19 cm)	1,5
Min. Trek (Pascal):	-12
Gewicht (kg):	ca. 122
Rendement (%):	80
CO-emissie behorend bij 13% O_2 (%)	0,069
NOx-emissie behorend bijl 13% O_2 (mg/Nm^3):	53
Stofdeeltjesemissie conform NS3058/3059 (g/kg):	1,4
Stofmeting conform Din+ (mg/Nm^3):	14
Rookgashoeveelheid (g/s):	5,1
Rookgastemperatuur (°C):	300
Rookgastemperatuur (°C) bij rookkanaal:	360
Intermitterende werking:	Binnen 46 minuten bijvullen.

Op basis van voorgenoemde emissies wordt hierbij verklaard dat de haard voldoet aan de emissie-eisen in bijlage 1 van Richtlijn 46 van 22/1-2015 inzake regulering van luchtverontreiniging van stookinstallaties voor vaste brandstof van minder dan 1 MW.

DTI
Danish Technological Institute
Teknologiparken Kongsvang Allé 29,
8000 Aarhus C - Danmark
www.dti.dk
Telefon: +45 72 20 20 00
Fax: +45 72 20 10 19

Afmetingen



Convectie

RAIS/attika haarden zijn convectiehaarden. Convectie betekent dat er luchtcirculatie ontstaat, waardoor de warmte gelijkmatiger over de hele ruimte verspreid wordt.

De **koude lucht** wordt via de bodem van de haard naar binnen gezogen en stroomt via de brandkamer van de haard, waarbij de lucht wordt verwarmd.

De **verwarmde lucht** stroomt er via de zijkanten en bovenkant uit en zorgt daarmee voor circulatie in de ruimte.

Wees er op attent dat alle externe oppervlakken tijdens het gebruik warm worden – wees

daarom erg voorzichtig. Geniet optimaal van de inzethaard.

Door warmeluchtkanalen en flexibele slangen (e.d.) bovenop de haard te monteren, kan men de warmte naar een andere ruimte "verplaatsen".

Er moet rekening gehouden worden met de plek van de aan- en afvoergaten van het convectiesysteem. Er dient aan de eisen voor het oppervlak te worden voldaan en de gaten mogen niet van buitenaf geblokkeerd worden.
Er kan verkleuring van muren ontstaan boven de deuren van de haard en de afvoergaten van het convectiesysteem. Die wordt veroorzaakt door opstijgende warme lucht.

RAIS is niet aansprakelijk voor inbouw- of gevolgschade.

Keuze van materialen voor inbouw

Kies als niet-brandbaar materiaal panelen/bakstenen met een isolatiewaarde die groter is dan 0,03 m2 xK/W. De isolatie wordt gedefinieerd als wanddikte (in m), gedeeld door de lambdawaarde van de wand.
Raadpleeg uw installateur/schoorsteenveger.

Tijdens de test werd de haard geïnstalleerd in een kast, die was gemaakt van niet-brandbare bouwplaten (12,5 mm FERMACELL H2O powerboard).

De haard werd ook getest met een achterwand van 50 mm Calciumsilicaat (Super Isol).

Schoorsteen

Het rookkanaal kan alleen aan de bovenkant van de haard aangesloten worden. In de haard zit geen achteruitgang voor het rookkanaal.

De schoorsteen is de sleutel tot een goed werkende haard. Onthoud dat zelfs de beste haard niet optimaal functioneert als de schoorsteen niet de benodigde en juiste trek heeft.
De schoorsteen moet zo hoog zijn dat de trekverhoudingen goed zijn: -14 tot -18 Pascal. Als de aanbevolen trek in de schoorsteen niet wordt bereikt, kunnen er bij het stoken problemen ontstaan met rook uit de deur. De lengte van de schoorsteen, gerekend vanaf de bovenkant van de haard, mag niet korter dan 3 meter zijn en moet minstens 80 cm boven de nok van het huis uitsteken. Indien de schoorsteen aan de zijkant van het huis geplaatst wordt, mag de bovenkant van de schoorsteen nooit lager dan de nok of het hoogste punt van het dak zijn.
Let op dat er vaak nationale en lokale regels zijn voor huizen met een rieten dak.

Let ook op de trekverhoudingen bij een schoorsteen met 2 kernen.
De haard is geschikt voor aansluiting op een rookgasafvoerleiding, maar wij raden aan om de afvoerbuizen zo te plaatsen, dat er een hoogteverschil van min. 250 mm. blijft.

Het rookkanaal heeft een diameter van 150 mm.

Als de trek te groot is, wordt aangeraden om de schoorsteen of het rookkanaal te voorzien van een smoorklep. Zorg bij het installeren daarvan voor een vrij doorstromingsgebied van minimaal 20 cm² bij een gesloten smoorklep. Dat leidt ertoe dat de energie in de brandstof niet optimaal wordt benut. Als u twijfelt over de staat van de schoorsteen kunt u altijd contact opnemen met de schoorsteenveger.

Denk eraan dat er vrije toegang moet zijn tot de reinigingsdeur.

Zorg ervoor dat er toegang is om de haard, afvoerbuizen en rookkanalen schoon te maken.

NB!! De haard mag alleen geïnstalleerd worden door een geautoriseerde/deskundige RAIS verkoper/monteur.

Kijk op www.rais.com voor een overzicht van verkooppunten.

Installatie

Het is belangrijk dat de haard op juiste wijze geïnstalleerd wordt met het oog op zowel milieu als veiligheid.

Bij installatie van de haard dient voldaan te worden aan alle lokale regels en verordeningen, inclusief die regels die verwijzen naar nationale en Europese normen. Neem vóór installatie contact op met de lokale autoriteiten en de schoonsteenveger.
De haard mag alleen door een geautoriseerde/deskundige RAIS verkoper/monteur geplaatst worden, anders vervalt de garantie.
Er mogen geen ongeautoriseerde aanpassingen aan de haard gedaan worden.

LET OP!

Voordat de haard in gebruik genomen mag worden, dient de installatie gemeld te worden bij een plaatselijke schoonsteenveger.

Er moet voldoende toevoer van frisse lucht zijn in de ruimte waar de haard wordt geplaatst om een goede verbranding te garanderen. Let op dat eventuele mechanische aanzuigapparaten zoals een afzuigkap de luchttoevoer kunnen verminderen. Eventuele luchtroosters dienen zodanig geplaatst te worden, dat de luchttoevoer niet wordt geblokkeerd.
Als alternatief kan de haard gevoed worden met frisse lucht die rechtstreeks van buiten komt door middel van een flexibele slang, die op de smoorklep is gemonteerd.
De haard heeft een luchtverbruik van 10-20 m³/t.

De vloerconstructie moet het gewicht van de haard en een eventuele schoorsteen kunnen dragen. Als de bestaande constructie niet aan deze voorwaarde voldoet, dienen er passende maatregelen getroffen te worden (bijv. platen om de vloerbelasting te verdelen). Raadpleeg een bouwkundige.

Plaats de haard op niet-brandbaar materiaal..
De haard dient op een veilige afstand van brandbaar materiaal geplaatst te worden.
Er dient voor gezorgd te worden dat er geen brandbare voorwerpen (bijv. meubels) dichterbij de haard geplaatst worden dan aangegeven in de volgende paragraaf inzake de opstelling (brandrisico).

Indien de haard op een brandbare vloer wordt gemonteerd, dient de grootte van de niet-brandbare onderlaag conform nationale/lokale regelgeving te zijn.

Als u de plek voor uw RAIS/attika haard heeft gekozen, dient u na te denken over de verdeling van warmte naar andere ruimtes. Zo heeft u zoveel mogelijk plezier van uw haard.

Zie typeplaatje op de haard.

Bij ontvangst wordt de haard gecontroleerd op defecten.

Q-BE INSERT - Inbouw van inzethaard

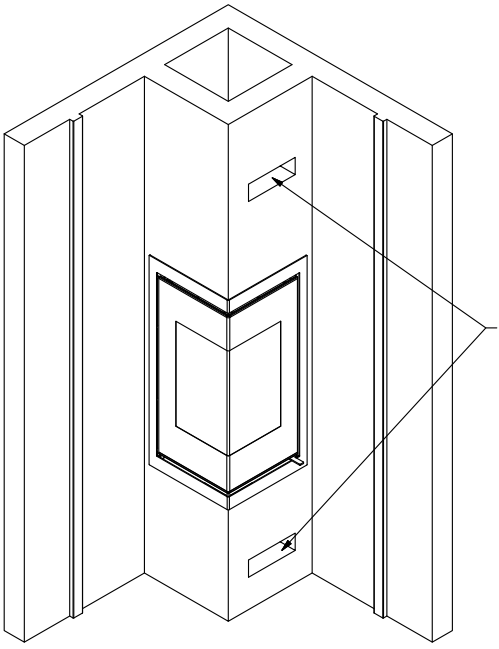
Inbouwmateriaal:

- 12,5 mm Fermacellplaten
- Calciumsilicaatplaten (bijv. 50 mm Super Isol of Skamotec 225)
- bakstenen

Gatgrootte (hoogte x breedte x diepte) min. 918 x 399 x 399 mm (binnenafmetingen).

Bouw de achter- en zijwanden op uit 12,5mm Fermacell of 50mm calciumsilicaatplaten, wanneer de haard op een brandbare wand wordt geplaatst.
Bij gebruik van platen moeten boven en onder de haard convectiegaten ingebouwd worden.

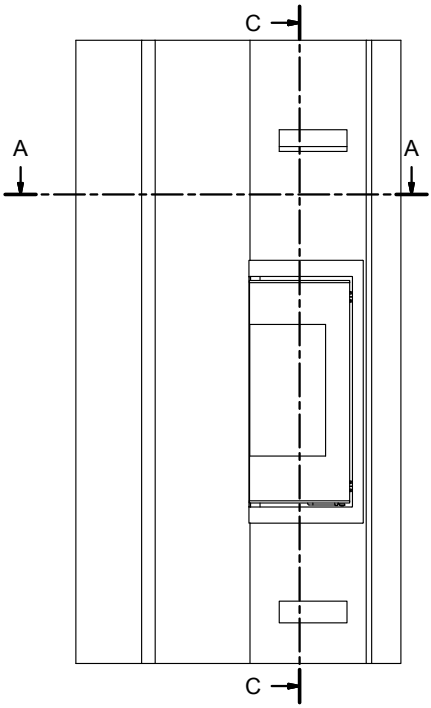
De inbouwruimte voor de haard mag nooit te krap worden gemaakt, omdat staal werkt als het warm wordt.

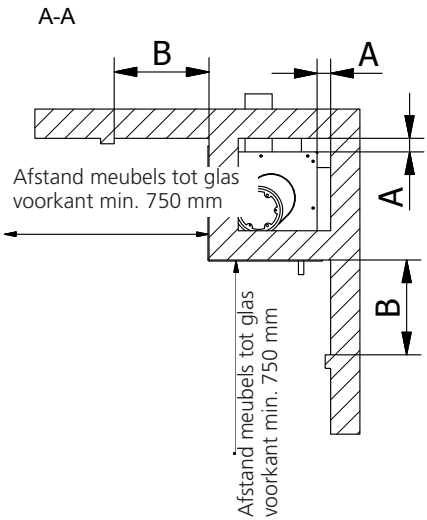


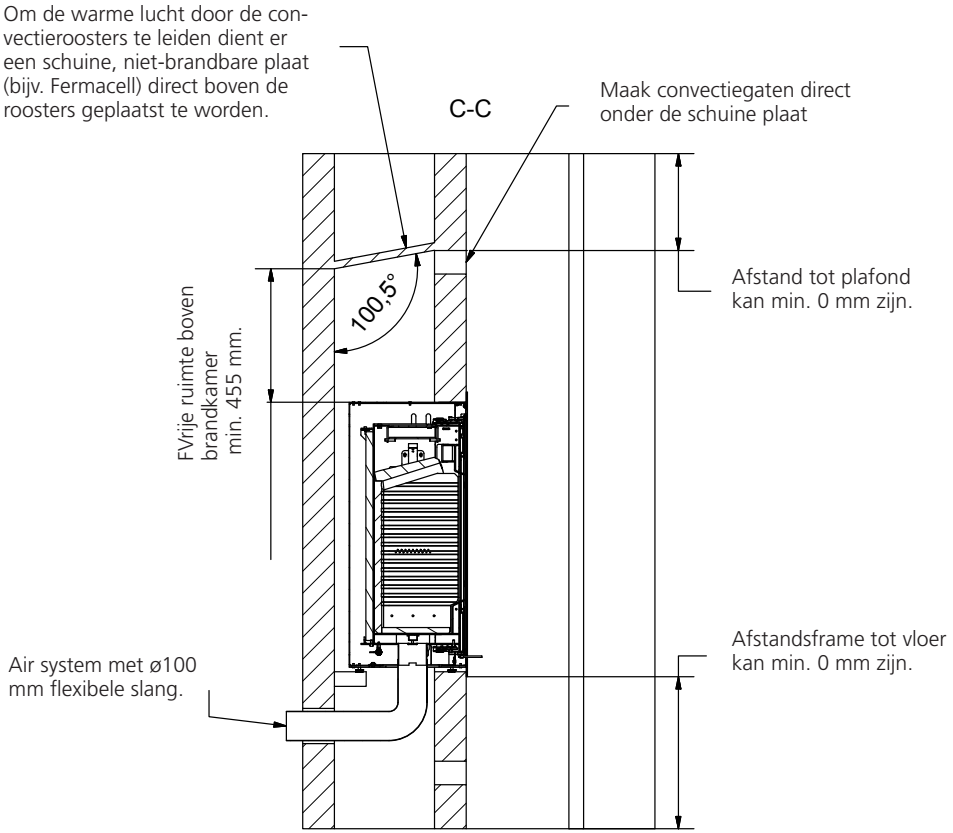
Plaatsing in een hoek	
Niet-geïsoleerd rookkanaal	
Inwendige afstand (A) tot niet-brandbaar (min)	Uitwendige afstand (B) tot brandbaar (min)
50 mm	350 mm
100 mm	0 mm

Bijvoorbeeld:

Bij een afstand van 50m tot niet-brandbare wand (A) moet de afstand tot brandbare wand/ kozijn 350mm zijn (B).






Om de warme lucht door de convectieroosters te leiden dient er een schuine, niet-brandbare plaat (bijv. Fermacell) direct boven de roosters geplaatst te worden.
C-C
Maak convectiegaten direct onder de schuine plaat
100,5°
FVrije ruimte boven brandkamer min. 455 mm.
Afstand tot plafond kan min. 0 mm zijn.
Air system met ø100 mm flexibele slang.
Afstandsframe tot vloer kan min. 0 mm zijn.

Brandhout

De haard is getest cf. EN13240:2001, EN13240:2001/A2:2004 en NS 3058/3059 voor verbranding van gekloofde, droge berk en goedgekeurd voor loofhout/naaldhout. Het brandhout dient een watergehalte te hebben van 15-20 % en een max. lengte van 25 cm, wanneer het brandhout rechtop in de brandkamer staat.

Stoken met nat hout leidt tot roetvorming, milieuhinder en slecht brandstofverbruik. Pas gekapt hout bevat ca. 60-70% water en is volledig ongeschikt om mee te stoken. U moet er rekening mee houden dat pas gekapt hout 2 jaar opgestapeld moet drogen. Hout met een diameter van meer dan 100mm dient gekloofd te worden. Ongeacht de grootte dient het hout altijd minimaal één kant zonder bast te hebben.

Het is niet toegestaan om gelakt, gelamineerd of geïmpregneerd hout, hout met kunststof bekleding, geverfd afvalhout, spaanplaten, multiplex, huisafval, papierbriketten en steenkool te verbranden, omdat zich daarbij stinkende rook kan ontwikkelen, die giftig kan zijn.

Bij verbranding van bovenstaande materialen en bij het stoken van grotere hoeveelheden dan aangegeven, wordt de haard belast met een grote hoeveelheid warmte die leidt tot een hogere schoorsteentemperatuur en een lager rendement. Daardoor kan de haard beschadigd raken en de garantie vervallen.

De verbrandingswaarde van het hout hangt nauw samen met de vochtigheid daarvan. Vochtig hout heeft een lage verbrandingswaarde. Hoe meer water het hout bevat, des te meer energie er wordt verbruikt voor het verdampen van dat water en des te meer energie er verloren gaat.

GEBRUIK ALLEEN AANBEVOLEN BRANDSTOFFEN

Onderstaande tabel toont de verbrandingswaarde van verschillende houtsoorten, die twee jaar in opslag hebben gelegen en een restvochtigheid hebben van 15-17%.

Houtsoort	**Kg droog hout/m3**	% t.o.v. beuk/eik
Haagbeuk	640	110%
Beuk en eik	580	100%
Es	570	98%
Esdoorn	540	93%
Berk	510	88%
Bergden	480	83%
Spar	390	67%
Populier	380	65%

1 kg hout geeft ongeacht de houtsoort dezelfde warmte-energie.
1k kg beuk vult gewoon minder dan 1kg spar.

Drogen en opslaan

Hout heeft tijd nodig om te drogen. Een juiste luchtdroging duurt ca. 2 jaar.

Hier een aantal tips:

- Bewaar het hout gezaagd, gekloofd en opgestapeld op een luchtige, zonnige plek die beschermd is tegen regen (de zuidkant van het huis is bijzonder geschikt).
- Bewaar de stapels brandhout op een handbreedte afstand, waardoor de lucht er tussendoor stroomt en het vocht uit het hout verwijdert.
- Bedek de stapels brandhout niet met plastic, omdat het vocht daardoor niet uit het hout kan trekken.
- Het is verstandig om het brandhout 2-3 dagen voor gebruik naar binnen te halen.

Automatische regeling van verbrandingslucht (CleverAIR™)

Deze haard is voorzien van een zelfstandige en zelfregelende smoorklep. Daarom heeft hij geen smoorklephendel. U hoeft alleen maar droog hout te plaatsen en dat aan te steken. CleverAIR™ techniek doet de rest.

Primaire lucht is de verbrandingslucht die aan de primaire verbrandingszone op de bodem van de brandkamer (d.w.z. de gloeilaag) wordt toegevoegd. Deze koude lucht wordt alleen in de aansteekfase gebruikt.

Secundaire lucht is de lucht, die in de gasverbrandingszone wordt toegevoegd, d.w.z. lucht die bijdraagt aan de verbranding van pyrolysegassen (verwarmde lucht die wordt gebruikt voor luchtreiniging en verbranding).
Deze lucht wordt via de smoorklep aangezogen, wordt verwarmd via het zijkanaal en wordt als warme spoellucht naar het venster gestuurd. Deze warme lucht stroomt neerwaarts langs het venster en houdt deze roetvrij.

Tertiaire lucht bovenin het achterste deel van de brandkamer (2 rijen gaten) zorgt voor de verbranding van de laatste resten gas, voordat de lucht de schoorsteen in geleid wordt.

De mondstukken van de brander bevinden zich op de bodem van de achterwand en voorin de brandkamer. Die dragen eraan bij, dat er altijd vuur en een hoge temperatuur in de gloeilaag is. Dat zorgt voor een snelle start bij het aanvullen en vermindert het risico dat het vuur uitgaat.

CleverAIR™ zorgt in iedere verbrandingsfase voor een optimaal luchtmengsel en een zuivere verbranding. Dankzij het bimetale automatische verbrandingssysteem is een verkeerde bediening uitgesloten.

Ventilatie

Er mag zich geen aanzuiginstallatie/afzuigkap (keuken) in dezelfde ruimte als de haard bevinden, omdat dat ertoe kan leiden dat de haard rookgassen in die ruimte verspreidt.

De haard heeft permanente en voldoende toevoer van lucht nodig om veilig en effectief te kunnen functioneren. Er kan permanente luchttoevoer naar de verbrandingslucht in de ruimte worden geïnstalleerd.

Deze luchttoevoer mag onder geen beding tijdens het gebruik worden afgesloten.

Eerste keer stoken

Voorzichtig beginnen loont de moeite. Begin met een klein vuurtje, zodat de haard kan wennen aan de hoge temperatuur. Dat is de beste start en voorkomt mogelijke beschadigingen.

Let op dat er tijdens de eerste keer stoken een eigenaardige, maar ongevaarlijke geur en rookontwikkeling van het oppervlak van de oven kan komen. Dat komt doordat de verf en het materiaal moeten uitharden. Deze lucht verdwijnt echter snel. Zorg voor een goede ventilatie.

Let er tijdens dit proces op dat u de zichtbare oppervlakken/glazen niet aanraakt (erg heet!), en we raden aan om de deur regelmatig te openen om te voorkomen dat de pakking van de deur vastkleeft.
Bovendien kan de haard tijdens het opwarmen en afkoelen zorgen voor zogeheten "klikgeluiden". Die worden veroorzaakt door de grote temperatuurverschillen waaraan het materiaal wordt blootgesteld.

Gebruik nooit enige vloeibare brandstof om het vuur aan te steken of brandend te houden. Daarbij bestaat het risico op een explosie.

Wanneer de haard een poos niet gebruikt is, gaat u op dezelfde manier te werk als bij de eerste keer stoken.

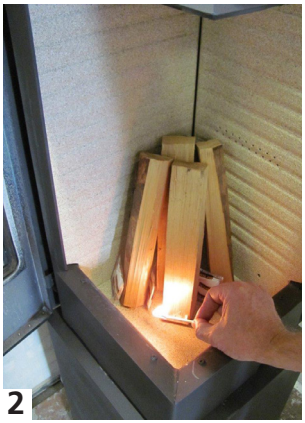
Aansteken en bijvullen

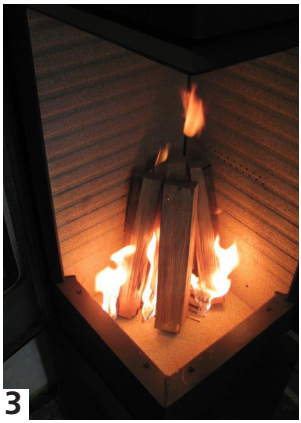
Let op! Als het airsysteem is aangesloten, moet het ventiel geopend zijn.

RAIS/attika beveelt de volgende aansteekmethode aan: Zie foto's op volgende pagina.

- Open de deur helemaal, totdat deze in geopende toestand vast staat.
- Plaats eerst ca. 1,1kg hout (4 stuks gekloofd tot aanmaakhout) rechtop in de brandkamer (foto 1). Leg 3 aanmaakblokken e.d. dichtbij het hout op de bodem.
- Steek het vuur aan. (foto 2+3)
- Sluit de deur en zet deze op een kier – trek aan het handvat (foto 4).
- Als het aanmaakhout goed brandt sluit u de deur helemaal (na ca. 5 min., afhankelijk van de trek in de schoorsteen).
- Als de laatste vlammen zijn gedoofd en er een mooie gloeilaag in de haard ligt (foto 5), vult u na ca. 15-20 min. 2 stuks hout (ca. 1½ kg) bij (foto 6).
- Sluit de deur helemaal.
- Indien nodig kunt u de deur een aantal minuten open laten staan om het vuur goed 'aan de praat' te krijgen (foto 7).

1


2


3

4

5

6

7

LET OP!
Als het vuur te lang heeft gebrand (een te kleine gloeilaag), kan het langer duren om het vuur weer goed op te stoken.

Bij het stoken moet de rook die uit de schoorsteen komt bijna onzichtbaar zijn. U moet de lucht slechts een beetje zien trillen. Open de deur tijdens het bijvullen voorzichtig om rookhinder te voorkomen. Vul nooit hout bij als er nog vlammen in de haard zijn.

RAIS raadt aan om iedere 46 minuten 1-2 stuks hout - ca. 1-1½ kg – bij te vullen (intermitterende werking).

LET OP!
Houd de haard tijdens het aansteken goed in de gaten.
Tijdens het gebruik dient de deur altijd gesloten te zijn.

Controle
Signalen van een juiste verbranding in de haard:

- de as is wit
- er zit geen roet op de wanden van de brandkamer

Conclusie: Het hout is droog genoeg.

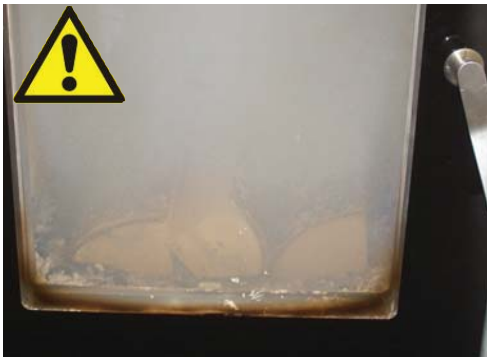
Waarschuwing!!

Als het brandhout alleen maar walmt of rookt en er te weinig lucht wordt aangevoerd, ontwikkelen zich niet volledig verbrande rookgassen.
Rookgas kan vlam vatten en exploderen. Dat kan schade veroorzaken aan materialen en in het slechtste geval letsel veroorzaken bij personen.

Fotovoorbeelden

Als er slechts weinig kooltjes over zijn, moet er opnieuw worden aangestoken.
Als men er gewoon brandhout op legt, vat dat geen vlam maar ontstaan er niet volledig verbrande rookgassen.

Hier is brandhout op een te kleine gloeilaag gelegd en wordt te weinig lucht aangevoerd, waardoor rookontwikkeling ontstaat.



Vermijd sterke rookontwikkeling – Risico op rookgasexplosie.
Open bij sterke rookontwikkeling de deur of steek het vuur opnieuw aan.

Reiniging en verzorging

Laat een schoorsteenveger 1 keer per jaar uw haard en schoorsteen controleren. Bij het reinigen en verzorgen moet de haard koud zijn.

Zit er roet op het venster:

- Maak het glas regelmatig schoon en alleen als de haard koud is. Anders brandt het roet vast.
- Bevochtig een stuk papier of krant, doop dat in de as en wrijf het over het glas met roet.
- Wrijf na met een stuk papier en het glas wordt schoon.
- Gebruik eventueel glasreiniger, die te koop is bij uw RAIS-verkoper.

Maak de buitenkant schoon met een droge, zachte doek of een zachte borstel. Controleer de schoorsteen en het rookgasverbindingsstuk vóór een nieuw stookseizoen altijd op blokkades. Controleer de binnen- en buitenkant van de haard, vooral de pakkingen en de warmte-isolerende platen (vermiculiet).

Onderhoud/reserveonderdelen

Met name de beweegbare delen slijten door regelmatig gebruik. De deurpakkingen zijn ook slijtende delen. Er mogen alleen originele reserveonderdelen worden gebruikt.
We raden aan om na het einde van de stookperiode onderhoud uit te laten voeren door de verkoper.

Bekleding van de brandkamer

De brandkamerbekleding beschermt de kern van de haard tegen de hitte van het vuur. De grote temperatuurschommelingen kunnen barsten in de bekledingsplaten veroorzaken, die echter geen invloed hebben op het functioneringsvermogen van de haard. De platen hoeven pas vervangen te worden als ze na een aantal jaren gebruik beginnen te verbrokkelen.
De bekledingsplaten zijn in de haard gelegd of gezet en kunnen dus zonder problemen door u of uw verkoper vervangen worden.

Beweegbare delen

Deurscharnieren en slot moeten naar behoefte gesmeerd worden.
We raden u aan om uitsluitend onze smeerspray te gebruiken, omdat het gebruik van andere producten kan leiden tot de vorming van geur en restproducten.
Neem contact op met uw verkoper om dit smeermiddel aan te schaffen.

De brandkamer reinigen

Schraap de as indien nodig uit de haard en bewaar deze in een niet-brandbare houder tot de as is afgekoeld. De as kan met het huisafval weggegooid worden.

ONTHOUD!

- Verwijder nooit alle as uit de brandkamer
- Het vuur brandt het best op een kleine laag as.

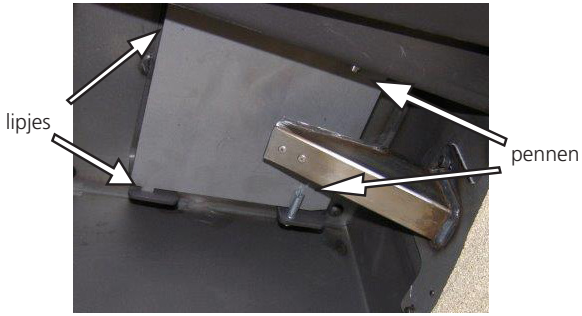
Reiniging van rookgasafvoer

Om toegang te krijgen tot de rookgasafvoer verwijdert u de bovenste plaat, keerplaat van vermiculiet en rookchicane (staalplaat).

Verwijder de keerplaat voorzichtig door deze op te tillen en naar voren te duwen.

Laat daarna de voorste hoek door de opening zakken en haal de plaat er voorzichtig uit.

De rookchicane rust aan de achterkant op 2 pennen en zit aan de voorkant met 2 lipjes vast in het beslag.



De rookchicane optillen, naar voren duwen, laten zakken en verwijderen.

Verwijder vuil en stof en zet de onderdelen in omgekeerde volgorde op hun plaats.

LET OP!!
Wees voorzichtig als u de keerplaat en de rookchicane terugplaatst.

Slecht functioneren

Rook uit de deur

Kan veroorzaakt worden door te weinig trek in de schoorsteen <12Pa

- Controleer of het rookkanaal of de schoorsteen verstopt zijn
- Controleer of de afzuigkap aan staat. Zet die in dat geval uit en open korte tijd een raam/ deur nabij de haard.

Roet op het glas

Kan veroorzaakt worden doordat

- Het brandhout te nat is

Zorg dat de haard tijdens het aansteken goed wordt verwarmd voordat u de deur sluit.

De haard brandt te snel

Kan veroorzaakt worden doordat

- De deurpakking lek is
- De trek in de schoorsteen te groot is >22 Pa, er moet een smoorklep worden gemonteerd.

De haard brandt te langzaam

Kan veroorzaakt worden doordat

- Te weinig brandhout
- Te weinig luchttoevoer voor ventilatie in de ruimte
- Gebrekkige reiniging van de rookgasafvoer
- Lekke schoorsteen
- Lek tussen schoorsteen en rookkanaal

Verminderde trek in de schoorsteen

Kan veroorzaakt worden doordat

- Het temperatuurverschil te klein is, bijv. bij een slecht geïsoleerde schoorsteen
- De buitentemperatuur te hoog is, bijv. in de zomer
- Het windstil is
- De schoorsteen te laag is en teveel beschut ligt
- Er valse lucht in de schoorsteen aanwezig is
- De schoorsteen en het rookkanaal verstopt zijn
- Er te weinig aanvoer van frisse lucht in huis is
- Er negatieve trek is (slechte trekverhoudingen)

Een koude schoorsteen of slechte weersomstandigheden kunnen gecompenseerd worden door een hogere luchttoevoer naar de haard dan normaal.

Bij blijvende problemen met uw haard raden wij aan om contact op te nemen met uw RAIS-verkoper of een schoorsteenveger.

WAARSCHUWING!

Gebruik van verkeerd of vochtig brandhout kan leiden tot overmatige roetvorming in de schoorsteen en evt. tot schoorsteenbrand:

- Sluit in dat geval alle luchttoevoer naar de haard af, als er een ventiel met een luchtaansluiting van buitenaf is geïnstalleerd.
- Bel de brandweer
- Gebruik nooit water **voor h**et blussen!
- Neem naderhand contact op met de schoorsteenveger voor controle van de haard en schoorsteen.

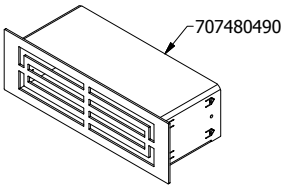
BELANGRIJK!

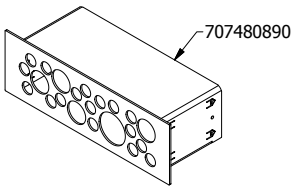
- Voor een veilige verbranding moeten er heldere, gele vlammen of heldere kooltjes in de haard aanwezig zijn
- Het hout mag niet liggen te walmen.

Accessoires Q-BE

Convectierooster

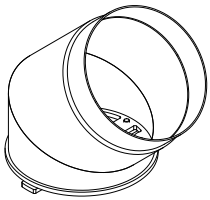
707480490 - zwart
707480890 - zwart





Adapter voor rookkanaal

709131290 -zwart

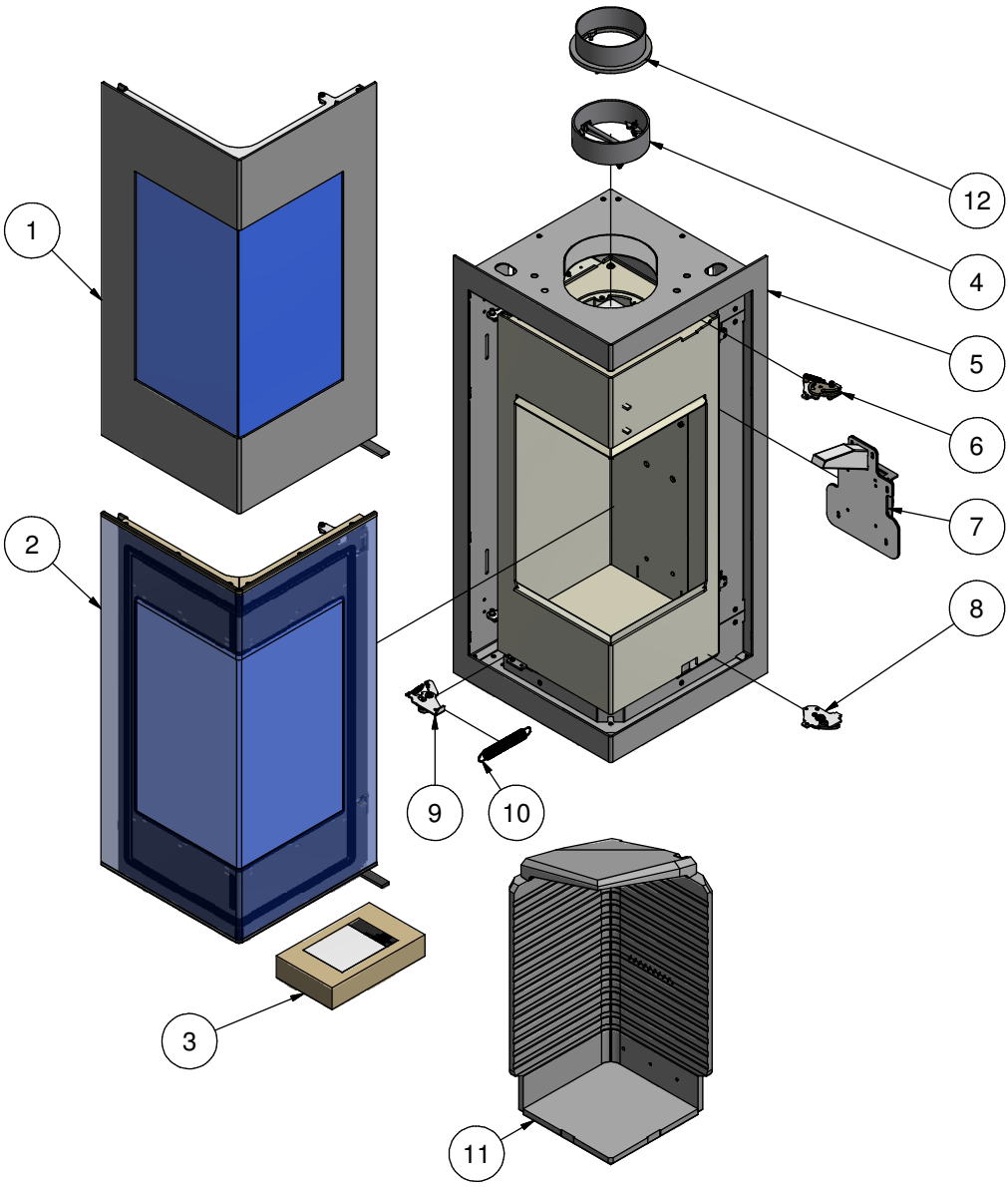


Reserveonderdelen Q-BE INSERT

Bij gebruik van andere reserveonderdelen dan aanbevolen door RAIS vervalt de garantie. Alle vervangbare onderdelen zijn als reserveonderdelen te koop bij uw RAIS-verkoper.

Zie tekening reserveonderdelen (volgende pagina).

Pos.	Aantal	Artnr.	Beschrijving
1	1	1612190	Stalen deur
2	1	1612090	Glazen deur
3	1	1015500	Pakkingsset voor deur
4	1	61-00	Aansluitstukken rookafvoer 6”
5	1	2621401sort	Deksel
6	1	1611890	Sluiting (boven)
7	1	1610990	Smoorklep
8	1	1611891	Sluiting (onder)
9	1	1611010MON	Compleet slot voor deur
10	1	9501309	BA1 veer
11	1	1612200	Skamolset
12	1	61-105	Aansluitstukken rookafvoer 5”


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

CE label

CE

Produced at:
RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark

EN 13229:2001+A1:2003+A2:2004 **15**
EC.NO: 262

Raumheizer für feste Brennstoffe
Appliance fired by wood
Poêle pour combustibles solides

Q-BE INSERT

Anordningen må kun installeres i forbindelse med ubrændbart materiale.

AFSTAND TIL BRÆNDBART, BAGVÆG ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIÈRE	DK: SE BRUGERVEJLEDNING DE: SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG UK: SEE USER MANUAL FR: CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR
AFSTAND TIL BRÆNDBART, SIDEVÆG ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, COTÉ	DK: SE BRUGERVEJLEDNING DE: SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG UK: SEE USER MANUAL FR: CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR
AFSTAND TIL BRÆNDBART, MØBLERING ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MÖBELN DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANT	DK:750 mm/SE BRUGERVEJLEDNING DE:750 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG UK:750 mm/SEE USER MANUAL FR:750 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR
CO EMISSION CO EMISSION IN DEN VERBRENNUNGSPRODUKTEN EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLES	DK: 0,069% DE: 0,069% / 862 mg/Nm³ UK: 0,069% FR: 0,069%
STØV / STAUB / DUST / POUSSIÈRES:	DK: 14 mg/Nm³ / DE: 14 mg/Nm³ UK: 14 mg/Nm³ / FR: 14 mg/Nm³
RØGGASTEMPERATUR / ABGASTEMPERATUR / FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPÉRATURE DES GAZ DE FUMÉE:	DK: 300°C / DE: 300°C UK: 300°C / FR: 300°C
NOMINEL EFFEKT / HEIZLEISTUNG / THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE:	DK: 5,9 kW / DE: 5,9 kW UK: 5.9 kW / FR: 5,9 kW
VIRKNINGSGRAD / ENERGIEEFFIZIENZ / ENERGY EFFIENCY /EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:	DK: 80% / DE: 80% UK: 80% / FR: 80%
DK: Brug kun anbefalede brændsler. Følg instrukserne i bruger-manualen. Anordningen er egnet til røggassamleledning og intervalfyring.	DK: BRÆNDE
DE: Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung. Zeitbrandfeuerstätte. Nur empfohlene Brennstoffe einsetzen.	DE: HOLZ
UK: Fuel types (only recommended). Follow the installation and operating instruction manual. Intermittent operation.	UK: WOOD
F: Veuillez lire et observer les instructions du mode d'emploi. Foyer à durée de combustion limitée, homologué pour cheminée à connexions multiples. Utiliser seulement les combustibles recommandés.	FR: BOIS

Hergestellt für /Produced for:
ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham / RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn

	15a B-VG **VKF-NR:** **xxxxx** **Typ FCxxxFCxxx**	**Reference / DTI test report:** **300-ELAB-2062-EN** **300-ELAB-2153-EN** **300-ELAB-2062-NS** **300-ELAB-2062-AEA**

attika®
FEUERKULTUR

ATTIKA FEUER AG
Brunnmatt 16
CH-6330 Cham
Switzerland
www.attika.ch

RAIS®
ART OF FIRE

RAIS A/S
Industrivej 20
DK-9900 Frederikshavn
Denmark
www.rais.dk